

<p>Załącznik XV – Katalog Środków</p>	<p>Annex XV - Catalogue of measures</p>
<p>(ZAŁĄCZNIK IV do ROZPORZĄDZENIA DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2021/1698 z dnia 13 lipca 2021 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/848 o wymogi proceduralne dotyczące uznawania organów kontrolnych i jednostek certyfikujących właściwych do przeprowadzania kontroli podmiotów i grup podmiotów certyfikowanych jako ekologiczne oraz produktów ekologicznych w państwach trzecich, a także o zasady nadzoru nad nimi i ich kontroli oraz innych działań, które mają być prowadzone przez te organy kontrolne i jednostki certyfikujące)</p>	<p>(ANNEX IV TO COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2021/1698 of 13 July 2021 supplementing Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council with procedural requirements for the recognition of control authorities and control bodies competent to carry out controls on operators and operator groups certified as organic and on organic products in third countries, as well as rules on their supervision and control and other activities to be carried out by those control authorities and control bodies)</p>
<p>Katalog środków w przypadku nieprawidłowości i naruszeń zasady</p>	<p>Catalogue of measures in case of irregularities and rule violations</p>
<p>W przypadku stwierdzenia u producenta lub grupy producentów nieprawidłowości lub naruszeń zasad rozporządzenia (UE) 2018/848 lub Standardu BIO-DQS dotyczących rolnictwa ekologicznego, zawartych w protokole z kontroli lub wynikających z prowadzonych działań wyjaśniających i ocen zgodności stosowane są sankcje.</p> <p>Sankcje są nakładane przez Dyrektora DQS Polska na wniosek pracownika merytorycznego. W przypadku ponownego wystąpienia nieprawidłowości lub naruszeń, zastosowana sankcja jest wyższa od minimalnej, jednakże Dyrektor może podjąć w uzasadnionych przypadkach decyzję o powtórnym zastosowaniu sankcji minimalnej jeżeli inne wymagania nie stanowią inaczej.</p> <p>Poniżej przedstawiono:</p>	<p>In case of irregularities or violations of the rules of Regulation (EU) 2018/848 or the BIO-DQS Standard on organic farming, contained in the inspection protocol or resulting from ongoing investigations and compliance assessments, sanctions are applied at the producer or producer group.</p> <p>Sanctions are imposed by the Director of DQS Poland at the request of a substantive employee. In the case of recurrence of irregularities or violations, the sanction applied is higher than the minimum, however, the Director may decide in justified cases to reapply the minimum sanction if other requirements do not state otherwise.</p> <p>The following is set out below:</p>
<p>A. Dodatkowe przepisy dotyczące działań podejmowanych w przypadku niezgodności B. Dodatkowe przepisy dotyczące środków w przypadku niezgodności C. Katalog środków, o których mowa w art. 22 ust. 3 rozporządzenia UE 2021/1698 zawierające postępowania w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości i naruszeń</p>	<p>A. Additional provisions on action to be taken in the event of non-compliance B. Additional provisions on measures in case of non-compliance C. Catalogue of measures referred to in Article 22(3) of EU Regulation 2021/1698 containing proceedings in the event of irregularities and infringements</p>
<p>A. Dodatkowe przepisy dotyczące działań podejmowanych w przypadku niezgodności</p>	<p>A. Additional provisions on action to be taken in the event of non-compliance</p>
<p>1. Gdy jednostka DQS PL podejrzewa lub otrzyma uzasadnione informacje, również od innych organów kontrolnych lub jednostek certyfikujących, że produkt, który może nie być zgodny z rozporządzeniem (UE) 2018/848, ma zostać przywieziony z państwa trzeciego w celu wprowadzenia tego produktu do obrotu w Unii, ale nosi oznaczenie odwołujące się do produkcji ekologicznej, lub gdy organ kontrolny lub jednostka certyfikująca zostaną poinformowane przez podmiot o podejrzewanej niezgodności</p>	<p>1. Where the DQS EN suspects or receives reasonable information, including from other control authorities or control bodies, that a product which may not be in compliance with Regulation (EU) 2018/848 is to be imported from a third country to be placed on the market in the Union but bears an indication referring to organic production, or where the control authority or control body is informed by the operator of the suspected non-compliance in accordance with Article 27 of that Regulation:</p>

<p>zgodnie z art. 27 tego rozporządzenia:</p> <p>a) niezwłocznie przeprowadzają postępowanie wyjaśniające w celu zweryfikowania zgodności z rozporządzeniem (UE) 2018/848 lub z aktami delegowanymi lub wykonawczymi przyjętymi na podstawie tego rozporządzenia; takie postępowanie wyjaśniające musi zostać ukończone w najbliższym możliwym i rozsądnym terminie, z uwzględnieniem trwałości produktu i złożoności sprawy</p> <p>b) zakazują przywozu danego produktu z tego państwa trzeciego na potrzeby wprowadzania tego produktu do obrotu w Unii jako produktu ekologicznego lub produktu w okresie konwersji, do czasu otrzymania wyników postępowania wyjaśniającego, o którym mowa w lit. a). Przed podjęciem takiej tymczasowej decyzji organ kontrolny lub jednostka certyfikująca zapewnia podmiotowi lub grupie podmiotów możliwość przedstawienia uwag.</p> <p>c) Jeżeli w postępowaniu wyjaśniającym, o którym mowa w ust. 1 lit. a), nie wykazano żadnych niezgodności mających wpływ na integralność produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji, zezwala się na stosowanie tych produktów i znakowanie ich jako produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji.</p> <p>2. DQS PL opracowało katalog środków stosowanych w przypadku stwierdzenia niezgodności z przepisami. Ten katalog środków opiera się na elementach określonych w załączniku IV do rozporządzenia (UE) 2021/1698 i obejmuje:</p> <p>a) wykaz niezgodności z przepisami wraz z odniesieniem do przepisów szczegółowych rozporządzenia (UE) 2018/848 lub aktów delegowanych bądź wykonawczych przyjętych na podstawie tego rozporządzenia; wykaz ten obejmuje co najmniej niezgodności wymienione w części B załącznika IV do rozporządzenia(UE) 2021/1698;</p> <p>b) zaklasyfikowanie niezgodności z przepisami do trzech kategorii:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nieznaczne, - znaczne - krytyczne 	<p>a) <i>immediately carry out an investigation to verify compliance with Regulation (EU) 2018/848 or the delegated or implementing acts adopted pursuant to that Regulation; such investigation shall be completed as soon as possible and within a reasonable time, taking into account the sustainability of the product and the complexity of the case</i></p> <p>b) <i>prohibit the import of the product concerned from that third country for the purpose of placing that product on the Union market as an organic or in-conversion product, pending the outcome of the investigation referred to in point (a). Before taking such a provisional decision, the control authority or control body shall give the operator or group of operators the opportunity to comment.</i></p> <p>c) <i>If the investigation referred to in paragraph 1(a) does not reveal any non-compliance affecting the integrity of the organic or in-conversion products, the use of these products and their labelling as organic or in-conversion products shall be allowed.</i></p> <p>2. <i>DQS EN has developed a catalogue of measures to be applied when non-compliance is found. This catalogue of measures is based on the elements set out in Annex IV of Regulation (EU) 2021/1698 and includes:</i></p> <p>a) <i>list of the non-compliances, with a reference to the specific provisions of Regulation (EU) 2018/848 or delegated or implementing acts adopted pursuant to that Regulation; this list shall include at least the non-compliances listed in Part B of Annex IV to Regulation(EU) 2021/1698;</i></p> <p>b) <i>classification of the non-compliance into three categories:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>minor</i> - <i>major</i> - <i>critical</i>
<p>jak określono w części A załącznika IV do rozporządzenia (UE) 2021/1698, z uwzględnieniem następujących kryteriów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stosowanie środków ostrożności, o których mowa w art. 28 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/848, - środków praktycznych, o których mowa w art. 10 ust. 1 lit. a) ppkt (ii) rozporządzenia (UE) 2021/1698 - oraz wiarygodności własnych kontroli przeprowadzanych przez podmiot lub grupę podmiotów zgodnie z art. 11 ust. 1 lit. f) rozporządzenia (UE) 2021/1698; - wpływ na integralność produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji; - zdolność systemu identyfikowalności do zlokalizowania danego produktu lub produktów w łańcuchu dostaw oraz zakaz przywozu produktu lub produktów z państwa trzeciego w celu wprowadzenia ich do obrotu w Unii z odniesieniem do produkcji ekologicznej; - odpowiedź podmiotu lub grupy podmiotów na poprzednie wnioski organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej; 	<p><i>as set out in Part A of Annex IV to Regulation (EU) 2021/1698, taking into account the following criteria:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>the application of precautionary measures referred to in Article 28(1) of Regulation (EU) 2018/848,</i> - <i>the practical measures referred to in Article 10(1)(a)(ii) of Regulation (EU) 2021/1698</i> - <i>and the reliability of own checks carried out by an operator or a group of operators in accordance with Article 11(1)(f) of Regulation (EU) 2021/1698;</i> - <i>the impact on the integrity of organic or in-conversion products;</i> - <i>the ability of the traceability system to locate the product or products concerned in the supply chain; and the prohibition of the import of a product or products from a third country for placing on the Union market with reference to organic production;</i> - <i>the response of the operator or group of operators to previous requests from the control authority or control body;</i>

<p>c). środki, jakie należy zastosować w przypadku poszczególnych niezgodności.</p> <p>d). DQS PL dokumentuje wyniki postępowań wyjaśniających, o których mowa w art. 29.ust.1 lit.a) rozporządzenia (UE) 2018/848</p>	<p>c). <i>the measures to be taken in case of specific non-compliance.</i></p> <p>d). <i>DQS EN shall document the results of investigations, as referred to in Article 29.1(a) of Regulation (EU) 2018/848</i></p>
<p>B. Dodatkowe przepisy dotyczące środków w przypadku niezgodności</p>	<p><i>B.Additional provisions on measures in case of non-compliance</i></p>
<p>1. W przypadku niezgodności wpływającej na integralność produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji na wszystkich etapach produkcji, przygotowania i dystrybucji, takiej jak wynikająca ze stosowania niedopuszczonych produktów, substancji lub technik, lub pomieszania z produktami nieekologicznymi, DQS PL zapewnia, by oprócz środków, które mają zostać podjęte zgodnie z ust. 2 i 3 – w znakowaniu i reklamie całej przedmiotowej partii lub serii produkcyjnej produktu przeznaczonego do przywozu z państwa trzeciego w celu wprowadzenia tego produktu do obrotu w Unii nie umieszczano odniesień do produkcji ekologicznej określonych w rozdziale IV rozporządzenia (UE) 2018/848.</p> <p>2. W przypadku stwierdzenia niezgodności DQS PL podejmuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> wszelkie działania niezbędne do określenia przyczyn i zakresu niezgodności oraz ustalenia odpowiedzialności podmiotu lub grupy podmiotów oraz odpowiednie środki w celu zapewnienia, aby podmiot lub grupa podmiotów usunęli niezgodność i zapobiegli wystąpieniu kolejnych przypadków takiej niezgodności. <p>Przy podejmowaniu decyzji o wyborze środków DQS PL uwzględnia charakter tej niezgodności oraz dotychczasową historię podmiotu lub grupy podmiotów w zakresie zgodności z przepisami.</p> <ol style="list-style-type: none"> stosuje katalog środków, o którym mowa w art. 22 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2021/1698; zapewnia, aby podmiot lub grupa podmiotów zwiększyły częstotliwość kontroli własnych; zapewnia, aby określone działania podmiotu lub grupy podmiotów podlegały wzmożonym lub systematycznym kontrolom ze strony DQS PL. <p>3. W przypadku poważnej lub powtarzającej się lub stałej niezgodności DQS PL zapewnia, by oprócz środków określonych w ust. 2 i 3 – podmiotom lub grupom podmiotów zakazano na wskazany okres wprowadzania do obrotu w Unii produktów zawierających odniesienia do produkcji ekologicznej oraz by ich certyfikaty, o których mowa w art. 45 ust. 1 lit. b) ppkt (i) rozporządzenia (UE) 2018/848, zostały – w stosownych przypadkach – zawieszony lub cofnięte.</p> <p>DQS PL przekazuje podmiotowi lub grupie podmiotów pisemne powiadomienie o swojej decyzji dotyczącej działania lub środka, które należy zastosować zgodnie z niniejszym artykułem, wraz z uzasadnieniem tej decyzji.</p>	<p>1) <i>In the case of non-compliance affecting the integrity of organic or in-conversion products at all stages of production, preparation and distribution, such as resulting from the use of non-approved products, substances or techniques, or mixing with non-organic products, the DQS PL shall ensure that, in addition to the measures to be taken in accordance with paragraphs 2 and 3, no reference to organic production as defined in Chapter IV of Regulation (EU) 2018/848 is made in the labelling and advertising of the entire batch or production run of the product intended to be imported from a third country for placing that product on the market in the Union.</i></p> <p>2) <i>Where non-compliance is identified, DQS EN shall:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>all actions necessary to determine the causes and extent of the non-compliance and to establish the responsibility of the entity or group of entities; and</i> <i>appropriate measures to ensure that the entity or group of entities remedies the non-compliance and prevents the occurrence of further instances of such non-compliance.</i> <p><i>When deciding on the choice of measures, the DQS EN shall take into account the nature of the non-compliance and the previous compliance history of the entity or group of entities.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>apply the catalogue of measures referred to in Article 22(3) of Regulation (EU) 2021/1698;</i> <i>ensure that the entity or group of entities increases the frequency of its own inspections;</i> <i>ensure that specific activities of the entity or group of entities are subject to increased or systematic inspections by DQS PL</i> <p>3) <i>In the case of serious or repeated or continuous non-compliance, the DQS EN shall ensure that, in addition to the measures set out in paragraphs (2) and (3), operators or groups of operators are, for a specified period, prohibited from placing on the Union market products containing references to organic production and that their certificates referred to in Article 45(1)(b)(i) of Regulation (EU) 2018/848 are, where applicable, suspended or withdrawn.</i></p> <p><i>The DQS PL shall notify the operator or group of operators in writing of its decision on the action or measure to be taken in accordance with this Article, together with the reasons for that decision.</i></p>
<p>C. Katalog środków, o których mowa w art. 22 ust. 3</p>	<p><i>C. Catalogue of measures referred to in Article 22(3)</i></p>

<p>CZĘŚĆ A Elementy dotyczące opracowania i stosowania katalogu środków</p>	<p>PART A Elements for the development and application of the catalogue of measures</p>
<p>1. Z zastrzeżeniem części B DQS PL klasyfikuje przypadki niezgodności z przepisami jako niezgodności nieznaczne, znaczne lub krytyczne na podstawie kryteriów klasyfikacji określonych w art. 22 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (UE) 2021/1698, jeżeli zachodzi co najmniej jedna z następujących sytuacji:</p> <p>a) niezgodność z przepisami jest nieznaczna, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) środki ostrożności wprowadzone przez podmiot są proporcjonalne i odpowiednie, a kontrole wprowadzone przez podmiot są skuteczne, zgodnie z oceną organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej; (ii) niezgodność z przepisami nie ma wpływu na integralność produktu ekologicznego lub produktu w okresie konwersji; (iii) system identyfikowalności może zlokalizować dany produkt/dane produkty w łańcuchu dostaw i można zapobiec przywozowi produktu z państwa trzeciego w celu wprowadzenia go do obrotu w Unii z odniesieniem do produkcji ekologicznej; 	<p>1. Subject to Part B, the control authority or control body may classify cases of non-compliance as minor, major or critical, on the basis of the classification criteria in point (b) of Article 22(3) when one or more of the following situations apply:</p> <p>a) the case of non-compliance is minor when:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the precautionary measures put in place by the operator are proportionate and appropriate, and the controls that the operator has put in place are efficient according to the assessment by the control authority or control body; (ii) the non-compliance does not affect the integrity of the organic or in-conversion product; (iii) the traceability system can locate the affected product(s) in the supply chain and the product can be prevented from being imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union with reference to organic production;
<p>b) niezgodność z przepisami jest znaczna, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) środki ostrożności nie są proporcjonalne i odpowiednie, a kontrole wprowadzone przez podmiot są nieskuteczne, zgodnie z oceną organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej; (ii) niezgodność z przepisami ma wpływ na integralność produktu ekologicznego lub produktu w okresie konwersji; (iii) podmiot nie skorygował w odpowiednim czasie nieznacznej niezgodności z przepisami; (iv) dzięki identyfikowalności można zlokalizować dany produkt/dane produkty w łańcuchu dostaw i można zapobiec przywozowi produktu z państwa trzeciego w celu wprowadzenia go do obrotu w Unii z odniesieniem do produkcji ekologicznej; 	<p>(b) the case of non-compliance is major when:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the precautionary measures are not proportionate and appropriate and the controls that the operator has put in place are inefficient according to the assessment by the control authority or control body; (ii) the non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product; (iii) the operator did not correct in a timely manner a minor non-compliance; (iv) the traceability can locate the affected product(s) in the supply chain and the product can be prevented from being imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union with reference to organic production

<p>c) niezgodność z przepisami jest krytyczna, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) środki ostrożności nie są proporcjonalne i odpowiednie, a kontrole wprowadzone przez podmiot są nieskuteczne, zgodnie z oceną organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej; (ii) niezgodność z przepisami ma wpływ na integralność produktu ekologicznego lub produktu w okresie konwersji; (iii) podmiot nie koryguje wcześniejszych znacznych niezgodności z przepisami lub wielokrotnie nie koryguje innych kategorii niezgodności z przepisami; oraz (iv) brak jest informacji z systemu identyfikowalności dotyczącej zlokalizowania danego produktu/danych produktów w ramach dostaw i nie można zapobiec przywozowi produktów z państwa trzeciego w celu wprowadzenia go do obrotu w Unii z odniesieniem do produkcji ekologicznej. 	<p>(c) the case of non-compliance is critical when:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the precautionary measures are not proportionate and appropriate and the controls that the operator has put in place are inefficient according to the assessment by the control authority or control body; (ii) the non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product; (iii) the operator fails to correct previous major non-compliances or repeatedly fails to correct other categories of non-compliances; and (iv) there is no information from the traceability system to locate the affected product(s) in the supply and the products cannot be prevented from being imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union with reference to organic production
<p>2. Środki</p> <p>DQS PL stosuje co najmniej jeden z następujących środków w sposób proporcjonalny do wymienionych kategorii przypadków niezgodności z przepisami:</p>	<p>2.Measures</p> <p>Control authorities or control bodies may apply one or more of the following measures in a proportionate manner to the listed categories of cases of non-compliance:</p>

Kategoria	Środek	Measure
Nieznaczna <i>Minor</i>	Przedłożenie przez podmiot planu działania w terminie wyznaczonym na skorygowanie niezgodności z przepisami	<i>Submission by the operator of an action plan within a time limit setting on the correction of the non-compliance(s)</i>
Znaczna <i>Major</i>	Brak odniesienia do produkcji ekologicznej w znakowaniu i reklamie całej przedmiotowej partii lub serii produkcyjnej (uprawy lub zwierzęta) zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/848 Zakaz przywozu z państwa trzeciego w celu wprowadzenia odnośnego produktu do obrotu w Unii jako produkcji ekologicznej przez określony okres, zgodnie z art. 42 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/848 Wymagany nowy okres konwersji Ograniczenie zakresu certyfikatu Poprawa wdrażania środków ostrożności i kontroli przeprowadzonych przez podmiot w celu zapewnienia zgodności	<i>No reference to organic production in the labelling and advertising of the entire lot or production run concerned (crop(s) or animal(s) affected) according to Article 42(1) of Regulation (EU) 2018/848 Prohibition of import from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as organic production for a given period according to Article 42(2) of Regulation (EU) 2018/848 New conversion period required Limitation of the certificate's scope Improvement of the implementation of the precautionary measures and the controls that the operator has put in place to ensure compliance</i>
Krytyczna <i>Critical</i>	Brak odniesienia do produkcji ekologicznej w znakowaniu i reklamie całej przedmiotowej partii lub serii produkcyjnej (uprawy lub zwierzęta) zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/848 Zakaz przywozu z państwa trzeciego w celu wprowadzenia odnośnego produktu do obrotu w Unii jako produkcji ekologicznej przez określony okres, zgodnie z art. 42 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/848 Wymagany nowy okres konwersji	<i>No reference to organic production in the labelling and advertising of the entire lot or production concerned (crop (s) or animal(s) affected) according to Article 42(1) of Regulation (EU) 2018/848 Prohibition of import from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as organic production for a given period according to Article 42(2) of Regulation (EU) 2018/848 New conversion period required</i>

Ograniczenie zakresu certyfikatu Zawieszenie certyfikatu Wycofanie certyfikatu	<i>Limitation of the certificate's scope Suspension of the certificate Withdrawal of the certificate</i>
--	--

CZĘŚĆ B Wykaz przypadków niezgodności z przepisami i odpowiadającej im klasyfikacji, które obowiązkowo należy uwzględnić w katalogu środków		PART B List of cases of non-compliance and the corresponding classification mandatory to be included in the catalogue of measures
Niezgodność	<i>Non-compliance</i>	Kategoria
Istotna różnica między obliczeniami środków produkcji i produkcją (bilansowanie masy)	<i>Significant deviation between input and output calculation (mass balance)</i>	Znaczna Major
Brak dokumentacji, w tym dokumentacji finansowej potwierdzającej zgodność z rozporządzeniem (UE) 2018/848	<i>Absence of records and financial records showing the compliance with Regulation (EU) 2018/848</i>	Krytyczna Critical
Celowe pominięcie informacji prowadzące do niepełnej dokumentacji	<i>Intentional omission of information leading to incomplete records</i>	Krytyczna Critical
Podrabianie dokumentów dotyczących certyfikacji produktów ekologicznych	<i>Falsification of documents connected with the certification of organic products</i>	Krytyczna Critical
Celowa zmiana znakowania produktów o obniżonym statusie na ekologiczne	<i>Intentional re-labelling of downgraded products as organic</i>	Krytyczna Critical
Celowe mieszanie produktów ekologicznych z produktami w trakcie konwersji lub nieekologicznymi	<i>Intentional mixing organic with in-conversion or non-organic products</i>	Krytyczna Critical
Celowe stosowanie niedozwolonych substancji lub produktów wchodzących w zakres rozporządzenia (UE) 2018/848	<i>Intentional use of non-authorized substances or products within the scope of the Regulation (EU) 2018/848</i>	Krytyczna Critical
Celowe stosowanie GMO	<i>Intentional use of GMOs</i>	Krytyczna Critical
Podmiot odmawia organowi kontrolnemu lub jednostce certyfikującej dostępu do obiektów podlegających kontroli lub do swoich ksiąg, w tym dokumentacji finansowej, lub odmawia wpuszczenia organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej w celu pobrania próbek	<i>The operator refuses the control authority or the control body access to premises subject to controls, or to its book keepings, including financial records, or refuses to allow the control authority or control body to take samples</i>	Krytyczna Critical

CZĘŚĆ C Katalog środków, o których mowa w art. 22 ust. 3 rozporządzenia UE 2021/1698	Part C Catalogue of measures referred to in Article 22(3) of EU Regulation 2021/1698
--	--

<p>1. Katalog środków, został opracowany w celu wykorzystania w zakresie oceny zgodności oraz oceny równoważności na zgodność z wymaganiami roz. 2018/848 w tym tych o których mowa w art. 22 ust. 3 rozporządzenia UE 2021/1698</p> <p>2. W katalogu środków ujęto wymagania zawarte w następujących przepisach:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/848 , b. Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2021/1698 c. Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/279 d. Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2020/464 e. Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2021/771 f. Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/1165 g. Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/2119 h. Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/2146 i. Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/2307 	<p><i>1 The catalogue of measures, has been developed for use in the field of conformity assessment and equivalence assessment for compliance with the requirements of Reg. 2018/848 including those referred to in Article 22(3) of EU Regulation 2021/1698</i></p> <p><i>2. The catalogue of measures includes the requirements contained in the following regulations:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>a. Regulation of the European Parliament and of the Council (UE) 2018/848 ,</i> <i>b. Commission Delegated Regulation (UE) 2021/1698</i> <i>c. Commission Delegated Regulation (UE) 2021/279</i> <i>d. Commission Delegated Regulation (UE) 2020/464</i> <i>e. Commission Delegated Regulation (UE) 2021/771</i> <i>f. Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1165</i> <i>g. Commission Implementing Regulation (EU) 2021/2119</i> <i>h. Commission Delegated Regulation (UE) 2020/2146</i> <i>i. Commission Implementing Regulation (EU) 2021/2307</i>
<p>3. Określona w trakcie kontroli kategoria niezgodności może być zmieniony przez DQS PL tak aby była ona proporcjonalna do stwierdzonej niezgodności</p> <p>4. Na podstawie kategorii niezgodności DQS PL dokonuje wyboru środków w oparciu o:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. charakterystykę indywidualnego zdarzenia, które zostało ocenione, jako działanie producenta ekologicznego niezgodne z określonym przepisem, b. dokument systemowy wskazujący w szczególności na ogólne kryteria wyboru środków w celu zapewnienia jednolitego stosowania katalogu wobec wszystkich producentów znajdujących się pod kontrolą jednostki certyfikującej. Kryterium może stanowić np. historia producenta w zakresie wcześniejszych niezgodności i skuteczności podejmowania działań naprawczych w odpowiedzi na informacje kierowane przez jednostkę do producenta. 	<p><i>3) The non-compliance category determined during the inspection may be modified by DQS EN to be proportionate to the non-compliance found.</i></p> <p><i>4) Based on the non-compliance category, DQS EN shall select measures based on:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>a. the characteristics of the individual event which has been assessed as an action of the organic producer not complying with a specific provision,</i> <i>b. a system document indicating in particular the general criteria for the selection of measures in order to ensure a uniform application of the catalogue to all producers under the control of the control body. A criterion could be, for example, the producer's history of previous non-compliance and the effectiveness of corrective action taken in response to information from the body to the producer.</i>

Kod	Katalog sankcji DQS PL 15.06.2023	DQS sanctions catalogue EN 15.06.2023	
Code	Nazwa sekcji / treść pytania	Section name/content of the question	Kategoria
4.1	Ogólne przepisy dotyczące produkcji	General production regulations	
4.1.1	Przed wprowadzeniem wszelkich produktów do obrotu jako „ekologiczne” lub „w okresie konwersji” lub przed okresem konwersji podmioty oraz grupy podmiotów, o których mowa w art. 36, produkujące, przygotowujące, dystrybuujące lub przechowujące produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji, które przywożą takie produkty z państwa trzeciego lub je wywożą do państwa trzeciego lub które wprowadzają takie produkty do obrotu, zgłaszają swoją działalność właściwym organom państwa członkowskiego, w którym prowadzona jest ich działalność oraz w którym ich przedsiębiorstwo podlega systemowi kontroli (art.34 ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>Before placing any products on the market as 'organic' or 'in-conversion' or before the conversion period, operators and groups of operators referred to in Article 36 who produce, prepare, distribute or store organic or in-conversion products, who import such products from or export them to a third country or who place such products on the market shall notify their activity to the competent authorities of the Member State in which their activity is carried out and in which their undertaking is subject to the control system (Art.34(1) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.2	Opis jednostki produkcyjnej posiadany przez DQS Polska jest zgodny ze stanem faktycznym w dniu kontroli (art. 3 ust. 9,10,11 i 12 Rozp. 2018/848)	<i>The description of the production unit held by DQS Poland is in accordance with the facts on the date of inspection (art.3(9),(10),(11) and (12) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.1.3	Podmiot przestrzega ogólnych przepisów dotyczących produkcji ustanowionych w art.9 Rozp.2018/848 (art. 9 ust. 1 Rozp. 2018/848)	<i>The operator shall comply with the general production rules laid down in Article 9 of Reg.2018/848 (Article 9(1) of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.1.4	Całe gospodarstwo jest zarządzane zgodnie z wymogami niniejszego rozporządzenia 2018/848 mającymi zastosowanie do produkcji ekologicznej. (art. 9. ust.2 Rozp. 2018/848)	<i>The entire holding is managed in accordance with the requirements of this Regulation 2018/848 applicable to organic production. (Article 9.(2) of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.5			
4.1.6	Czy stosowane są zaostrzone środki kontroli w odniesieniu do produktów wysokiego ryzyka? (aktualizowane wytyczne DG AGRI)	<i>Are stricter control measures applied to high-risk products? (updated DG AGRI guidelines)</i>	Krytyczna Critical
4.1.7			
4.1.8	W produkcji ekologicznej dozwolone jest stosowanie następujących produktów i substancji, o których mowa w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1107/2009, pod warunkiem że zostały one dopuszczone na podstawie tego rozporządzenia: (art.9. ust.3 Rozp.2018/848) a) sejfnerów, synergistów i składników obojętnych będących składnikami środków ochrony roślin; (art.9. ust.3a Rozp. 2018/848)	<i>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 may be used in organic production, provided that they have been authorised under that Regulation: (Art.9.(3) Reg.2018/848) (a) safeners, synergists and co-formulants that are components of plant protection products; (Art.9.(3a) Reg.2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.1.9	W produkcji ekologicznej dozwolone jest stosowanie następujących produktów i substancji, o których mowa w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1107/2009, pod warunkiem że zostały one dopuszczone na podstawie tego rozporządzenia: (art.9. ust.3 Rozp. 2018/848) b) adiuwantów przeznaczonych do mieszania ze środkami ochrony roślin. (art.9. ust.3b Rozp. 2018/848)	<i>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 may be used in organic production, provided that they have been authorised under that Regulation: (Art.9.(3) Reg. 2018/848) (b) adjuvants intended to be mixed with plant protection products. (Art.9.(3b) Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.1.10	Nie wolno poddawać działaniu promieniowania jonizującego żywności lub paszy ekologicznej lub surowców wykorzystywanych w żywności lub paszy ekologicznej. (art. 9. ust.4 Rozp. 2018/848)	<i>Organic food or feed or raw materials used in organic food or feed must not be treated with ionising radiation. (Article 9.(4) of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical

4.1.11	Zakazane jest klonowanie zwierząt i chów sztucznie wyhodowanych zwierząt poliploidalnych. (art. 9. ust.5 Rozp. 2018/848)	<i>Cloning of animals and rearing of artificially bred polyploid animals is prohibited. (Art. 9.(5) Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.1.12	Na każdym etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji podejmuje się w stosownych przypadkach środki zapobiegawcze i środki ostrożności.(art.. 9. ust.6 Rozp. 2018/848)	<i>Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at each stage of production, preparation and distribution.(Art. 9.(6) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.13			
4.1.14	Niezależnie od ust. 2 gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie i skutecznie oddzielone jednostki produkcyjne: ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne, pod warunkiem, że w odniesieniu do nieekologicznych jednostek produkcyjnych: a) w przypadku zwierząt gospodarskich – utrzymywane są różne gatunki; (art.9. ust.7a Rozp. 2018/848) W przypadku alg i zwierząt akwakultury utrzymywane mogą być te same gatunki pod warunkiem wyraźnego i skutecznego rozdzielania miejsc produkcji lub jednostek.	<i>Notwithstanding paragraph 2, a holding may be divided into clearly and effectively separated organic, in-conversion and non-organic production units, provided that, with regard to non-organic production units: (a) in the case of livestock, different species are kept; (Art.9. para.7a Reg. 2018/848) In the case of algae and aquaculture animals, the same species may be kept provided there is a clear and effective separation of production sites or units.</i>	Znaczna Major
4.1.15	Niezależnie od ust. 2 gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie i skutecznie oddzielone jednostki produkcyjne: ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne, pod warunkiem, że w odniesieniu do nieekologicznych jednostek produkcyjnych:b) w przypadku roślin – uprawia się różne odmiany, które można łatwo odróżnić. (art.9. ust.7b Rozp. 2018/848)W przypadku alg i zwierząt akwakultury utrzymywane mogą być te same gatunki pod warunkiem wyraźnego i skutecznego rozdzielania miejsc produkcji lub jednostek.	<i>Notwithstanding paragraph 2, a holding may be divided into clearly and effectively separated organic, in-conversion and non-organic production units, provided that, with regard to non-organic production units:b) in the case of plants, different varieties that can be easily distinguished are grown. (Art.9.(7b) Reg. 2018/848)In the case of algae and aquaculture animals, the same species may be kept, provided that production sites or units are clearly and effectively separated.</i>	Znaczna Major
4.1.16	W drodze odstępstwa od ust. 7 lit. b) art.9 Rozp. 2018/848, w przypadku upraw wieloletnich, które wymagają co najmniej trzyletniego okresu uprawy, można uwzględnić różne odmiany trudne do rozróżnienia lub te same odmiany, pod warunkiem że dana produkcja stanowi część planu konwersji i pod warunkiem że konwersja ostatniej części danego obszaru przeznaczonego na produkcję ekologiczną rozpocznie się w możliwie najkrótszym okresie i zostanie ukończona w ciągu maksymalnie pięciu lat. (art. 9. ust.8 Rozp. 2018/848):	<i>By way of derogation from paragraph 7(b) of Article 9 of Reg. 2018/848, in the case of perennial crops that require a cultivation period of at least three years, different varieties that are difficult to distinguish or the same varieties may be included, provided that the production in question forms part of a conversion plan and provided that the conversion of the last part of the area concerned devoted to organic production starts as soon as possible and is completed within a maximum of five years. (Article 9.(8) of Reg. 2018/848):</i>	Znaczna Major
4.1.17	W drodze odstępstwa od ust. 7 lit. b) art.9 Rozp. 2018/848, w przypadku upraw wieloletnich, które wymagają co najmniej trzyletniego okresu uprawy, można uwzględnić różne odmiany trudne do rozróżnienia lub te same odmiany, pod warunkiem że dana produkcja stanowi część planu konwersji i pod warunkiem że konwersja ostatniej części danego obszaru przeznaczonego na produkcję ekologiczną rozpocznie się w możliwie najkrótszym okresie i zostanie ukończona w ciągu maksymalnie pięciu lat. W takich przypadkach: a) rolnik powiadamia właściwy organ lub – w stosownych przypadkach – organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą o rozpoczęciu zbiorów każdego z przedmiotowych produktów z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem; (art.9. ust.8a Rozp. 2018/848)	<i>By way of derogation from paragraph 7(b) of Article 9 of Reg.2018/848, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties which are difficult to distinguish or the same varieties may be included, provided that the production in question forms part of a conversion plan and provided that the conversion of the last part of the area concerned devoted to organic production shall commence within the shortest possible period and shall be completed within a maximum of five years. In such cases: (a) the farmer shall notify the competent authority or, where applicable, the control authority or control body, of the commencement of the harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance; (Art.9.8a Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.1.18	W drodze odstępstwa od ust. 7 lit. b) art.9 Rozp. 2018/848, w przypadku upraw wieloletnich, które wymagają co najmniej trzyletniego okresu uprawy, można uwzględnić różne odmiany trudne do rozróżnienia lub te same odmiany, pod warunkiem że dana produkcja stanowi część planu konwersji i pod warunkiem że konwersja ostatniej części danego obszaru przeznaczonego na produkcję ekologiczną rozpocznie się w możliwie najkrótszym okresie i zostanie ukończona w ciągu maksymalnie pięciu lat. W takich przypadkach: b) po zakończeniu zbiorów rolnik informuje właściwy organ lub – w stosownych przypadkach – organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą o dokładnych ilościach zebranych w danych jednostkach, a także o środkach podjętych w celu oddzielenia produktów; (art. 9. ust.8b Rozp. 2018/848)	<i>By way of derogation from paragraph 7(b) of Article 9 of Reg.2018/848, in the case of perennial crops that require a cultivation period of at least three years, different varieties that are difficult to distinguish or the same varieties may be included, provided that the production in question forms part of a conversion plan and provided that the conversion of the last part of the area concerned devoted to organic production starts as soon as possible and is completed within a maximum of five years. In such cases: (b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority or, where applicable, the control authority or control body, of the exact quantities harvested on the units concerned and of the measures taken to separate the products; (Article 9.(8b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.1.19	W drodze odstępstwa od ust. 7 lit. b) art.9 Rozp. 2018/848, w przypadku upraw wieloletnich, które wymagają co najmniej trzyletniego okresu uprawy, można uwzględnić różne odmiany trudne do rozróżnienia lub te same odmiany, pod warunkiem że dana produkcja stanowi część planu konwersji i pod warunkiem że konwersja ostatniej części danego obszaru przeznaczonego na produkcję ekologiczną rozpocznie się w możliwie najkrótszym okresie i zostanie ukończona w ciągu maksymalnie pięciu lat. W takich przypadkach: c) plan konwersji i środki, jakie mają być podjęte dla zapewnienia skutecznego i wyraźnego oddzielenia są co roku zatwierdzane przez właściwy organ lub – w stosownych przypadkach – organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą po rozpoczęciu planu konwersji. (art. 9. ust.8c Rozp. 2018/848)	<i>By way of derogation from paragraph 7(b) of Article 9 of Reg.2018/848, in the case of perennial crops that require a cultivation period of at least three years, different varieties that are difficult to distinguish or the same varieties may be included, provided that the production in question forms part of a conversion plan and provided that the conversion of the last part of the area concerned devoted to organic production starts as soon as possible and is completed within a maximum of five years. In such cases: (c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure an effective and clear separation shall be approved annually by the competent authority or, where applicable, the control authority or control body after the start of the conversion plan. (Article 9. paragraph 8c of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.1.20			
4.1.21			
4.1.22	W przypadku gdy w sytuacjach, o których mowa w ust. 7, 8 i 9, nie wszystkie jednostki produkcyjne gospodarstwa są zarządzane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej, podmioty:a) przechowują produkty stosowane w ekologicznych jednostkach produkcyjnych i jednostkach produkcyjnych w okresie konwersji oddzielnie od produktów stosowanych w nieekologicznych jednostkach produkcyjnych; (art.9. ust.10a Rozp. 2018/848)	<i>Where, in the situations referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of the holding are managed in accordance with the organic production rules, operators shall:(a) keep the products used in organic production units and in-conversion production units separate from the products used in non-organic production units; (Art.9. para.10a Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.23	W przypadku gdy w sytuacjach, o których mowa w ust. 7, 8 i 9, nie wszystkie jednostki produkcyjne gospodarstwa są zarządzane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej, podmioty: b) przechowują oddzielnie produkty wytworzone w ekologicznych jednostkach produkcyjnych, jednostkach produkcyjnych w okresie konwersji i nieekologicznych jednostkach produkcyjnych; (art.9. ust.10b Rozp. 2018/848)	<i>Where, in the situations referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of the holding are managed in accordance with the organic production rules, operators shall: (b) store separately the products produced in organic production units, in-conversion production units and non-organic production units; (Art.9. para.10b Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.24	W przypadku gdy w sytuacjach, o których mowa w ust. 7, 8 i 9, nie wszystkie jednostki produkcyjne gospodarstwa są zarządzane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej, podmioty: c) zachowują odpowiednią dokumentację w celu wykazania skutecznego oddzielenia tych jednostek produkcyjnych i tych produktów. (art.9. ust.10c Rozp. 2018/848)	<i>Where, in the situations referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed in accordance with the rules on organic production, operators shall: (c) maintain adequate documentation to demonstrate the effective separation of those production units and those products. (Article 9. paragraph 10c of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.25	Rolnicy i podmioty produkujące algi lub zwierzęta akwakultury muszą przestrzegać okresu konwersji. Podczas całego okresu konwersji stosują oni wszystkie przepisy dotyczące produkcji ekologicznej ustanowione w niniejszym rozporządzeniu, w szczególności obowiązujące przepisy dotyczące konwersji ustanowione w niniejszym artykule oraz w załączniku II.(art.10. ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>Farmers and operators producing algae or aquaculture animals must comply with the conversion period. During the entire conversion period, they shall apply all the rules on organic production laid down in this Regulation, in particular the applicable conversion rules laid down in this Article and in Annex II.(Art.10.(1) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.1.26			
4.1.27			
4.1.28			
4.1.29			
4.1.30	Produkty wytworzone podczas okresu konwersji nie są wprowadzane do obrotu jako produkty ekologiczne ani jako produkty w okresie konwersji. Niemniej jednak następujące produkty wytworzone w okresie konwersji i zgodnie z art.10. ust.1 Rozp. 2018/848 mogą być wprowadzane do obrotu jako produkty w okresie konwersji: a) materiał przeznaczony do reprodukcji roślin, pod warunkiem że zachowano okres konwersji wynoszący co najmniej 12 miesięcy; (art.10. ust.4a Rozp. 2018/848)	<i>Products produced during the conversion period shall not be marketed as organic or in-conversion products. However, the following products produced during the conversion period and in accordance with Article 10.(1) of Regulation 2018/848 may be marketed as in-conversion products: (a) material intended for plant reproduction, provided that a conversion period of at least 12 months has been observed; (Art.10.(4a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.31	Produkty wytworzone podczas okresu konwersji nie są wprowadzane do obrotu jako produkty ekologiczne ani jako produkty w okresie konwersji. Niemniej jednak następujące produkty wytworzone w okresie konwersji i zgodnie z art.10. ust.1 Rozp. 2018/848 mogą być wprowadzane do obrotu jako produkty w okresie konwersji: b) produkty spożywcze pochodzenia roślinnego oraz paszowe pochodzenia roślinnego, pod warunkiem że dany produkt zawiera tylko jeden składnik roślinny pochodzenia rolnego oraz pod warunkiem że przed zbiorem zachowano okres konwersji wynoszący co najmniej 12 miesięcy. (art.10. ust.4b Rozp. 2018/848)	<i>Products produced during the conversion period shall not be marketed as organic or in-conversion products. However, the following products produced during the conversion period and in accordance with Article 10(1) of Regulation 2018/848 may be marketed as in-conversion products: (b) food products of plant origin and feed products of plant origin, provided that the product contains only one plant ingredient of agricultural origin and provided that a conversion period of at least 12 months has been observed before harvesting. (Art.10.(4b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.32	GMO, produkty wytworzone z GMO i produkty wytworzone przy użyciu GMO nie są wykorzystywane w produkcji ekologicznej w żywności i paszy ani jako żywność, pasza, substancje pomocnicze w przetwórstwie, środki ochrony roślin, nawozy, środki poprawiające właściwości gleby, materiał przeznaczony do reprodukcji roślin, mikroorganizmy lub zwierzęta. (art.11. ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>GMOs, products made from GMOs and products made using GMOs shall not be used in organic production in food and feed or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproduction material, microorganisms or animals. (Article 11.(1) of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.1.33	Do celów zakazu ustanowionego w ust. 1, jeżeli chodzi o GMO i produkty wytworzone z GMO do zastosowania w żywności lub paszy, podmioty mogą polegać na informacji zawartej na etykietach produktu, które zostały załączone do produktu lub dostarczone na podstawie dyrektywy 2001/18/WE, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1829/2003 (1) lub rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1830/2003 (2) lub jakimkolwiek dokumencie towarzyszącym dostarczonym na ich podstawie.(art.11. ust.2 Rozp. 2018/848)	<i>For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, as regards GMOs and products produced from GMOs for food or feed use, operators may rely on the information contained in the labelling of the product, which has been attached to the product or supplied under Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council (1) or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council (2) or any accompanying document supplied under them.(Art.11.(2) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.34	Podmioty mogą zakładać, że w produkcji zakupionej żywności i paszy nie wykorzystano żadnych GMO ani żadnych produktów wytworzonych z GMO, w przypadku gdy produkty te nie są opatrzone etykietą ani jej nie dostarczono, ani nie towarzyszy im żaden dokument wydany na podstawie aktów prawnych, o których mowa w ust. 2, chyba że z otrzymanych przez nie innych informacji wynika, że znakowanie przedmiotowych produktów nie jest zgodne z tymi aktami prawnymi.(art.11. ust.3 Rozp. 2018/848)	<i>Operators may assume that no GMOs or any products produced from GMOs have been used in the production of the food and feed purchased, where such products are not labelled or supplied, nor accompanied by any document issued on the basis of the acts referred to in paragraph 2, unless it appears from other information received by them that the labelling of the products in question does not comply with those acts.(Art.11.(3) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.1.35	Do celów zakazu ustanowionego w ust. 1 w odniesieniu do produktów nieobjętych ust. 2 i 3 podmioty stosujące nieekologiczne produkty zakupione od stron trzecich żądają od sprzedawcy potwierdzenia, że te produkty nie zostały wytworzone z GMO ani wytworzone przy ich użyciu.(art.11. ust.4 Rozp. 2018/848)	<i>For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1 with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall request confirmation from the vendor that these products have not been produced from or produced using GMOs.(Art.11.(4) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2	Przepisy dotyczące produkcji roślinnej	Provisions on plant production	

4.2.1	Podmioty produkujące rośliny lub produkty roślinne przestrzegają w szczególności szczegółowych przepisów zawartych w załączniku II część I R848.(art.12. ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>In particular, operators producing plants or plant products shall comply with the specific provisions contained in Annex II, Part I R848.(Article 12.(1) of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.2	Ekologiczne rośliny uprawne, z wyjątkiem tych, które rosną w sposób naturalny w wodzie, są produkowane w żywej glebie lub żywej glebie zmieszanej z materiałami i produktami dozwolonymi w produkcji ekologicznej lub nimi nawożonej w powiązaniu z podglebiem i skałą macierzystą (Załącznik II Cz.I p. 1.1 Rozp.2018/848)	<i>Organic crops, with the exception of those growing naturally in water, shall be produced in living soil or living soil mixed with or fertilised with materials and products permitted in organic production in association with subsoil and bedrock (Annex II Part I p.1.1 Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.3	Produkcja hydroponiczna oznaczająca metodę uprawy roślin, które nie rosną w sposób naturalny w wodzie, z korzeniami znajdującymi się jedynie w roztworze substancji odżywczej lub w podłożu obojętnym, do którego dodawana jest substancja odżywcza, jest zabroniona. (Załącznik II Cz.I p. 1.2 Rozp.2018/848)	<i>Hydroponic production, meaning a method of growing plants that do not grow naturally in water, with the roots only in a nutrient solution or in an inert substrate to which a nutrient is added, is prohibited. (Annex II Part I point 1.2 of Reg.2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.2.4	Na zasadzie odstępstwa od pkt 1.1 dozwolone są następujące praktyki: a) produkcja skielkowanych nasion, w tym kielków, pędów i rzeżuchy, czerpiących wyłącznie z rezerw odżywczych dostępnych w nasionach, poprzez zwilżanie ich w czystej wodzie, pod warunkiem że nasiona są ekologiczne. Zabrania się stosowania podłoża uprawnego, z wyjątkiem stosowania obojętnego podłoża przeznaczonego wyłącznie do utrzymywania wilgotności nasion, jeżeli składniki tego obojętnego podłoża są dopuszczone zgodnie z art. 24; (Załącznik II Cz.I p. 1.3a Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.1, the following practices shall be allowed: (a) the production of germinated seeds, including sprouts, shoots and cress, drawing exclusively on the nutritional reserves available in the seeds, by moistening them in clean water, provided the seeds are organic. The use of a growing medium is prohibited, with the exception of the use of an inert medium intended solely to keep the seeds moist, if the components of this inert medium are authorised in accordance with Article 24; (Annex II, Part I, point 1.3a of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.5	Na zasadzie odstępstwa od pkt 1.1 dozwolone są następujące praktyki: b) uzyskiwanie główek cykorii, w tym przez zanurzenie ich w czystej wodzie, pod warunkiem że materiał przeznaczony do reprodukcji roślin jest ekologiczny. Stosowanie podłoża uprawnego jest dozwolone tylko wtedy, gdy jego składniki są dopuszczone zgodnie z art. 24. (Załącznik II Cz.I p. 1.3b Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.1, the following practices are permitted: (b) obtaining chicory heads, including by immersion in clean water, provided that the material for plant reproduction is organic. The use of a growing medium is only permitted if its ingredients are authorised in accordance with Article 24. (Annex II, Part I, point 1.3b of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.6	Na zasadzie odstępstwa od pkt 1.1 dozwolone są następujące praktyki: a) uprawa roślin ozdobnych i ziół w doniczkach, które mają być sprzedawane konsumentowi końcowemu wraz z doniczką; (Załącznik II Cz.I p. 1.4a Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.1, the following practices are permitted: a) the cultivation of ornamental plants and herbs in pots to be sold to the final consumer together with the pot; (Annex II Part I p. 1.4a Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.7	Na zasadzie odstępstwa od pkt 1.1 dozwolone są następujące praktyki: b) uprawa siewek lub sadzonek w pojemnikach do dalszego przesadzania. (Załącznik II Cz.I p. 1.4b Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.1, the following practices are permitted: b) cultivation of seedlings or cuttings in containers for further transplanting. (Annex II, Part I, point 1.4b of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.8	Wszelkie stosowane techniki produkcji roślinnej zapobiegają lub minimalizują przyczynianie się do zanieczyszczenia środowiska. (Załącznik II Cz.I p. 1.6 Rozp.2018/848)	<i>Any plant production techniques used shall prevent or minimise the contribution to environmental pollution. (Annex II Part I p. 1.6 of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.9	Aby rośliny i produkty roślinne mogły zostać uznane za produkty ekologiczne, przepisy dotyczące produkcji ustanowione w niniejszym rozporządzeniu należy stosować na działkach w okresie konwersji przez okres co najmniej dwóch lat przed wysiewem lub, w przypadku łąk lub upraw na pasze, przez okres co najmniej dwóch lat przed ich wykorzystaniem jako paszy ekologicznej lub, w przypadku roślin wieloletnich innych niż na pasze, przez co najmniej trzy lata przed pierwszym zbiorem produktów ekologicznych. (Załącznik II Cz.I p. 1.7.1 Rozp.2018/848)	<i>In order for plants and plant products to be considered organic, the production rules laid down in this Regulation must have been applied on in-conversion parcels for at least two years prior to sowing or, in the case of grassland or fodder crops, for at least two years prior to their use as organic feed or, in the case of perennial crops other than forage, for at least three years prior to the first harvest of organic products. (Annex II Part I point 1.7.1 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.10	W przypadku terenów związanych z ekologiczną produkcją zwierzęcą: a) przepisy dotyczące konwersji mają zastosowanie do całego obszaru jednostki produkcyjnej, na której wytwarzana jest pasza dla zwierząt. (Załącznik II Cz.I p. 1.7.5a Rozp.2018/848)	<i>In the case of land associated with organic livestock production: a) the conversion provisions apply to the entire area of the production unit on which animal feed is produced. (Annex II Part I p. 1.7.5a of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major

4.2.11	Do produkcji roślin i produktów roślinnych innych niż materiał przeznaczony do reprodukcji roślin stosuje się wyłącznie ekologiczny materiał przeznaczony do reprodukcji roślin (Załącznik II Część I pkt. 1.8.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>For the production of plants and plant products other than plant reproductive material, only organic plant reproductive material shall be used (Annex II, Part I, point 1.8.1 of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.12	Aby uzyskać ekologiczny materiał przeznaczony do reprodukcji roślin, który ma zostać użyty do produkcji produktów innych niż materiał przeznaczony do reprodukcji roślin, roślina mateczna i, w stosownych przypadkach, inne rośliny przeznaczone do produkcji materiału przeznaczanego do reprodukcji roślin są uprawiane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przez co najmniej jedno pokolenie, a w przypadku upraw wieloletnich – przez co najmniej jedno pokolenie podczas dwóch sezonów wegetacyjnych. (Załącznik II Część I pkt. 1.8.2 Rozporządzenie 2018/848)	<i>In order to obtain organic material intended for plant reproduction to be used for the production of products other than material intended for plant reproduction, the mother plant and, where appropriate, other plants intended for the production of material intended for plant reproduction shall have been grown in accordance with this Regulation for at least one generation and, in the case of perennial crops, for at least one generation during two growing seasons. (Annex II Part I point 1.8.2 of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.13	Przy wyborze ekologicznego materiału przeznaczanego do reprodukcji roślin podmioty dają pierwszeństwo ekologicznemu materiałowi przeznaczonemu do reprodukcji roślin, który jest odpowiedni dla rolnictwa ekologicznego. (Załącznik II Część I pkt. 1.8.3 Rozporządzenie 2018/848)	<i>When selecting organic plant reproduction material, operators shall give preference to organic plant reproduction material that is suitable for organic farming. (Annex II Part I point 1.8.3 of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.14	W przypadku produkcji odmian ekologicznych nadających się do produkcji ekologicznej prace hodowlane są prowadzone w ekologicznych warunkach i są ukierunkowane na zwiększenie różnorodności genetycznej, w oparciu o naturalną plenność, a także o wydajność agronomiczną, odporność na choroby oraz dostosowanie do różnorodnych lokalnych warunków glebowych i klimatycznych (Załącznik II Część I pkt. 1.8.4 Rozporządzenie 2018/848)	<i>In the case of the production of organic varieties suitable for organic production, breeding work shall be carried out under organic conditions and shall be aimed at increasing genetic diversity, based on natural fertility, as well as on agronomic performance, disease resistance and adaptation to diverse local soil and climatic conditions (Annex II Part I p. 1.8.4 Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.15	Wszystkie praktyki namnażania z wyjątkiem kultur opartych na tkankach twórczych roślin podlegają certyfikowanemu zarządzaniu ekologicznemu (Załącznik II Część I pkt. 1.8.4 Rozporządzenie 2018/848)	<i>All multiplication practices with the exception of cultures based on creative plant tissues are subject to certified organic management (Annex II Part I p. 1.8.4 Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.16	Czy podmiot posiada udzielone przez właściwy organ odstępstwo na stosowanie materiału siewnego przeznaczanego do reprodukcji roślin w okresie konwersji lub nieekologicznego materiału przeznaczanego do reprodukcji roślin? (Załącznik II Część I pkt. 1.8.5.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Does the operator have a derogation granted by the competent authority for the use of in-conversion or non-organic seed for plant reproduction? (Annex II Part I point 1.8.5.1 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.17	Nieekologiczny materiał rozmnożeniowy roślin nie jest zaprawiany po zbiorach środkami ochrony roślin innymi niż dopuszczone do zaprawiania materiału rozmnożeniowego roślin zgodnie z art. 24 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, chyba że chemiczne zaprawianie jest zalecane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/2031 do celów fitosanitarnych przez właściwe organy zainteresowanego państwa członkowskiego w odniesieniu do wszystkich odmian i materiału heterogenicznego danego gatunku na obszarze, na którym materiał rozmnożeniowy roślin ma być stosowany. (Załącznik II Część I pkt. 1.8.5.3 Rozporządzenie 2018/848) Jeżeli stosuje się nieekologiczny materiał rozmnożeniowy roślin poddawany zalecanemu zaprawianiu chemicznemu, o którym mowa w akapicie pierwszym, działka, na której uprawiany jest zaprawiany materiał rozmnożeniowy roślin, podlega, w stosownych przypadkach, okresowi konwersji przewidzianemu w pkt 1.7.3 i 1.7.4.	<i>Non-organic plant propagating material shall not be treated after harvest with plant protection products other than those authorised for the treatment of plant propagating material in accordance with Article 24(1) of this Regulation, unless chemical treatment is recommended in accordance with Regulation (EU) 2016/2031 for phytosanitary purposes by the competent authorities of the Member State concerned for all varieties and heterogeneous material of the species concerned in the area where the plant propagating material is to be used. (Annex II, Part I, point 1.8.5.3 of Reg.2018/848) Where non-organic plant propagating material subjected to the recommended chemical treatment referred to in the first paragraph is used, the parcel on which the treated plant propagating material is grown shall be subject to the conversion period provided for in points 1.7.3 and 1.7.4, where applicable.</i>	Znaczna Major
4.2.18	Zezwolenie na stosowanie nieekologicznego materiału rozmnożeniowego roślin należy uzyskać przed siewem lub sadzeniem. (Załącznik II Część I pkt. 1.8.5.4 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Authorisation for the use of non-organic plant propagating material shall be obtained before sowing or planting. (Annex II Part I p. 1.8.5.4 of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.19	W ekologicznej produkcji roślinnej stosuje się praktyki uprawy, które przyczyniają się do utrzymania lub zwiększenia ilości substancji organicznych w glebie, zwiększają jej stabilność i różnorodność biologiczną oraz zapobiegają zagęszczaniu i erozji gleby (Załącznik II Część I pkt. 1.9.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Organic crop production uses cultivation practices that contribute to maintaining or increasing the amount of organic matter in the soil, increase soil stability and biodiversity, and prevent soil compaction and erosion (Annex II Part I section 1.9.1 Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.2.20	Żyzność i aktywność biologiczna gleby jest utrzymywana i zwiększana: a) z wyjątkiem łąk i upraw wieloletnich na paszę– poprzez stosowanie wieloletniego płodozmianu, w tym obowiązkową uprawę roślin bobowatych jako uprawę podstawową lub okrywową w ramach płodozmianu i innych roślin na nawóz zielony; (Załącznik II Część I pkt. 1.9.2a Rozporządzenia 2018/848)	<i>Soil fertility and biological activity shall be maintained and increased: (a) with the exception of grassland and perennial fodder crops, through the application of a multi-annual crop rotation, including the compulsory cultivation of faba bean plants as a staple or cover crop within the rotation and other plants for green manure; (Annex II Part I p. 1.9.2a Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.21	Żyzność i aktywność biologiczna gleby jest utrzymywana i zwiększana: b) w przypadku szklarni lub upraw wieloletnich innych niż rośliny na paszę – poprzez stosowanie krótkoterminowej uprawy roślin na nawóz zielony i roślin strączkowych, a także stosowanie różnorodnych roślin; oraz (Załącznik II Część I pkt. 1.9.2b Rozporządzenia 2018/848)	<i>The fertility and biological activity of the soil is maintained and increased: (b) in the case of greenhouses or perennial crops other than forage crops, through the use of short-term green manure crops and legumes, and the use of a variety of plants; and (Annex II Part I p. 1.9.2b Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.22	Żyzność i aktywność biologiczna gleby jest utrzymywana i zwiększana: c) we wszystkich przypadkach – poprzez stosowanie obornika lub materii organicznej, w obu przypadkach najlepiej przekompostowanych, pochodzących z produkcji ekologicznej. (Załącznik II Część I pkt. 1.9.2c Rozporządzenia 2018/848)	<i>The fertility and biological activity of the soil is maintained and increased: (c) in all cases, by the application of manure or organic matter, in both cases preferably composted, from organic production. (Annex II Part I point 1.9.2c of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.23	W przypadku gdy potrzeby żywieniowe roślin nie mogą być zaspokojone przy pomocy środków przewidzianych w pkt 1.9.1 i 1.9.2, można używać – tylko w koniecznym zakresie – wyłącznie nawozów i środków poprawiających właściwości gleby dopuszczonych do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24. Rozporządzenia 2018/848, zgodnie z Załącznikiem II do Rozporządzenia 2021/1165 (Załącznik II Część I pkt. 1.9.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Where the nutritional needs of the plants cannot be met by means of the measures provided for in 1.9.1 and 1.9.2, only fertilisers and soil conditioners authorised for use in organic production under Article 24 of Reg.2018/848 may be used - only to the extent necessary - in accordance with Annex II to Reg.2021/1165 (Annex II Part I p. 1.9.3 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.24	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą stosowania tych produktów, włącznie z datą lub datami zastosowania każdego produktu, nazwą produktu, zastosowaną ilością oraz nazwami upraw i działkami, na których zastosowano produkty (Załącznik II Część I pkt. 1.9.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Operators shall maintain records of the use of these products, including the date(s) of application of each product, the name of the product, the quantity applied and the names of the crops and plots on which the products have been applied (Annex II Part I p.1.9.3 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.25	Całkowita masa odchodów zwierzęcych pochodzących od zwierząt gospodarskich, jak zdefiniowano w dyrektywie Rady 91/676/EWG, stosowanych w jednostkach produkcyjnych w okresie konwersji i ekologicznych jednostkach produkcyjnych jest taka, by ilość azotu nie przekraczała 170 kg rocznie na hektar użytków rolnych. Limit ten stosuje się wyłącznie do użycia obornika, suchego obornika i odwodnionego nawozu od drobiu, kompostowanych odchodów zwierzęcych, w tym nawozu od drobiu, kompostowanego obornika i płynnych odchodów zwierzęcych. (Załącznik II Część I pkt. 1.9.4 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The total weight of livestock manure, as defined in Council Directive 91/676/EEC, applied in in-conversion and organic production units shall be such that the amount of nitrogen does not exceed 170 kg per year per hectare of farmland. This limit shall only apply to the use of manure, dry poultry manure and dehydrated poultry manure, composted animal excrements, including poultry manure, composted farmyard manure and liquid animal excrements. (Annex II Part I point 1.9.4 of Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.26	Podmiot prowadzący gospodarstwo rolne ma zawartą pisemną umowę o współpracy w celu rozrzucania nadmiaru nawozu naturalnego pochodzącego z ekologicznych jednostek produkcyjnych wyłącznie z podmiotami prowadzącymi inne gospodarstwa rolne i przedsiębiorstwami przestrzegającymi przepisów dotyczących produkcji ekologicznej. Maksymalny limit, o którym mowa w pkt 1.9.4, wylicza się z uwzględnieniem wszystkich ekologicznych jednostek produkcyjnych zaangażowanych w taką współpracę (Załącznik II Część I pkt. 1.9.5 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The farm operator shall have a written cooperation agreement for the spreading of excess manure from organic production units only with operators of other farms and enterprises that comply with the organic production regulations. The maximum limit referred to in point 1.9.4 shall be calculated taking into account all organic production units involved in such cooperation (Annex II Part I point 1.9.5 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.27	Aby poprawić ogólny stan gleby lub poprawić dostępność składników odżywczych w glebie lub w uprawach, można stosować preparaty z mikroorganizmów (Załącznik II Część I pkt. 1.9.6 Rozporządzenia 2018/848)	<i>In order to improve the overall condition of the soil or to improve the availability of nutrients in the soil or in the crops, microorganism preparations may be used (Annex II Part I p. 1.9.6 Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.28	Do aktywacji kompostu mogą być stosowane odpowiednie preparaty na bazie roślin i preparaty z mikroorganizmów (Załącznik II Część I pkt. 1.9.7 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Suitable plant-based and micro-organism preparations may be used to activate the compost (Annex II Part I p. 1.9.7 Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.29	Nie stosuje się mineralnych nawozów azotowych (Załącznik II Część I pkt. 1.9.8 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Mineral nitrogen fertilisers are not used (Annex II Part I p. 1.9.8 Reg.2018/848)</i>	Krytyczna Critical

4.2.30	Dopuszcza się stosowanie preparatów biodynamicznych (Załącznik II Część I pkt. 1.9.9 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Biodynamic preparations may be used (Annex II Part I p. 1.9.9 Reg.2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.2.31	Zapobieganie szkodom wyrządzanym przez szkodniki i chwasty polega przede wszystkim na ochronie poprzez: — ich naturalnych wrogów, — wybór gatunków, odmian i heterogenicznego materiału, — płodozmian, — techniki uprawy, takie jak biofumigacja, metody mechaniczne i fizyczne, oraz — procesy termiczne, takie jak solaryzacja i, w przypadku upraw pod osłonami, płytka obróbka gleby parą (do maksymalnej głębokości 10 cm). (Załącznik II Część I pkt. 1.10.1 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Prevention of damage caused by pests and weeds consists primarily of protection by: - their natural enemies, - selection of species, varieties and heterogeneous material, - crop rotation, - cultivation techniques such as biofumigation, mechanical and physical methods, and - thermal processes such as solarisation and, in the case of cover crops, shallow soil steam treatment (to a maximum depth of 10 cm). (Annex II Part I point 1.10.1 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.32	W przypadku gdy odpowiednia ochrona roślin przed szkodnikami nie jest możliwa z wykorzystaniem środków przewidzianych w pkt 1.10.1, lub w przypadku stwierdzonego zagrożenia dla uprawy, stosuje się jedynie produkty i substancje dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 9 i 24 Rozporządzenia 2018/848, zgodnie z Załącznikiem I Rozporządzenia 2021/1165 tylko w zakresie, w jakim jest to niezbędne (Załącznik II Część I pkt. 1.10.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Where adequate plant protection against pests is not possible using the measures provided for in section 1.10.1, or where a risk to the crop is identified, only products and substances authorised for use in organic production pursuant to Articles 9 and 24 of Reg. 2018/848 shall be used in accordance with Annex I of Reg. 2021/1165 only to the extent necessary (Annex II Part I section 1.10.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.33	Podmioty zachowują dokumentację wykazującą konieczność stosowania takich produktów, uwzględniając datę lub daty zastosowania każdego produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne, zastosowaną ilość oraz odnośnie uprawy i działki, a także szkodniki i choroby, przeciwko którym należy je zastosować. (Załącznik II Część I pkt. 1.10.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Operators shall maintain documentation demonstrating the necessity of the use of such products, including the date(s) of application of each product, the name of the product, the active substances contained therein, the quantity applied and the crops and plots concerned, as well as the pests and diseases against which they must be applied. (Annex II Part I point 1.10.2 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.34	Jeżeli chodzi o produkty i substancje stosowane w pułapkach lub dozownikach produktów i substancji innych niż feromony, te pułapki lub dozowniki zapobiegają przenikaniu produktów i substancji do środowiska oraz stykaniu się tych produktów i substancji z uprawianymi roślinami. Wszystkie pułapki, w tym pułapki zawierające feromony, należy po użyciu zebrać, a następnie pozbyć się ich w bezpieczny sposób. (Załącznik II Część I pkt. 1.10.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>As regards products and substances used in traps or dispensers for products and substances other than pheromones, these traps or dispensers shall prevent the products and substances from entering the environment and coming into contact with the plants being cultivated. All traps, including those containing pheromones, should be collected after use and disposed of safely. (Annex II Part I p. 1.10.3 Reg.2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.2.35	W przypadku gdy odpowiednia ochrona roślin przed szkodnikami nie jest możliwa z wykorzystaniem środków przewidzianych w pkt 1.10.1, lub w przypadku stwierdzonego zagrożenia dla uprawy, można stosować jedynie produkty i substancje dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 9 i 24 i tylko w zakresie, w jakim jest to niezbędne. Podmioty zachowują dokumentację wykazującą konieczność stosowania takich produktów, uwzględniając datę lub daty zastosowania każdego produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne, zastosowaną ilość oraz odnośnie uprawy i działki, a także szkodniki i choroby, przeciwko którym należy je zastosować. (Załącznik II Część I pkt. 1.10.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Where adequate plant protection against pests is not possible using the measures provided for in point 1.10.1, or where a risk to the crop is identified, only products and substances authorised for use in organic production under Articles 9 and 24 may be used and only to the extent necessary. Operators shall keep documentary evidence of the need to use such products, including the date(s) of application of each product, the name of the product, the active substance(s) contained therein, the amount used and the crops and parcels concerned, as well as the pests and diseases to be treated. (Annex II Part I point 1.10.2 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.36	Do czyszczenia i dezynfekcji w produkcji roślinnej zezwala się wyłącznie na stosowanie produktów dopuszczonych do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozporządzenia 2018/848, zgodnie z Art.5 Ust.2 i Załącznikiem IV Rozporządzenia 2021/1165 (Załącznik II Część I pkt. 1.11 Rozporządzenia 2018/848)	<i>For cleaning and disinfection in crop production, only products authorised for use in organic production pursuant to Article 24 of Reg. 2018/848, in accordance with Art.5(2) and Annex IV of Reg.2021/1165 are permitted (Annex II Part I p. 1.11 of Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.37	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą stosowania tych produktów, uwzględniając datę lub daty zastosowania każdego produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne oraz miejsce takiego stosowania (Załącznik II Część I pkt. 1.11 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Entities maintain documentation regarding the use of these products, including the date or dates of use of each product, the name of the product, the active substances it contains and the place of such use (Annex II, Part I, point 1.11 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.2.38	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą odnośnych działek i wielkości zbiorów. W szczególności podmioty zachowują dokumentację dotyczącą wszelkich innych środków zewnętrznych stosowanych na każdej działce oraz, w stosownych przypadkach, przechowują dokumentację potwierdzającą wszelkie odstępstwa od przepisów dotyczących produkcji uzyskane zgodnie z pkt 1.8.5. (Załącznik II Część I pkt 1.12 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Entities shall keep records of the relevant plots and harvest volumes. In particular, operators shall keep records of any other external measures applied on each plot and, where appropriate, keep records of any derogations from production rules obtained in accordance with point 1.8.5. (Annex II, Part I, p. 1.12, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.2.39	Jeżeli czynności związane z przygotowaniem inne niż przetwarzanie są przeprowadzane na roślinach, do takich czynności stosuje się odpowiednio ogólne wymogi ustanowione w Załączniku II Część IV pkt 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 i 2.2.3. (Załącznik II Część I pkt 1.13 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Where preparation operations other than processing are carried out on plants, the general requirements laid down in Annex II Part shall apply mutatis mutandis to such operations. IV points 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 and 2.2.3. (Annex II, Part I, p. 1.13 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.3	Szczegółowe przepisy dotyczące poszczególnych roślin i produktów roślinnych	Detailed regulations for individual plants and plant products	
4.3.1	Przepisy dotyczące produkcji grzybów	Regulations regarding mushroom production	
4.3.1.1	W przypadku produkcji grzybów dopuszczalne jest stosowanie podłoży, które zawierają wyłącznie poniższe części składowe (Załącznik II Część I pkt 2.1 Rozporządzenia 2018/848): a) obornik i odchody zwierzęce: (i) albo z ekologicznych jednostek produkcyjnych lub z jednostek będących w drugim roku konwersji; albo (ii) określone w pkt 1.9.3, wyłącznie wtedy, gdy produkt, o którym mowa w pkt (i), nie jest dostępny i pod warunkiem że masa tego obornika i tych odchodów zwierzęcych przed kompostowaniem nie przekracza 25 % łącznej masy wszystkich komponentów podłoża, z wyłączeniem materiału pokrywającego i dodanej wody; b) produkty pochodzenia rolnego inne niż te, o których mowa w lit. a), pochodzące z ekologicznych jednostek produkcyjnych; c) torf niepoddany obróbce chemicznej; d) drewno nieimpregnowane środkami chemicznymi po ścięciu; e) produkty mineralne, o których mowa w pkt 1.9.3, woda i gleba.	<i>In the case of mushroom production, it is permissible to use substrates that contain only the following components (Annex II, Part I, point 2.1 of Reg. 2018/848): a) manure and animal excrement: (i) either from organic production units or from units in their second year of conversion; or (ii) as referred to in point 1.9.3, only if the product referred to in point (i) is not available and provided that the weight of that manure and animal excrement before composting does not exceed 25 % of the total weight of all the substrate components, excluding covering material and added water; (b) products of agricultural origin other than those referred to in point (a). (a), coming from ecological production units; c) peat not chemically treated; d) wood not impregnated with chemicals after cutting; (e) mineral products referred to in point 1.9.3, water and soil.</i>	Znaczna Major
4.3.2	Przepisy dotyczące zbioru dziko rosnących roślin	Regulations regarding the collection of wild plants	
4.3.2.1	Zbiór roślin dziko rosnących i ich części, rosnących w sposób naturalny na obszarach naturalnych, w lasach i na obszarach rolniczych, uznaje się za produkcję ekologiczną, pod warunkiem że: podmioty zachowują dokumentację dotyczącą okresu i miejsca zbioru, odnośnych gatunków oraz ilości zebranych roślin dziko rosnących. (Załącznik II Część I pkt 2.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The collection of wild plants and their parts growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas is considered organic production, provided that: operators keep records of the period and place of collection, the species concerned and the quantities of wild plants collected. . (Annex II, Part I, p. 2.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.3.2.2	Zbiór roślin dziko rosnących i ich części, rosnących w sposób naturalny na obszarach naturalnych, w lasach i na obszarach rolniczych, uznaje się za produkcję ekologiczną, pod warunkiem że: a) w okresie co najmniej trzech lat przed zbiorem obszary te nie zostały poddane działaniu produktów lub substancji innych niż te dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej zgodnie z art. 9 i 24 Rozporządzenia 2018/848 (Załącznik II Część I pkt 2.2a Rozporządzenia 2018/848)	<i>The harvesting of wild plants and their parts growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas shall be considered as organic production provided that: (a) the areas have not been treated with products for a period of at least three years prior to harvesting or substances other than those authorized for use in organic production in accordance with Article 9 and 24 Reg. 2018/848 (Annex II, Part I, p. 2.2a, Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.3.2.3	Zbiór roślin dziko rosnących i ich części, rosnących w sposób naturalny na obszarach naturalnych, w lasach i na obszarach rolniczych, uznaje się za produkcję ekologiczną, pod warunkiem że: b) zbiór nie wpływa na równowagę siedliska przyrodniczego ani na utrzymanie gatunków na obszarze zbioru. (Załącznik II Część I pkt 2.2b Rozporządzenia 2018/848)	<i>The collection of wild plants and their parts growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas shall be considered as organic production provided that: (b) the collection does not affect the balance of the natural habitat or the maintenance of species in the collection area. (Annex II Part I p. 2.2b Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.4	Szczegółowe przepisy dotyczące wprowadzania do obrotu materiału przeznaczonego do reprodukcji roślin ekologicznego materiału heterogenicznego	Detailed provisions regarding the placing on the market of material intended for plant reproduction of ecological heterogeneous material	
4.4.1	Materiał rozmnożeniowy roślin ekologicznego materiału heterogenicznego może być wprowadzany do obrotu bez konieczności przestrzegania wymogów dotyczących rejestracji i bez konieczności przestrzegania certyfikacji kategorii materiału przedbazowego, bazowego i kwalifikowanego lub wymogów dla innych kategorii, które to wymogi zostały zawarte w dyrektywach 66/401/EWG, 66/402/EWG, 68/193/EWG, 98/56/WE, 2002/53/WE, 2002/54/WE, 2002/55/WE, 2002/56/WE, 2002/57/WE, 2008/72/WE oraz 2008/90/WE lub w aktach przyjętych na podstawie tych dyrektyw. (art.13 ust.1 Rozp.2018/848)	<i>Plant propagating material of organic heterogeneous material may be placed on the market without having to comply with the registration requirements and without having to comply with the certification of the categories of pre-basic, basic and certified material or the requirements for other categories contained in Directives 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC and 2008/90/EC or in acts adopted on the basis of those Directives. (Art. 13(1) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.4.2	Materiał rozmnożeniowy roślin ekologicznego materiału heterogenicznego, o którym mowa w art.13 ust.1 Rozp.2018/848, może być wprowadzany do obrotu po powiadomieniu przez dostawcę o danym ekologicznym materiale heterogenicznym odpowiedzialnych organów urzędowych, o których mowa w dyrektywach 66/401/EWG, 66/402/EWG, 68/193/EWG, 98/56/WE, 2002/53/WE, 2002/54/WE, 2002/55/WE, 2002/56/WE, 2002/57/WE, 2008/72/WE oraz 2008/90/WE, dokonany za pomocą dossier zawierającego: a) dane kontaktowe wnioskodawcy; (art.13 ust.2a Rozp.2018/848) b) gatunki i oznaczenia ekologicznego materiału heterogenicznego; (art.13 ust.2b Rozp.2018/848) c) opis głównych cech agronomicznych i fenotypowych wspólnych dla tej grupy roślin, w tym techniki uprawy, wszelkie dostępne wyniki testów dotyczące tych cech, informacje o kraju produkcji oraz zastosowanym materiale macierzystym; (art.13 ust.2c Rozp.2018/848) d) oświadczenie wnioskodawcy dotyczące prawdziwości elementów zawartych w lit. a), b) i c); (art.13 ust.2d Rozp.2018/848) oraz e) reprezentatywną próbkę. (art.13 ust.2e Rozp.2018/848)	<i>Plant propagating material of organic heterogeneous material referred to in Article 13(1) of Regulation 2018/848 may be placed on the market after the supplier has notified the responsible official bodies referred to in Directives 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC and 2008/90/EC, made through a dossier containing: (a) contact details of the applicant; (Article 13(2a) Reg. 2018/848) (b) species and designations of ecological heterogeneous material; (Article 13(2b) Reg. 2018/848) (c) a description of the main agronomic and phenotypic characteristics common to this group of plants, including cultivation techniques, any available test results for these characteristics, information on the country of production and the parent material used; (Article 13(2c) Reg. 2018/848) (d) a declaration by the applicant regarding the truthfulness of the elements contained in point (a), b) and c); (Article 13(2d) of Reg. 2018/848) and (e) a representative sample. (Article 13(2e) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.4.3			
4.4.4			
4.4.5			
4.4.6			
4.4.7			
4.5	Przepisy dotyczące produkcji zwierzęcej	Animal production regulations	
4.5.1	Wymogi ogólne	General requirements	
4.5.1.1			
4.5.1.2	Z wyjątkiem przypadku pszczelarstwa zabrania się produkcji zwierzęcej bez gruntów rolnych, w przypadku gdy rolnik zamierzający prowadzić ekologiczną produkcję zwierzęcą nie gospodaruje gruntami rolnymi ani nie zawarł pisemnej umowy o współpracy z innym rolnikiem, jeżeli chodzi o stosowanie ekologicznych jednostek produkcyjnych lub jednostek produkcyjnych w okresie konwersji dla tych zwierząt gospodarskich. (Załącznik II Cz. II p. 1.1 Rozp.2018/848)	<i>Except in the case of beekeeping, animal production without agricultural land is prohibited where the farmer intending to carry out organic animal production neither manages agricultural land nor has entered into a written cooperation agreement with another farmer regarding the use of organic production units or production units in conversion for these farm animals. (Annex II, Part II, p. 1.1 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major

4.5.1.3	Podmioty przechowują dokumentację potwierdzającą wszelkie odstępstwa od przepisów dotyczących produkcji zwierzęcej uzyskane zgodnie z pkt 1.3.4.3, 1.3.4.4, 1.7.5, 1.7.8, 1.9.3.1 lit. c) oraz pkt 1.9.4.2 lit. c)(Załącznik II Cz. II p. 1.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Operators shall keep documentation of any derogations from the animal production rules obtained in accordance with points 1.3.4.3, 1.3.4.4, 1.7.5, 1.7.8, 1.9.3.1(a), c) and point 1.9.4.2(a), c)(Annex II, Part II, p. 1.1 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.4	W przypadku równoczesnego rozpoczęcia konwersji jednostki produkcyjnej, w tym pastwisk lub jakiegokolwiek gruntu wykorzystywanego do produkcji paszy dla zwierząt i zwierząt istniejących w tej jednostce produkcyjnej na początku okresu konwersji tej jednostki produkcyjnej, o którym mowa w części I pkt 1.7.1 i 1.7.5 b), zwierzęta i produkty zwierzęce mogą zostać uznane za ekologiczne po zakończeniu okresu konwersji tej jednostki produkcyjnej, nawet gdy okres konwersji ustanowiony w pkt 1.2.2 niniejszej części w odniesieniu do rodzaju danego zwierzęcia jest dłuższy niż okres konwersji w odniesieniu do jednostki produkcyjnej. Na zasadzie odstępstwa od pkt 1.4.3.1, w przypadku jednoczesnej konwersji i podczas okresu konwersji jednostki produkcyjnej zwierzęta istniejące w tej jednostce produkcyjnej od początku okresu konwersji mogą być żywione paszą w okresie konwersji wyprodukowaną w jednostce produkcyjnej w okresie konwersji podczas pierwszego roku konwersji lub paszą zgodnie z pkt 1.4.3.1 lub paszą ekologiczną. Zwierzęta nieekologiczne mogą zostać wprowadzone do jednostki produkcyjnej w okresie konwersji po rozpoczęciu okresu konwersji zgodnie z pkt 1.3.4. (Załącznik II Cz. II p. 1.2.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>In the event of a simultaneous commencement of the conversion of a production unit, including pastures or any land used for the production of animal feed and animals existing in that production unit at the beginning of the conversion period of that production unit referred to in points 1.7.1 and 1.7.5 b) of Part I), animals and animal products may be considered organic after the end of the conversion period of that production unit, even if the conversion period laid down in point 1.2.2 of this Part for the type of animal concerned is longer than the conversion period for the production unit. By way of derogation from point 1.4.3.1, in the case of simultaneous conversion and during the conversion period of a production unit, animals existing in that production unit from the beginning of the conversion period may be fed with conversion feed produced in the conversion production unit during the first year of conversion or feed in accordance with from point 1.4.3.1 or organic feed. Non-organic animals may be introduced into the production unit during the conversion period after the start of the conversion period in accordance with point 1.3.4. (Annex II Part II p. 1.2.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.5	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: a) 12 miesięcy – w przypadku bydła i koniowatych przeznaczonych do produkcji mięsa, a w każdym przypadku nie mniej niż trzy czwarte ich życia; (Załącznik II Cz. II p. 1.2.2a Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: (a) 12 months in the case of bovine animals and equidae intended for meat production, and in any case not less than three quarters of their life; (Annex II, Part II, p. 1.2.2a, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.6	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: b) sześć miesięcy – w przypadku owiec, kóz i świń oraz zwierząt przeznaczonych do produkcji mleka; (Załącznik II Cz. II p. 1.2.2b Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: (b) six months in the case of sheep, goats and pigs and animals intended for milk production; (Annex II, Part II, p. 1.2.2b Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.7	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: c) 10 tygodni – w przypadku drobiu przeznaczonego do produkcji mięsa, z wyjątkiem kaczek rasy pekin, wprowadzonego w wieku poniżej trzech dni; (Załącznik II Cz. II p. 1.2.2c Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: (c) 10 weeks - in the case of poultry intended for meat production, with the exception of Peking ducks, introduced at the age of less than three days; (Annex II, Part II, p. 1.2.2c, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.8	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: d) siedem tygodni – w przypadku kaczek rasy pekin wprowadzonych w wieku poniżej trzech dni; (Załącznik II Cz. II p. 1.2.2d Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: (d) seven weeks - in the case of Peking ducks introduced at the age of less than three days; (Annex II, Part II, point 1.2.2d of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.9	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: e) sześć tygodni – w przypadku drobiu przeznaczonego do produkcji jaj, wprowadzonego w wieku poniżej trzech dni; (Załącznik II Cz. II p. 1.2.2e Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: (e) six weeks - in the case of poultry intended for egg production, introduced at less than three days of age; (Annex II, Part II, p. 1.2.2e Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.10	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: f) 12 miesięcy – w przypadku pszczoł. (Załącznik II Cz. II p. 1.2.2f Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: (f) 12 months – in the case of bees. (Annex II Part II p. 1.2.2f Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.5.1.11	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: f) w okresie konwersji wosk należy wymienić na wosk pochodzący z pszczelarstwa ekologicznego. Nieekologiczny wosk pszczeli można jednak stosować (Załącznik II Część II p. 1.2.2f (i)-(iii) Rozporządzenie 2018/848): (i) w przypadku gdy wosk pochodzący z pszczelarstwa ekologicznego jest niedostępny na rynku; (ii) w przypadku gdy dowiedziono, że jest on wolny od zanieczyszczeń produktami lub substancjami niedopuszczonymi do stosowania w produkcji ekologicznej; oraz (iii) pod warunkiem że pochodzi on z komórek pszczelich;	<i>Detailed conversion periods for animal production directions are defined as follows: f) during the conversion period, the wax should be replaced with wax from organic beekeeping. However, non-organic beeswax may be used (Annex II, Part II, p. 1.2.2f (i)-(iii) Reg. 2018/848): (i) where wax from organic beekeeping is unavailable on the market; (ii) where it has been proven to be free from contamination by products or substances not approved for use in organic production; and (iii) provided that it is derived from bee cells;</i>	Znaczna Major
4.5.1.12	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: g) trzy miesiące – w przypadku królików; (Załącznik II Część II p. 1.2.2 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: g) three months - in the case of rabbits; (Annex II, Part II, p. 1.2.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.13	Szczegółowe okresy konwersji dla kierunków produkcji zwierzęcej określono w następujący sposób: h) 12 miesięcy – w przypadku jeleniowatych. (Załącznik II Część II p. 1.2.2h Rozporządzenie 2018/848)	<i>Detailed conversion periods for animal production directions were determined as follows: h) 12 months – in the case of cervids. (Annex II Part II p. 1.2.2h Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.14	Bez uszczerbku dla przepisów dotyczących konwersji zwierzęta ekologiczne są urodzone lub wylęgają się i są chowane w ekologicznych jednostkach produkcyjnych (Załącznik II Część II p. 1.3.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Without prejudice to the provisions on conversion, organic animals are born or hatched and reared in organic production units (Annex II Part II p. 1.3.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.15	W odniesieniu do hodowli zwierząt ekologicznych: a) stosuje się naturalne metody reprodukcji (w tym zezwala się na sztuczne zapłodnienie) (Załącznik II Część II p. 1.3.2a Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to organic animal husbandry: a) natural methods of reproduction are used (including artificial insemination) (Annex II, Part II, point 1.3.2a of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.16	W odniesieniu do hodowli zwierząt ekologicznych: b) rozród nie jest wywołany ani hamowany poprzez podawanie hormonów lub innych substancji o podobnym skutku, chyba że jest to forma leczenia weterynaryjnego stosowana indywidualnie w odniesieniu do danego zwierzęcia; (Załącznik II Część II p. 1.3.2b Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to organic animal husbandry: (b) reproduction is not induced or inhibited by the administration of hormones or other substances having a similar effect, unless this is a form of veterinary treatment applied to the individual animal; (Annex II, Part II, p. 1.3.2b Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.18	W odniesieniu do hodowli zwierząt ekologicznych: d) przy wyborze ras uwzględnia się ich przydatność do produkcji ekologicznej i możliwość zapewnienia wysokiego dobrostanu. Wybór ras przyczynia się do zapobiegania wszelkim cierpieniom zwierząt i do unikania konieczności ich okaleczania. (Załącznik II Część II p. 1.3.2d Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to organic animal husbandry: d) when selecting breeds, their suitability for organic production and the ability to ensure high welfare are taken into account. The choice of breeds helps to prevent any suffering to animals and to avoid the need to mutilate them. (Annex II, Part II, p. 1.3.2d Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.19	Przy wyborze ras lub linii pierwszeństwo daje się rasom lub liniom o dużej różnorodności genetycznej, bierze się też pod uwagę zdolność zwierząt do dostosowania się do warunków lokalnych, ich wartość hodowlaną, długowieczność, żywotność oraz odporność na choroby lub problemy zdrowotne, bez szkody dla ich dobrostanu (Załącznik II Część II p. 1.3.3 Rozporządzenie 2018/848)	<i>When selecting breeds or lines, preference shall be given to breeds or lines with high genetic diversity, taking into account the animals' ability to adapt to local conditions, their breeding value, longevity, viability and resistance to disease or health problems, without compromising their welfare. (Annex II Part II p. 1.3.3 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.20	Przy wyborze ras lub linii zwierząt kieruje się możliwością uniknięcia określonych chorób lub problemów zdrowotnych związanych z niektórymi rasami lub liniami wykorzystywanymi w intensywnej produkcji, takich jak zespół napięcia u świń, możliwe skutkujących otrzymaniem mięsa jasnego, miękkiego, ciekącego (PSE), a także nagłą śmiercią, spontanicznym poronieniem oraz trudnymi porodami wymagającymi cesarskiego cięcia (Załącznik II Część II p. 1.3.3 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The selection of breeds or lines of animals is guided by the possibility of avoiding specific diseases or health problems associated with certain breeds or lines used in intensive production, such as pig tension syndrome, possibly resulting in light, soft, runny meat (PSE), as well as sudden death, spontaneous miscarriage and difficult deliveries requiring cesarean section (Annex II, Part II, p. 1.3.3 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.20	Przy wyborze ras lub linii zwierząt kieruje się możliwością uniknięcia określonych chorób lub problemów zdrowotnych związanych z niektórymi rasami lub liniami wykorzystywanymi w intensywnej produkcji, takich jak zespół napięcia u świń, możliwe skutkujących otrzymaniem mięsa jasnego, miękkiego, ciekącego (PSE), a także nagłą śmiercią, spontanicznym poronieniem oraz trudnymi porodami wymagającymi cesarskiego cięcia (Załącznik II Część II p. 1.3.3 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The selection of breeds or lines of animals is guided by the possibility of avoiding specific diseases or health problems associated with certain breeds or lines used in intensive production, such as pig tension syndrome, possibly resulting in light, soft, runny meat (PSE), as well as sudden death, spontaneous miscarriage and difficult deliveries requiring cesarean section (Annex II, Part II, p. 1.3.3 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.1.21	Pierwszeństwo mają rodzime rasy i linie. Podmiot wykorzystuje informacje dostępne w systemach, o których mowa w art. 26 ust. 3. Rozp. 2018/848 (Załącznik II Część II pkt 1.3.3 Rozp.2018/848)	<i>Preference is given to native breeds and lines. The entity uses the information available in the systems referred to in Art. 26 section 3. Resolution 2018/848 (Annex II, Part II, point 1.3.3 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.22	Użycie zwierząt nieekologicznych. W drodze odstępstwa od pkt 1.3.1 Załącznik II, Część II Rozp.2018/848, do celów hodowlanych, zwierzęta, które były chowane nieekologicznie, mogą zostać wprowadzone do ekologicznej jednostki produkcyjnej, gdy dane rasy są zagrożone wyginięciem, o czym mowa w art. 28 ust. 10 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 i aktów przyjętych na jego podstawie. W takim przypadku zwierzęta tych ras nie muszą być koniecznie nieródkami. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.1 Rozp.2018/848)	<i>Use of non-organic animals. By way of derogation from point 1.3.1 of Annex II, Part II of Reg. 2018/848, for breeding purposes, animals that have been bred non-organically may be introduced into an organic production unit when the breeds concerned are at risk of extinction, as referred to in art. 28 section 10 lit. (b) Regulation (EU) No 1305/2013 and the acts adopted pursuant to it. In this case, animals of these breeds do not necessarily have to be nulliparous. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.23	W drodze odstępstwa od pkt 1.3.1 Załącznik II, Część II Rozp.2018/848 przy odnowie pasiek w ekologicznej jednostce produkcyjnej rocznie 20 % matek pszczelich i rodzin pszczelich może być zastępowanych nieekologicznymi matkami pszczelimi i rodzinami, pod warunkiem że te matki pszczoły i rodziny zostaną umieszczone w ulach zawierających plastry lub wężę pochodzące z ekologicznych jednostek produkcyjnych. W każdym przypadku raz w roku dopuszcza się wymianę jednej rodziny lub jednej matki pszczoły przez nieekologiczną rodzinę lub matkę pszczoły. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.2 Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.3.1 of Annex II, Part II of Reg. 2018/848, when renovating apiaries in an organic production unit, 20% of queen bees and bee colonies may be replaced with non-organic queen bees and colonies per year, provided that these queen bees and colonies will be placed in hives containing combs or honeycombs from organic production units. In any case, one colony or one queen bee may be replaced by a non-organic colony or queen bee once a year. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.2 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.24	W drodze odstępstwa od pkt 1.3.1 Załącznik II, Część II Rozp.2018/848, gdy stado jest tworzone po raz pierwszy, lub jest odnawiane lub odbudowywane, oraz w przypadku gdy jakościowe i ilościowe potrzeby rolników nie mogą zostać spełnione, właściwy organ może postanowić, że drób chowany nieekologicznie może być wprowadzony do ekologicznej jednostki produkcji drobiu, pod warunkiem, że młode kury przeznaczone do produkcji jaj i drób przeznaczony do produkcji mięsa są w wieku poniżej trzech dni. Produkty z nich wytworzone mogą być uznane za ekologiczne wyłącznie, jeżeli przestrzegany jest okres konwersji ustalony w pkt 1.2. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.3 Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.3.1 of Annex II, Part II of Reg. 2018/848, when a herd is established for the first time, or is renewed or rebuilt, and where the qualitative and quantitative needs of farmers cannot be met, the competent authority may decide that non-organically reared poultry may be introduced into an organic poultry production unit, provided that pullets intended for egg production and poultry intended for meat production are less than three days old. Products made from them can only be considered organic if the conversion period set out in point 1.2 is respected. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.3, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.25	Na zasadzie odstępstwa od pkt 1.3.1 Załącznik II, Część II Rozp.2018/848, w przypadku gdy dane zebrane w ramach systemu, o którym mowa w art. 26 ust. 2 lit. b), wykazują, że jakościowe lub ilościowe potrzeby rolnika dotyczące zwierząt ekologicznych nie są spełnione, właściwe organy mogą zezwolić na wprowadzenie zwierząt z chowu nieekologicznego do ekologicznej jednostki produkcyjnej z zastrzeżeniem warunków przewidzianych w pkt 1.3.4.4.1–1.3.4.4.4. Przed zwróceniem się o takie odstępstwo rolnik sprawdza dane zebrane w ramach systemu, o którym mowa w art. 26 ust. 2 lit. b), aby zweryfikować, czy jego wniosek jest uzasadniony. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.4 Rozp.2018/848)	<i>By way of derogation from point 1.3.1 of Annex II, Part II of Reg. 2018/848, if the data collected under the system referred to in Art. 26 section 2 letter (b) demonstrate that the farmer's qualitative or quantitative needs for organic animals are not met, the competent authorities may authorize the introduction of non-organic animals into the organic production unit subject to the conditions provided for in points 1.3.4.4.1 to 1.3.4.4.4. Before requesting such a derogation, the farmer shall check the data collected under the system referred to in Article 26 section 2 letter (b) to verify whether his request is justified. (Annex II, Part II, point 1.3.4.4 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.26	W celu hodowli, w przypadku gdy stado jest utworzone po raz pierwszy, młode ssaki nieekologiczne należy chować zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej natychmiast po odsadzeniu. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.4.1 Rozp.2018/848)	<i>For breeding purposes, when a herd is established for the first time, young non-organic mammals must be reared according to organic production principles immediately after weaning. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.27	W celu hodowli, w przypadku gdy stado jest utworzone po raz pierwszy, młode ssaki nieekologiczne należy chować zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej natychmiast po odsadzeniu. Ponadto od dnia, w którym zwierzęta są wprowadzane do stada, stosuje się następujące ograniczenia: a) wiek bydła, koniowatych i jeleniowatych nie przekracza sześciu miesięcy; (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.4.1a Rozp.2018/848)	<i>For breeding purposes, when a herd is established for the first time, young non-organic mammals must be reared according to organic production principles immediately after weaning. In addition, from the date the animals are introduced into the herd, the following restrictions apply: (a) the age of bovine animals, equidae and cervids does not exceed six months; (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.1a Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.5.1.28	W celu hodowli, w przypadku gdy stado jest utworzone po raz pierwszy, młode ssaki nieekologiczne należy chować zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej natychmiast po odsadzeniu. Ponadto od dnia, w którym zwierzęta są wprowadzane do stada, stosuje się następujące ograniczenia: b) wiek owiec i kóz nie przekracza 60 dni; (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.1b Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, when a herd is established for the first time, young non-organic mammals must be reared according to organic production principles immediately after weaning. In addition, from the date the animals are introduced into the herd, the following restrictions apply: (b) the age of the sheep and goats does not exceed 60 days; (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.1b Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.29	W celu hodowli, w przypadku gdy stado jest utworzone po raz pierwszy, młode ssaki nieekologiczne należy chować zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej natychmiast po odsadzeniu. Ponadto od dnia, w którym zwierzęta są wprowadzane do stada, stosuje się następujące ograniczenia: c) waga świń nie przekracza 35 kg; (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.1c Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, when a herd is established for the first time, young non-organic mammals must be reared according to organic production principles immediately after weaning. In addition, from the date on which the animals are introduced into the herd, the following restrictions shall apply: (c) the weight of the pigs shall not exceed 35 kg; (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.1c Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.30	W celu hodowli, w przypadku gdy stado jest utworzone po raz pierwszy, młode ssaki nieekologiczne należy chować zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej natychmiast po odsadzeniu. Ponadto od dnia, w którym zwierzęta są wprowadzane do stada, stosuje się następujące ograniczenia: d) wiek królików nie przekracza trzech miesięcy. (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.1d Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, when a herd is established for the first time, young non-organic mammals must be reared according to organic production principles immediately after weaning. In addition, from the date the animals are introduced into the herd, the following restrictions apply: (d) the age of the rabbits does not exceed three months. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.1d Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.31	Do celów rozrodu samce i samice nieródki zwierząt z chowu nieekologicznego można wprowadzać w przypadku odnawiania stada. Są one następnie chowane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej. (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.2 Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, nulliparous males and females of non-organic animals may be introduced in the event of herd renewal. They are then reared in accordance with organic production regulations. (Annex II Part II p. 1.3.4.4.2 Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.32	Do celów rozrodu samce i samice nieródki zwierząt z chowu nieekologicznego można wprowadzać w przypadku odnawiania stada. Są one następnie chowane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej. Ponadto liczba samic podlega następującym rocznym ograniczeniom: a) można wprowadzić maksymalnie 10 % dorosłych koniowatych lub bydła. (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.2a Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, nulliparous males and females of non-organic animals may be introduced in the event of herd renewal. They are then reared in accordance with organic production regulations. In addition, the number of females is subject to the following annual limits: (a) a maximum of 10 % of adult equidae or bovine animals may be introduced. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.2a Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.33	Do celów rozrodu samce i samice nieródki zwierząt z chowu nieekologicznego można wprowadzać w przypadku odnawiania stada. Są one następnie chowane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej. Ponadto liczba samic podlega następującym rocznym ograniczeniom: a) można wprowadzić maksymalnie 20 % dorosłych świń, owiec, kóz, królików lub jeleniowatych; (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.2a Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, nulliparous males and females of non-organic animals may be introduced in the event of herd renewal. They are then reared in accordance with organic production regulations. In addition, the number of females is subject to the following annual limits: (a) a maximum of 20 % of adult pigs, sheep, goats, rabbits or cervids may be introduced; (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.2a Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.34	Do celów rozrodu samce i samice nieródki zwierząt z chowu nieekologicznego można wprowadzać w przypadku odnawiania stada. Są one następnie chowane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej. Ponadto liczba samic podlega następującym rocznym ograniczeniom: b) w przypadku jednostek składających się z mniej niż 10 sztuk koniowatych, jeleniowatych lub bydła lub królików albo mniej niż pięciu świń, owiec lub kóz takie odnowienie ogranicza się do maksymalnie jednego zwierzęcia w roku. (Załącznik II Część II pkt. 1.3.4.4.2b Rozporządzenie 2018/848)	<i>For breeding purposes, nulliparous males and females of non-organic animals may be introduced in the event of herd renewal. They are then reared in accordance with organic production regulations. In addition, the number of females is subject to the following annual limits: (b) in the case of units containing less than 10 equidae, cervids or bovine animals or rabbits or less than five swine, ovine or caprine animals, such renewal shall be limited to a maximum of one animal per year. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.2b Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.5.1.35	Wartości procentowe, określone w pkt 1.3.4.4.2, mogą zostać zwiększone do 40 %, pod warunkiem że właściwy organ potwierdził, że spełniony jest jeden z następujących warunków: a) podjęto się znacznego powiększenia gospodarstwa; b) zastąpiono jedną rasę drugą; c) rozwinęto nową specjalizację w chowie zwierząt gospodarskich. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.4.3 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The percentages specified in point 1.3.4.4.2 may be increased to 40 % provided that the competent authority has confirmed that one of the following conditions is met: a) a significant enlargement of the farm was undertaken; b) one race was replaced by another; c) a new specialization in livestock breeding was developed. (Annex II Part II p. 1.3.4.4.3 Regulation 2018/848) The conversion period set out in point 1.2.2 of Annex II, Part II of Regulation 2018/848 begins at the earliest when animals are introduced into the production unit during the conversion period (Appendix II, Part II, point 1.3.4.4.4 of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.36	Okres konwersji ustalony w pkt 1.2.2 Załącznik II Część II Rozporządzenie 2018/848 rozpoczyna się najwcześniej z chwilą wprowadzenia zwierząt do jednostki produkcyjnej w okresie konwersji (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.4.4 Rozporządzenie 2018/848)	<i>In the cases referred to in points 1.3.4.4.1–1.3.4.4.4 Part II, Annex II of the Regulation. 2018/848, non-organic animals are either separated from other farmed animals or can be identified before the end of the conversion period referred to in point 1.3.4.4.4. Part II Annex II Resolution 2018/848 (Annex II, Part II, p. 1.3.4.4.5 Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.37	W przypadkach, o których mowa w pkt 1.3.4.4.1–1.3.4.4.4 Część II Załącznik II Rozporządzenie 2018/848, zwierzęta nieekologiczne albo są oddzielone od innych zwierząt gospodarskich, albo można je zidentyfikować przed końcem okresu konwersji, o którym mowa w pkt 1.3.4.4.4. Część II Załącznik II Rozporządzenie 2018/848 (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.4.5 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Operators shall maintain documentation or supporting documents, including the origin of the animals, the identification of the animals according to the relevant systems (individually or batch/herd/hive), the veterinary records of the animals introduced to the holding, the date of arrival and the conversion period. (Annex II, Part II, p. 1.3.4.5 Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.38	Podmioty zachowują dokumentację lub dokumenty potwierdzające, uwzględniające pochodzenie zwierząt, identyfikację zwierząt zgodnie z odpowiednimi systemami (indywidualnie lub partia/stado/ul), dokumentację weterynaryjną zwierząt wprowadzonych do gospodarstwa, datę przybycia oraz okres konwersji. (Załącznik II Część II pkt 1.3.4.5 Rozporządzenie 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (a) feed for farm animals is obtained primarily from the farm where the animals are kept or from organic production units or production units in conversion within other farms in the same region; (Annex II, Part II, p. 1.4.1a, Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.39	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: a) pasze dla zwierząt gospodarskich pozyskuje się przede wszystkim z gospodarstwa rolnego, w którym zwierzęta są utrzymywane, lub z ekologicznych jednostek produkcyjnych lub jednostek produkcyjnych w okresie konwersji w ramach innych gospodarstw w tym samym regionie; (Załącznik II Część II pkt 1.4.1a Rozporządzenie 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (b) farm animals are fed with organic feed or in-conversion feed that meets the nutritional needs of animals at various stages of their development. (Annex II, Part II, p. 1.4.1b Regulation 2018/848) General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (c) the keeping of farm animals in conditions likely to lead to anemia, or the use of a diet causing such an effect, is prohibited; (Annex II, Part II, p. 1.4.1c, Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.40	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: b) zwierzęta gospodarskie są żywione paszami ekologicznymi lub paszami w okresie konwersji zaspokajającymi potrzeby żywieniowe zwierząt na różnych etapach ich rozwoju. (Załącznik II Część II pkt 1.4.1b Rozporządzenie 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (b) Restricted feeding is not permitted in animal production unless justified for veterinary reasons; (Annex II, Part II, p. 1.4.1b Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.41	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: b) Żywienie ograniczone nie jest dozwolone w produkcji zwierzęcej, chyba że jest uzasadnione ze względów weterynaryjnych; (Załącznik II Część II pkt 1.4.1b Rozporządzenie 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (b) Restricted feeding is not permitted in animal production unless justified for veterinary reasons; (Annex II, Part II, p. 1.4.1b Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.42	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: c) utrzymywanie zwierząt gospodarskich w warunkach, które mogą prowadzić do anemii, lub stosowanie diety powodującej taki skutek, jest zabronione; (Załącznik II Część II pkt 1.4.1c Rozporządzenie 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (c) the keeping of farm animals in conditions likely to lead to anemia, or the use of a diet causing such an effect, is prohibited; (Annex II, Part II, p. 1.4.1c, Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.5.1.43	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: d) tucż jest zawsze zgodny z normalnymi wzorcami żywieniowymi dla każdego gatunku i z zasadami dobrostanu zwierząt na każdym etapie procesu chowu. (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1d Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (d) fattening is always in accordance with normal nutritional patterns for each species and with animal welfare principles at every stage of the rearing process. (Annex II, Part II, point 1.4.1d of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.44	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: d) Zabronione jest wymuszone karmienie zwierząt; (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1d Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: d) Force feeding of animals is prohibited; (Annex II, Part II, point 1.4.1d of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.45	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: e) z wyjątkiem pszczoł, świń i drobiu zwierzęta gospodarskie mają stały dostęp do pastwisk, kiedy tylko pozwalają na to warunki, lub mają stały dostęp do pasz objętościowych; (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1e Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (e) with the exception of bees, pigs and poultry, farm animals shall have permanent access to pasture whenever conditions permit or have permanent access to roughage; (Annex II, Part II, p. 1.4.1e Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.46	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: f) nie stosuje się stymulatorów wzrostu ani syntetycznych aminokwasów; (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1f Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: f) no growth stimulants or synthetic amino acids are used; (Annex II Part II p. 1.4.1f Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.5.1.47	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: g) w okresie ssania preferuje się karmienie zwierząt mlekiem matki przez minimalny okres ustalony przez Komisję zgodnie z art. 14 ust. 3 lit. a) Rozporządzenia 2018/848, w tym okresie nie używa się preparatów mlekozastępczych zawierających składniki syntetyzowane chemicznie lub składniki pochodzenia roślinnego (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1g Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (g) it is preferable to feed the animals on their mother's milk during the suckling period for a minimum period fixed by the Commission in accordance with Article 14 section 3 letter a) Resolution 2018/848, during this period milk replacers containing chemically synthesized ingredients or ingredients of plant origin are not used (Annex II, Part II, point 1.4.1g of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.48	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: h) materiały paszowe pochodzenia roślinnego, z alg, pochodzenia zwierzęcego lub z drożdży muszą być ekologiczne; (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1h Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (h) feed materials of plant origin, algae origin, animal origin or yeast origin must be organic; (Annex II Part II p. 1.4.1h Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.49	Wymogi ogólne w zakresie żywienia. W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: i) nieekologiczne materiały paszowe pochodzenia roślinnego, z alg, pochodzenia zwierzęcego lub z drożdży, materiały paszowe pochodzenia mikrobiologicznego lub mineralnego, dodatki paszowe oraz substancje pomocnicze w przetwórstwie są stosowane wyłącznie w przypadku, gdy zostały dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24. Rozporządzenia 2018/848 oraz Art. 3 Rozporządzenia 2021/1165 (Załącznik II Cz.II p. 1.4.1i Rozporządzenia 2018/848)	<i>General nutritional requirements. With regard to nutrition, the following provisions apply: (i) non-organic feed materials of plant, algal, animal or yeast origin, feed materials of microbiological or mineral origin, feed additives and processing aids shall only be used where they have been authorized for use in organic production pursuant to Art. 24. Reg. 2018/848 and Art. 3 of Reg. 2021/1165 (Annex II, Part II, point 1.4.1 and Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.50	Wypas Wypas na gruntach ekologicznych Bez uszczerbku dla pkt 1.4.2.2 zwierzęta ekologiczne są wypasane na gruntach ekologicznych. (Załącznik II Cz.II p. 1.4.2.1 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Grazing Grazing on ecological land Without prejudice to point 1.4.2.2, organic animals shall graze on organic land. (Annex II Part II p. 1.4.2.1 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.1.51	Wypas Wypas na gruntach ekologicznych Bez uszczerbku dla pkt 1.4.2.2 zwierzęta ekologiczne są wypasane na gruntach ekologicznych. Zwierzęta nieekologiczne mogą jednak każdego roku korzystać, w ograniczonym czasie, z pastwisk ekologicznych, pod warunkiem że zwierzęta te były chowane w sposób przyjazny dla środowiska na obszarach wspieranych na mocy art. 23, 25, 28, 30, 31 i 34 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 i że nie są one obecne na gruncie ekologicznym w tym samym czasie co zwierzęta ekologiczne. (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.1 Rozp.2018/848)	<i>Grazing Grazing on ecological land Without prejudice to point 1.4.2.2, organic animals shall graze on organic land. However, non-organic animals may use organic pastures for a limited period each year, provided that the animals have been reared in an environmentally friendly manner in areas supported under Article 23, 25, 28, 30, 31 and 34 of Regulation (EU) No 1305/2013 and that they are not present on organic land at the same time as organic animals. (Ann. II, Part II, p. 1.4.2.1 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.52	Wypas na gruntach wspólnych oraz podczas spędu Zwierzęta ekologiczne można wypaszać na gruntach wspólnych, pod warunkiem że: a) na gruntach wspólnych w ciągu co najmniej ostatnich trzech lat nie stosowano produktów lub substancji niedopuszczonych do stosowania w produkcji ekologicznej; (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.2.1a Rozp.2018/848)	<i>Grazing on common lands and during drives Organic animals may graze on common land provided that: a) no products or substances not approved for use in organic production have been used on common land for at least the last three years; (Ann. II Part II p. 1.4.2.2.1a Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.53	Wypas na gruntach wspólnych oraz podczas spędu Zwierzęta ekologiczne można wypaszać na gruntach wspólnych, pod warunkiem że: b) zwierzęta nieekologiczne, korzystające ze wspólnych gruntów, były utrzymywane w sposób przyjazny dla środowiska na obszarach wspieranych na mocy art. 23, 25, 28, 30, 31 i 34 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013; (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.2.1b Rozp.2018/848)	<i>Grazing on common lands and during drives Organic animals may graze on common land provided that: (b) non-organic animals using common land are kept in an environmentally friendly manner in areas supported under Article 23, 25, 28, 30, 31 and 34 of Regulation (EU) No 1305/2013; (Ann. II, Part II, p. 1.4.2.2.1b Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.54	Wypas na gruntach wspólnych oraz podczas spędu Zwierzęta ekologiczne można wypaszać na gruntach wspólnych, pod warunkiem że: c) produkty zwierzęce wytworzone przez zwierzęta ekologiczne w trakcie korzystania przez nie ze wspólnych gruntów nie są uznawane jako produkty ekologiczne, chyba że można udowodnić odpowiednie odizolowanie od zwierząt nieekologicznych. (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.2.1c Rozp.2018/848)	<i>Grazing on common lands and during drives Organic animals may graze on common land provided that: (c) animal products produced by organic animals in their use of common land shall not be considered as organic products unless adequate isolation from non-organic animals can be proven. (Ann. II Part II p. 1.4.2.2.1c Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.55	W trakcie spędu zwierzęta ekologiczne można wypaszać na gruntach nieekologicznych, gdy są pędzone z jednego pastwiska na drugie. W tym okresie zwierzęta ekologiczne są oddzielone od innych zwierząt. (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.2.2 Rozp.2018/848)	<i>During the drive, organic animals can graze on non-organic land as they are driven from one pasture to another. During this period, organic animals are separated from other animals. (Ann. II Part II p. 1.4.2.2.2 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.56	W trakcie spędu zwierzęta ekologiczne można wypaszać na gruntach nieekologicznych, gdy są pędzone z jednego pastwiska na drugie. Pasza nieekologiczna w postaci trawy i innych roślin, na których wypasane są zwierzęta, jest dozwolona: a) przez okres maksymalnie 35 dni obejmujący zarówno wędrowkę na pastwisko, jak i powrót; (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.2.2a Rozp.2018/848) lub b) w odniesieniu do maksymalnie 10 % łącznej rocznej dawki pokarmowej obliczonej jako odsetek suchej masy pasz pochodzenia rolnego. (Załącznik II Cz. II p. 1.4.2.2.2b Rozp.2018/848)	<i>During the drive, organic animals can graze on non-organic land as they are driven from one pasture to another. Non-organic feed in the form of grass and other plants on which animals graze is allowed: (a) for a maximum period of 35 days covering both the journey to the pasture and the return; (Ann. II Part II p. 1.4.2.2.2a Reg. 2018/848) or (b) in relation to a maximum of 10 % of the total annual ration calculated as a percentage of the dry matter of feed of agricultural origin. (Ann. II, Part II, p. 1.4.2.2.2b Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.57			
4.5.1.58	Pasza w okresie konwersji. W odniesieniu do gospodarstw rolnych, które produkują zwierzęta gospodarskie ekologiczne: a) średnio do 25 % składu pokarmu mogą stanowić pasze pochodzące z produkcji w okresie konwersji z drugiego roku konwersji. Odsetek ten można zwiększyć do 100 % w przypadku gdy te pasze pochodzące z produkcji w okresie konwersji pochodzą z gospodarstwa, w którym utrzymywane są zwierzęta; (Załącznik II Cz. II p. 1.4.3.1a Rozp.2018/848)	<i>Feed during conversion. For farms producing organic livestock: (a) on average, up to 25% of the feed composition may consist of in-conversion feed from the second year of conversion. This percentage may be increased to 100 % where the in-conversion feed comes from a holding where the animals are kept; (Ann. II, Part II, p. 1.4.3.1a Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.1.59	Pasza w okresie konwersji. W odniesieniu do gospodarstw rolnych, które produkują zwierzęta gospodarskie ekologiczne: b) do 20 % całkowitej średniej ilości pasz, którymi żywione są zwierzęta gospodarskie, może pochodzić z wypasania lub zbiorów na pastwiskach trwałych, działkach z uprawami wieloletnimi lub roślin wysokobiałkowych wysianych zasianych na gruntach zarządzanych ekologicznie w pierwszym roku konwersji, pod warunkiem że grunty te są częścią tego samego gospodarstwa. (Załącznik II Część II pkt 1.4.3.1b Rozporządzenie 2018/848)	<i>Feed during conversion. For farms that produce organic livestock: (b) up to 20 % of the total average amount of feed fed to livestock may come from grazing or harvesting on permanent pastures, plots of perennial crops or protein crops sown on organically managed land in the first year of conversion, provided that the land is part of the same farm. (Annex II, Part II, p. 1.4.3.1b Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.60	Pasza w okresie konwersji W odniesieniu do gospodarstw rolnych, które produkują zwierzęta gospodarskie ekologiczne: Jeżeli do żywienia stosuje się oba rodzaje paszy w okresie konwersji, o których mowa w lit. a) i b), całkowity łączny odsetek takich pasz nie przekracza odsetka ustalonego w lit. a). (Załącznik II Część II pkt 1.4.3.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Feed during conversion For farms that produce organic livestock: If both types of feed are used for feeding during the conversion period referred to in point (a), (a) and (b), the total combined percentage of such feed shall not exceed the percentage fixed in point (a). and). (Annex II Part II p. 1.4.3.1 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.61	Wartości liczbowe zawarte w pkt 1.4.3.1 są obliczane corocznie jako odsetek suchej masy paszy pochodzenia roślinnego (Załącznik II Część II pkt 1.4.3.2 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The numerical values contained in point 1.4.3.1 are calculated annually as a percentage of the dry matter of feed of plant origin (Annex II, Part II, point 1.4.3.2 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.1.62	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą systemu żywienia oraz, w stosownych przypadkach, okresu wypasu. W szczególności zachowują dokumentację dotyczącą nazwy paszy, w tym każdej formy zastosowanej paszy, np. mieszanek paszowych, proporcji różnych materiałów paszowych w dawkach i proporcji paszy z własnego gospodarstwa lub tego samego regionu oraz, w stosownych przypadkach, okresów dostępu do pastwisk, okresów spędu, w przypadku gdy mają zastosowanie ograniczenia, oraz dokumenty potwierdzające stosowanie pkt 1.4.2 i 1.4.3 (Załącznik II Część II pkt 1.4.4 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Operators shall maintain records of the feeding system and, where applicable, the grazing period. In particular, they shall keep records of the name of the feed, including any form of feed used, e.g. compound feed, the proportion of different feed materials in the ration and the proportion of feed from their own farm or the same region and, where appropriate, periods of access to pasture, periods of if restrictions apply, and documents confirming the application of points 1.4.2 and 1.4.3 (Annex II, Part II, point 1.4.4 of Reg. 2018/848) Disease prevention. Disease prevention is based on the selection of breeds and lines, farming practices, the use of high-quality feed, ensuring exercise, adequate stocking and adequate and suitable rooms kept in a hygienic condition (Annex II, Part II, point 1.5.1.1 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.1.63	Zapobieganie chorobom. Zapobieganie chorobom opiera się na doborze ras i linii, praktykach gospodarskich, stosowaniu paszy wysokiej jakości, zapewnianiu możliwości ruchu, odpowiedniej obsady oraz adekwatnych i odpowiednich pomieszczeń utrzymywanych w higienicznym stanie (Załącznik II Część II pkt 1.5.1.1 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Disease prevention. Disease prevention is based on the selection of breeds and lines, farming practices, the use of high-quality feed, ensuring exercise, adequate stocking and adequate and suitable rooms kept in a hygienic condition (Annex II, Part II, point 1.5.1.1 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.1.64			
4.5.1.65	Zabronione jest profilaktyczne stosowanie syntetyzowanych chemicznie alopatycznych weterynaryjnych produktów leczniczych, w tym antybiotyków oraz bolusów złożonych z syntetyzowanych chemicznie alopatycznych molekuł chemicznych. (Załącznik II Część II pkt 1.5.1.3 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The preventive use of chemically synthesized allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics and boluses composed of chemically synthesized allopathic chemical molecules, is prohibited. (Annex II, Part II, point 1.5.1.3 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczną Critical
4.5.1.66	Zabronione jest stosowanie stymulatorów wzrostu lub produktywności (w tym antybiotyków, kokcydiostatyków i innych sztucznych środków wspomagających wzrost) oraz hormonów i podobnych środków służących kontroli reprodukcji lub innym celom (np. wywoływaniu lub synchronizowaniu rui). (Załącznik II Część II pkt 1.5.1.4 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The use of growth or productivity enhancers (including antibiotics, coccidiostats and other artificial growth enhancers) and hormones or similar agents for reproductive control or other purposes (e.g. inducing or synchronizing estrus) is prohibited. (Annex II, Part II, point 1.5.1.4 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczną Critical
4.5.1.67	W przypadku pozyskiwania zwierząt gospodarskich z nieekologicznych jednostek produkcyjnych stosuje się, odpowiednio do miejscowych warunków, specjalne środki, takie jak badania przesiewowe lub okresy kwarantanny (Załącznik II Część II pkt 1.5.1.5 Rozporządzenie 2018/848)	<i>In the case of obtaining farm animals from non-organic production units, special measures, such as screening tests or quarantine periods, apply according to local conditions (Annex II, Part II, point 1.5.1.5 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.1.68	W odniesieniu do czyszczenia i dezynfekcji zezwala się wyłącznie na stosowanie produktów służących do czyszczenia i dezynfekcji budynków i urządzeń dla zwierząt gospodarskich dopuszczonych do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24. Rozp. 2018/848 oraz Art. 5 ust.1 Rozp.2021/1165 (Załącznik II Część II pkt. 1.5.1.6 Rozp.2018/848)	<i>With regard to cleaning and disinfection, only the use of products for cleaning and disinfection of buildings and equipment for farm animals authorized for use in organic production pursuant to Article 24. Reg. 2018/848 and Art. 5(1) of Reg. 2021/1165 (Annex II, Part II, p. 1.5.1.6 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.69	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą stosowania tych produktów, uwzględniającą datę lub daty zastosowania produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne oraz miejsce takiego stosowania (Załącznik II Część II pkt. 1.5.1.6 Rozp.2018/848)	<i>Entities maintain documentation regarding the use of these products, including the date or dates of product use, the name of the product, the active substances it contains and the place of such use (Annex II, Part II, point 1.5.1.6 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.70	Pomieszczenia, kojce, sprzęt i wyposażenie należy prawidłowo czyścić i dezynfekować, aby zapobiec przenoszeniu infekcji i rozwojowi organizmów przenoszących choroby. (Załącznik II Część II pkt. 1.5.1.7 Rozp.2018/848)	<i>Housing, pens, equipment and furnishings must be properly cleaned and disinfected to prevent the transmission of infection and the growth of disease-carrying organisms. (App. II, Part II, point 1.5.1.7 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.71	Odczyny, mocz, niezjedzone lub rozsypane pasze należy usuwać tak często, jak to jest niezbędne dla zminimalizowania odoru i uniknięcia przyciągania owadów lub gryzoni. (Załącznik II Część II pkt. 1.5.1.7 Rozp.2018/848)	<i>Feces, urine, uneaten or spilled feed should be removed as often as necessary to minimize odor and avoid attracting insects or rodents. (App. II, Part II, point 1.5.1.7 of Reg. 2018/848)</i> <i>Rodenticides (only in traps) and products and substances approved for use in organic production pursuant to Art. 9 and 24. Reg. 2018/848 (Annex II, Part II, point 1.5.1.7 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.72	Do likwidacji owadów i innych szkodników w budynkach i innych urządzeniach dla zwierząt gospodarskich można używać środków gryzoniobójczych (wyłącznie w pułapkach) i produktów i substancji dopuszczonych do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 9 i 24. Rozp. 2018/848 (Załącznik II Część II pkt. 1.5.1.7 Rozp.2018/848)	<i>Veterinary care. If, despite the introduction of preventive measures aimed at ensuring animal health, animals become ill or injured, they are treated immediately (Appendix II, Part II, point 1.5.2.1 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.73	Opieka weterynaryjna. W przypadku gdy pomimo wprowadzenia środków zapobiegawczych, mających na celu zapewnienie zdrowia zwierząt, zwierzęta zachorują lub ulegną zranieniu, natychmiast przystępuje się do ich leczenia (Załącznik II Część II pkt. 1.5.2.1 Rozp.2018/848)	<i>If the use of herbal, homeopathic and other medicines is inappropriate, chemically synthesized allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be used, if necessary, under strict conditions and under the responsibility of the veterinarian (Annex II, Part II, point 1.5.2.2 of the Regulation. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.74	Jeżeli stosowanie leków roślinnych, homeopatycznych i innych jest nieodpowiednie, w razie konieczności, przy spełnieniu rygorystycznych warunków oraz na odpowiedzialność lekarza weterynarii można stosować syntetyzowane chemicznie alopacyjne weterynaryjne produkty lecznicze, w tym antybiotyki (Załącznik II Część II pkt. 1.5.2.2 Rozp.2018/848)	<i>Feed materials of mineral origin approved for use in organic production pursuant to Art. 24, dietary additives approved for use in organic production pursuant to Art. 24 and phytotherapeutic and homeopathic products have priority over treatment with chemically synthesized allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, provided that their therapeutic effect is effective for a given animal species and the disease for which they are to be used (Annex II, Part II). p. 1.5.2.3 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.75			
4.5.1.76	Materiały paszowe pochodzenia mineralnego dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24, dodatki dietetyczne dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 oraz produkty fitoterapeutyczne i homeopatyczne mają pierwszeństwo przed leczeniem syntetyzowanymi chemicznie alopacyjnymi weterynaryjnymi produktami leczniczymi, w tym antybiotykami, pod warunkiem, że ich działanie terapeutyczne jest skuteczne dla danego gatunku zwierząt oraz schorzenia, w jakim mają być one zastosowane (Załącznik II Część II pkt. 1.5.2.3 Rozp.2018/848)	<i>Feed materials of mineral origin approved for use in organic production pursuant to Art. 24, dietary additives approved for use in organic production pursuant to Art. 24 and phytotherapeutic and homeopathic products have priority over treatment with chemically synthesized allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, provided that their therapeutic effect is effective for a given animal species and the disease for which they are to be used (Annex II, Part II). p. 1.5.2.3 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.1.77	Z wyjątkiem szczepień, leczenia chorób pasożytniczych i innych obowiązkowych programów zwalczania chorób, w przypadku gdy zwierzę lub grupa zwierząt przechodzi więcej niż trzy kuracje syntetyzowanymi chemicznie alopatycznymi weterynaryjnymi produktami leczniczymi, w tym antybiotykami, w okresie 12 miesięcy lub więcej niż jedną kurację, jeżeli ich cykl produkcyjny jest krótszy niż rok, dane zwierzęta gospodarskie ani produkty z nich otrzymane nie są sprzedawane jako produkty ekologiczne, a zwierzęta gospodarskie przechodzą okresy konwersji, o których mowa w pkt 1.2. Zał.II Cz.II Rozp. 2018/848(Zał.II Cz.II p. 1.5.2.4 Rozp.2018/848)	<i>Except for vaccinations, treatment of parasitic diseases and other mandatory disease control programmes, where an animal or group of animals undergoes more than three treatments with chemically synthesized allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, in a period of 12 months or more than one treatment if a series of treatments production period is less than one year, the farm animals concerned and products derived from them are not sold as organic products and the farm animals undergo the conversion periods referred to in point 1.2. Annex II Part II Reg. 2018/848 (App. II, Part II, point 1.5.2.4 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.78	Okres karencji między podaniem zwierzęciu ostatniej dawki syntetyzowanego chemicznie alopatycznego weterynaryjnego produktu leczniczego, w tym antybiotyków, w normalnych warunkach stosowania a produkcją ekologiczną produktów pochodzących od lub z tego zwierzęcia ma być dwukrotnie dłuższy niż prawnie obowiązujący okres karencji określony w art. 11 dyrektywy 2001/82/WE, i wynosi co najmniej 48 godzin (Zał.II Cz.II p. 1.5.2.5 Rozp.2018/848)	<i>The withdrawal period between the administration of the last dose of a chemically synthesized allopathic veterinary medicinal product, including antibiotics, to an animal under normal conditions of use and the organic production of products derived from that animal is to be twice the legally applicable withdrawal period set out in Article 11 of Directive 2001/82/EC, and is at least 48 hours (Annex II, Part II, point 1.5.2.5 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.79	Podmioty zachowują dokumentację lub dokumentację potwierdzającą, uwzględniając wszelkie zastosowane leczenie, a w szczególności identyfikację leczonych zwierząt, datę leczenia, diagnozę, dawkowanie, nazwę produktu leczniczego oraz, w stosownych przypadkach, receptę weterynaryjną do celów opieki weterynaryjnej oraz okres karencji stosowany przed wprowadzeniem do obrotu i znakowaniem produktów zwierzęcych jako ekologiczne (Zał.II Cz.II p. 1.5.2.7 Rozp.2018/848)	<i>Operators shall keep records or supporting documentation of any treatment given and in particular the identification of the animals treated, the date of treatment, the diagnosis, the dosage, the name of the medicinal product and, where applicable, the veterinary prescription for veterinary care purposes and the withdrawal period applicable before placing on the market and labeling animal products as organic (Annex II, Part II, p. 1.5.2.7 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.80	Izolacja, ogrzewanie i wentylacja budynków zapewniają utrzymanie obiegu powietrza, poziomu kurzu, temperatury, względnej wilgotności powietrza oraz stężenia gazów w granicach zapewniających dobrostan zwierząt. Budynek umożliwia wystarczającą naturalną wentylację i wystarczający dopływ naturalnego światła. (Zał.II Cz.II p. 1.6.1 Rozp.2018/848)	<i>Insulation, heating and ventilation of buildings ensure that air circulation, dust levels, temperature, relative air humidity and gas concentrations are maintained within limits ensuring animal welfare. The building allows for sufficient natural ventilation and sufficient inflow of natural light. (App. II Part II p. 1.6.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.81	Pomieszczenia dla zwierząt gospodarskich nie są obowiązkowe na terenach o odpowiednich warunkach klimatycznych umożliwiających utrzymywanie zwierząt na otwartej przestrzeni. W takich przypadkach zwierzęta mają dostęp do schronień lub przestrzeni zacienionej, by móc schronić się przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. (Zał.II Cz.II p. 1.6.2 Rozp.2018/848)	<i>Housing for farm animals is not obligatory in areas with appropriate climatic conditions enabling keeping animals in the open. In such cases, animals have access to shelters or shaded areas to protect themselves from unfavorable weather conditions. (App. II Part II p. 1.6.2 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.82	Obsada zwierząt gospodarskich w budynkach zapewnia im komfort i dobrostan oraz spełnienie specyficznych dla danego gatunku potrzeb, oraz zależą w szczególności od gatunku, rasy i wieku zwierząt. Uwzględnia się także potrzeby behawioralne zwierząt, które zależą w szczególności od wielkości grupy i płci zwierząt. Obsada zapewnia dobrostan zwierząt poprzez udostępnienie im wystarczającej przestrzeni do naturalnego stania, poruszania się, łatwego kładzenia się, obracania, czyszczenia się, przyjmowania wszystkich naturalnych pozycji oraz wykonywania wszystkich naturalnych ruchów, takich jak przeciąganie się czy machanie skrzydłami. (Zał.II Cz.II p. 1.6.3 Rozp.2018/848)	<i>The stocking density of farm animals in buildings ensures their comfort and well-being and meets species-specific needs, and depends in particular on the species, breed and age of the animals. The behavioral needs of the animals are also taken into account, which depend in particular on the size of the group and the sex of the animals. Stocking shall ensure the welfare of the animals by providing them with sufficient space to stand naturally, move naturally, lie down easily, turn around, groom themselves, assume all natural positions and make all natural movements such as stretching and flapping their wings. (App. II, Part II, p. 1.6.3 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.83	Przestrzegane są minimalne powierzchnie pomieszczeń i otwartych wybiegów, a także szczegóły techniczne dotyczące pomieszczeń ustanowione w aktach wykonawczych, o których mowa w art. 14 ust. 3. Rozp. 2018/848 (Zał.II Cz.II p. 1.6.4 Rozp.2018/848; Art.3 Rozp. 2020/464, Zał. I do Rozp. 2020/464))	<i>The minimum areas of rooms and open runs as well as the technical details of rooms laid down in the implementing acts referred to in Article 1 shall be respected. 14 section 3. Resolution 2018/848 (Annex II, Part II, point 1.6.4 of Reg. 2018/848; Art. 3 of Reg. 2020/464, Annex I to Reg. 2020/464))</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.84	Łączna obsada zwierząt nie przekracza limitu 170 kg azotu organicznego rocznie na hektar użytków rolnych (Zał.II Cz.II p. 1.6.6 Rozp.2018/848)	<i>The total animal density does not exceed the limit of 170 kg of organic nitrogen per year per hectare of agricultural land (Appendix II, Part II, point 1.6.6 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

		<i>The use of cages, boxes and flat platforms in the rearing of any animal species is not allowed (Appendix II, Part II, point 1.6.8 of Regulation 2018/848)</i>	
4.5.1.85	W wychowie żadnego z gatunków zwierząt stosowanie klatek, boksów i płaskich podestów nie jest dopuszczane (Załącznik II Część II pkt. 1.6.8 Rozporządzenia 2018/848)	<i>If a farm animal is confined for veterinary reasons, it should be kept on an area with solid ground and provided with a padded bed or other suitable place to rest. The animal must be able to turn freely and stretch to its full length. (Appendix II Part II p. 1.6.9 Reg. 2018/848) Organic animals cannot be kept in an enclosure located on very wet or swampy ground. (Appendix II, Part II, p. 1.6.10 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.86	Jeżeli zwierzę gospodarskie z przyczyn weterynaryjnych przebywa w odosobnieniu, należy je trzymać na obszarze o litym podłożu i zapewnić mu legowisko z wysciółką lub inne odpowiednie legowisko. Zwierzę musi mieć możliwość swobodnego obracania się i rozciągania się na całą swoją długość. (Załącznik II Część II pkt. 1.6.9 Rozporządzenia 2018/848)	<i>All persons keeping animals and handling animals during transport and slaughter shall have the necessary basic knowledge and skills of animal health and welfare needs and have completed the appropriate training required in particular by Council Regulation (EC) No 1/2005 (1) and Council Regulation (EC) No 1099/200 (2) to ensure the proper application of the provisions set out in this Regulation (Annex II Part II p. 1.7.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.87	Zwierzęta ekologiczne nie mogą być utrzymywane na wybiegu znajdującym się na podłożu bardzo podmokłym lub bagiennym. (Załącznik II Część II pkt. 1.6.10 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Farming practices, including stocking density and housing conditions, ensure that the developmental, physiological and ethological needs of animals are met (Appendix II, Part II, point 1.7.2 of Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.88	Wszystkie osoby zajmujące się utrzymywaniem zwierząt oraz zajmujące się zwierzętami podczas transportu i uboju mają niezbędną podstawową wiedzę na temat zdrowia i potrzeb związanych z dobrostanem zwierząt oraz umiejętności w tych dziedzinach, a także mają ukończone odpowiednie szkolenia wymagane w szczególności w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1/2005 (1) i rozporządzeniu Rady (WE) nr 1099/200 (2), aby zapewnić odpowiednie stosowanie przepisów określonych w niniejszym rozporządzeniu (Załącznik II Część II pkt. 1.7.1 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Livestock shall have permanent access to areas of open air allowing the animals to move freely, preferably to pasture, whenever weather and season conditions and the condition of the ground permit, except for any restrictions and obligations relating to the protection of human and animal health which have been imposed on based on EU regulations (Annex II, Part II, point 1.7.3 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.89	Praktyki gospodarskie, w tym obsada i warunki dotyczące pomieszczeń, zapewniają zaspokojenie potrzeb rozwojowych, fizjologicznych i etologicznych zwierząt (Załącznik II Część II pkt. 1.7.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The number of farm animals is limited to minimize overgrazing, soil erosion, erosion and pollution caused by animals or by spreading manure (Annex II, Part II, point 1.7.4 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.90	Zwierzęta gospodarskie mają stały dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni umożliwiających zwierzętom swobodne poruszanie się, najlepiej do pastwisk, kiedy tylko pozwalają na to warunki pogodowe i sezon oraz stan gruntu, z wyjątkiem ograniczeń i obowiązków związanych z ochroną zdrowia ludzi i zwierząt, które zostały nałożone na podstawie przepisów Unii (Załącznik II Część II pkt. 1.7.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Livestock shall have permanent access to areas of open air allowing the animals to move freely, preferably to pasture, whenever weather and season conditions and the condition of the ground permit, except for any restrictions and obligations relating to the protection of human and animal health which have been imposed on based on EU regulations (Annex II, Part II, point 1.7.3 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.91	Ogranicza się liczbę zwierząt gospodarskich, aby zminimalizować nadmierny wypas, zrycie gleby, erozję oraz zanieczyszczenia powodowane przez zwierzęta lub przez rozrzucanie obornika (Załącznik II Część II pkt. 1.7.4 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The number of farm animals is limited to minimize overgrazing, soil erosion, erosion and pollution caused by animals or by spreading manure (Annex II, Part II, point 1.7.4 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.92	Utrzymywanie zwierząt gospodarskich na uwięzi i ich izolowanie jest zabronione, z wyjątkiem pojedynczych zwierząt przez ograniczony czas oraz w takim zakresie, w jakim jest to uzasadnione względami weterynaryjnymi. Izolowanie zwierząt gospodarskich może być dopuszczone przez ograniczony czas, jedynie gdy zagrożone jest bezpieczeństwo pracowników lub z uwagi na dobrostan zwierząt. (Załącznik II Część II pkt. 1.7.5 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The tethering and isolation of farm animals is prohibited, except for individual animals for a limited period of time and to the extent justified on veterinary grounds. Isolation of farm animals may only be permitted for a limited period of time when the safety of workers or for animal welfare reasons is at risk. (Appendix II Part II p. 1.7.5 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.1.93	Podmiot wystąpił do właściwego organu o zezwolenie na trzymanie bydła na uwięzi w gospodarstwie posiadającym maksymalnie 50 zwierząt (z wyłączeniem młodych osobników), jeżeli nie ma możliwości podzielenia zwierząt na grupy odpowiednie do ich sposobu zachowania się, pod warunkiem że mają one dostęp do pastwisk w okresie wypasania i mają dostęp do wybiegów co najmniej dwa razy w tygodniu wtedy, gdy wypasanie nie jest możliwe. (Załącznik II Część II pkt. 1.7.5 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The operator has applied to the competent authority for permission to keep cattle tethered on a holding with a maximum of 50 animals (excluding juveniles), if it is not possible to divide the animals into groups appropriate to their behavior, provided that they have access to pasture during the period grazing and have access to paddocks at least twice a week when grazing is not possible. (Annex II Part II p. 1.7.5 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.94	Czas trwania transportu zwierząt gospodarskich ogranicza się do minimum (Załącznik II Część II pkt. 1.7.6 Rozporządzenie 2018/848)	<i>The duration of the transport of farm animals is limited to a minimum (Annex II, Part II, point 1.7.6 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.1.95	Unika się wszelkiego rodzaju cierpienia, bólu i stresu i ogranicza się je do minimum w trakcie całego życia zwierzęcia, w tym podczas uboju (Załącznik II Część II pkt. 1.7.7 Rozporządzenie 2018/848)	<i>All types of suffering, pain and stress are avoided and limited to a minimum throughout the animal's life, including during slaughter (Annex II, Part II, point 1.7.7 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.96	Bez uszczerbku dla dalszych zmian w przepisach Unii dotyczących dobrostanu zwierząt przycinanie ogonów owiec, przycinanie dziobów przeprowadzane w pierwszych trzech dniach życia oraz usuwanie rogów mogą być wyjątkowo dozwolone jedynie po rozpatrzeniu poszczególnych przypadków, gdy praktyki te poprawiają zdrowie, dobrostan lub higienę zwierząt gospodarskich lub gdy zagrożone jest bezpieczeństwo pracowników. (Załącznik II Część II pkt. 1.7.8 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Without prejudice to further changes to Union animal welfare legislation, tail docking of sheep, beak trimming carried out within the first three days of life and dehorning may exceptionally be allowed on a case-by-case basis where these practices improve the health, welfare or hygiene of farm animals or where they are at risk to employee safety. (Annex II Part II p. 1.7.8 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.97	Usuwanie zawiązków rogów może być dozwolone jedynie po rozpatrzeniu poszczególnych przypadków, gdy poprawia ono zdrowie, dobrostan lub higienę zwierząt gospodarskich lub gdy zagrożone jest bezpieczeństwo pracowników. Właściwy organ dopuszcza stosowanie tych zabiegów wyłącznie w przypadku, gdy podmiot zgłosił i właściwie uzasadnił potrzebę ich przeprowadzenia oraz będą one wykonane przez wykwalifikowany personel. (Załącznik II Część II pkt. 1.7.8 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Dehorning may only be permitted on a case-by-case basis when it improves the health, welfare or hygiene of farm animals or when the safety of workers is at risk. The competent authority allows the use of these procedures only if the entity has reported and properly justified the need to perform them and they will be performed by qualified personnel. (Annex II Part II p. 1.7.8 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.98	Wszelkie cierpienie zwierząt ogranicza się do minimum poprzez zastosowanie odpowiedniego znieczulenia lub analgezji i zaangażowanie wykwalifikowanego personelu do przeprowadzania zabiegów, a także wykonywanie zabiegów w najbardziej odpowiednim wieku zwierzęcia (Załącznik II Część II pkt. 1.7.9 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Any suffering of animals is limited to a minimum by using appropriate anesthesia or analgesia and engaging qualified personnel to perform procedures, as well as performing procedures at the most appropriate age of the animal (Appendix II, Part II, point 1.7.9 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.1.99	Dopuszcza się przeprowadzanie fizycznej kastracji w przypadkach uzasadnionych utrzymaniem jakości produktów i tradycyjnymi praktykami produkcyjnymi, ale wyłącznie na warunkach zawartych w pkt 1.7.9. Część II Załącznik II Rozporządzenie 2018/848 (Załącznik II Część II pkt. 1.7.10 Rozporządzenie 2018/848)	<i>Physical castration may be carried out in cases justified by maintaining product quality and traditional production practices, but only under the conditions set out in point 1.7.9. Part II, Annex II, Reg. 2018/848 (Annex II, Part II, p. 1.7.10, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.2	Dodatkowe przepisy ogólne w odniesieniu do bydła, owiec, kóz i koniowatych	Additional general provisions for bovine animals, sheep, goats and equidae	
4.5.2.1	Żywienie	Nutrition	
4.5.2.1.1	Minimalny okres żywienia mlekiem matki. Minimalny okres, o którym mowa w części II pkt 1.4.1 lit. g) załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848, w odniesieniu do żywienia zwierząt najlepiej mlekiem matki, w okresie ssania wynosi: a) 90 dni od urodzenia w przypadku bydła i koniowatych; (Artykuł 2a Rozporządzenie 2020/464)	<i>Minimum period of feeding with mother's milk. The minimum period referred to in point 1.4.1(a) of Part II (g) of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, as regards the feeding of animals, preferably with mother's milk, during the suckling period is: (a) 90 days from birth in the case of bovine animals and equidae; (Art. 2a Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.2.1.2	Minimalny okres żywienia mlekiem matki. Minimalny okres, o którym mowa w części II pkt 1.4.1 lit. g) załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848, w odniesieniu do żywienia zwierząt najlepiej mlekiem matki, w okresie ssania wynosi: b) 45 dni od urodzenia w przypadku owiec i kóz. (Artykuł 2b Rozporządzenie 2020/464)	<i>Minimum period of feeding with mother's milk. The minimum period referred to in point 1.4.1(a) of Part II (g) of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, as regards the feeding of animals, preferably with mother's milk, during the suckling period is: (b) 45 days from birth in the case of ovine and caprine animals. (Art. 2b Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.2.1.3	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: a) co najmniej 60 % paszy pochodzi z tego samego gospodarstwa lub, w przypadku gdy nie jest to możliwe lub gdy taka pasza nie jest dostępna, produkowana jest we współpracy z innymi ekologicznymi jednostkami produkcyjnymi lub jednostkami produkcyjnymi w okresie konwersji oraz z podmiotami produkującymi pasze przy użyciu paszy i materiału paszowego z tego samego regionu. Odsetek ten zostanie zwiększony do 70 % od dnia 1 stycznia 2023 r. (Załącznik II Część II p. 1.9.1.1a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (a) at least 60 % of the feed comes from the same holding or, where this is not possible or is not available, is produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and with feed producers in using feed and feed material from the same region. This percentage will be increased to 70% from January 1, 2023 (Annex II, Part II, p. 1.9.1.1a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.2.1.4	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: b) zwierzęta mają zapewniony dostęp do pastwisk, kiedy tylko pozwalają na to warunki; (Załącznik II Część II p. 1.9.1.1b) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (b) animals are provided with access to pasture whenever conditions permit; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.1b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.2.1.5	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: c) niezależnie od lit. b) zapewnia się dostęp do pastwisk lub obszarów na otwartej przestrzeni bykom w wieku powyżej jednego roku; (Załącznik II Część II p. 1.9.1.1c) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (c) notwithstanding point (b) access to pastures or open areas is provided for bulls over one year of age; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.1c) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.2.1.6	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: d) w przypadku gdy zwierzęta mają dostęp do pastwisk w okresie wypasu, a system pomieszczeń zimowych daje zwierzętom swobodę ruchu, w miesiącach zimowych można odstąpić od obowiązku zapewnienia im obszarów na otwartej przestrzeni; (Załącznik II Część II p. 1.9.1.1d) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (d) where animals have access to pastures during the grazing period and the winter housing system allows the animals freedom of movement, the obligation to provide them with open areas may be waived during the winter months; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.1d) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.2.1.7	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: e) system chowu opiera się na maksymalnym wykorzystaniu pastwisk, stosownie do ich dostępności w różnych porach roku; (Załącznik II Część II p. 1.9.1.1e) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (e) the breeding system is based on the maximum use of pastures, according to their availability in different seasons; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.1e) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.2.1.8	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: f) co najmniej 60 % suchej masy dziennej dawki pokarmowej stanowi pasza objętościowa, zielona, susz paszowy lub kiszonka. W odniesieniu do zwierząt przeznaczonych do produkcji mleka dopuszcza się obniżenie do 50 % udziału tych pasz maksymalnie przez okres trzech miesięcy podczas wczesnej laktacji. (Załącznik II Część II p. 1.9.1.1f) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (f) at least 60% of the dry matter of the daily ration consists of roughage, green fodder, dried fodder or silage. In relation to animals intended for milk production, it is allowed to reduce the share of these feeds to 50% for a maximum period of three months during early lactation. (Annex II, Part II, p. 1.9.1.1f) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.2.2	Pomieszczenia i praktyki gospodarskie	Farm premises and practices	
4.5.2.2.1	Obsada i minimalna powierzchnia pomieszczeń i przestrzeni otwartych. W odniesieniu do bydła, owiec, koz i koniowatych obsadę oraz minimalną powierzchnię pomieszczeń i przestrzeni otwartych utrzymuje się zgodnie z Załącznikiem I Część I Rozporządzenie 2020/464. (Artykuł 3 Rozporządzenie 2020/464)	<i>Occupancy and minimum area of rooms and open spaces. With respect to cattle, sheep, goats and equidae, the stocking density and the minimum area of rooms and open spaces are maintained in accordance with Annex I, Part I of the Regulation. 2020/464. (Art. 3 Reg. 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.2.2.2	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: a) w pomieszczeniach podłoga jest gładka, ale nie śliska; (Załącznik II Część II p. 1.9.1.2a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (a) indoor floors are smooth but not slippery; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.2a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.2.2.3	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: b) w pomieszczeniach jest wystarczająco dużo wygodnej, czystej i suchej powierzchni do leżenia lub wypoczynku o konstrukcji litej bez listew. Na powierzchni wypoczynkowej znajduje się obszerne, suche miejsce do leżenia wyłożone ściółką. Ściółka składa się ze słomy lub innego odpowiedniego naturalnego materiału. Ściółka może być ulepszona i wzbogacona dowolnymi produktami mineralnymi dopuszczonymi jako nawóz lub środek poprawiający żyzność gleby do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozp. 2018/848 (Załącznik II do Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: b) there is enough comfortable, clean and dry surface in the rooms for lying or resting, with a solid structure without slats. The seating area has a spacious, dry place to lie down, covered with bedding. The bedding consists of straw or other suitable natural material. The mulch may be improved and enriched with any mineral products approved as a fertilizer or soil fertility improver for use in organic production pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 (Annex II, Part II, p. 1.9.1.2b) Reg. 2018/848</i>	Znaczna Major
4.5.2.2.4	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: c) niezależnie od art. 3 ust. 1 akapit pierwszy lit. a) oraz art. 3 ust. 1 akapit drugi dyrektywy Rady 2008/119/WE, trzymanie cieląt w wieku powyżej tygodnia w indywidualnych boksach jest zabronione, chyba że w odniesieniu do pojedynczych zwierząt przez ograniczony okres oraz w takim zakresie, w jakim jest to konieczne ze względów weterynaryjnych; (Załącznik II do Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: c) notwithstanding Art. 3 section 1, first paragraph, point a) and art. 3 section 1, second paragraph of Council Directive 2008/119/EC, the keeping of calves over a week old in individual stalls is prohibited, except for individual animals for a limited period and to the extent necessary for veterinary reasons; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.2c) Reg. 2018/848</i>	Znaczna Major
4.5.2.2.5	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: d) jeżeli cielę z przyczyn weterynaryjnych przebywa w odosobnieniu, trzyma się je na obszarze o litym podłożu i zapewnia mu legowisko z wyściółką. Cielę musi mieć możliwość swobodnego obracania się i rozciągnięcia na całą swoją długość. (Załącznik II do Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (d) if the calf is confined for veterinary reasons, it shall be kept on an area with solid ground and provided with a bed with bedding. The calf must be able to turn freely and stretch to its full length. (Annex II, Part II, p. 1.9.1.2d) Reg. 2018/848</i>	Nieznaczna Minor
4.5.3	Dodatkowe przepisy ogólne w odniesieniu do jeleniowatych	Additional general provisions for cervids	
4.5.3.1	Żywienie	Nutrition	
4.5.3.1.1	Minimalny okres żywienia mlekiem matki. Minimalny okres, o którym mowa w części II pkt 1.4.1 lit. g) załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848, w odniesieniu do żywienia jeleniowatych, najlepiej mlekiem matki w okresie ssania wynosi 90 dni od urodzenia. (Art. 5 Rozp. 2020/464)	<i>Minimum period of feeding with mother's milk. The minimum period referred to in point 1.4.1(a) of Part II g) of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, as regards the feeding of cervids, preferably with mother's milk during the suckling period, is 90 days from birth. (Art. 5 Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.3.1.2	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: a) co najmniej 70 % paszy pochodzi z tego samego gospodarstwa lub, w przypadku gdy nie jest to możliwe lub gdy taka pasza nie jest dostępna, jest produkowane we współpracy z innymi ekologicznymi jednostkami produkcyjnymi lub jednostkami produkcyjnymi w okresie konwersji oraz z podmiotami produkującymi pasze przy użyciu paszy i materiału paszowego z tego samego regionu. (Załącznik II do Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (a) at least 70 % of the feed comes from the same holding or, where this is not possible or is not available, is produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and with feed producers in using feed and feed material from the same region... (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1a) Reg. 2018/848</i>	Nieznaczna Minor
4.5.3.1.3	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: b) zwierzęta mają zapewniony dostęp do pastwisk, kiedy tylko pozwalają na to warunki; (Załącznik II do Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (b) animals are provided with access to pasture whenever conditions permit; (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1b) Reg. 2018/848</i>	Nieznaczna Minor
4.5.3.1.4	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: c) w przypadku gdy zwierzęta mają dostęp do pastwisk w okresie wypasu, a system pomieszczeń zimowych daje zwierzętom swobodę ruchu, w miesiącach zimowych można odstąpić od obowiązku zapewnienia im obszarów na otwartej przestrzeni; (Załącznik II do Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (c) where the animals have access to pastures during the grazing period and the winter housing system allows the animals freedom of movement, the obligation to provide them with open areas may be waived during the winter months; (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1c) Reg. 2018/848</i>	Nieznaczna Minor

4.5.3.1.5	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: d) system chowu opiera się na maksymalnym wykorzystaniu pastwisk, stosownie do ich dostępności w różnych porach roku; (Załącznik II Część II p. 1.9.2.1d) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to feeding, the following provisions shall apply: (d) the rearing system shall be based on the maximum use of pastures, according to their availability at different times of the year; (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1d) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.1.6	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: e) co najmniej 60 % suchej masy dziennej dawki pokarmowej stanowi pasza objętościowa, zielona, susz paszowy lub kiszonka. W odniesieniu do samic jeleniowatych produkujących mleko dopuszcza się obniżenie do 50 % udziału tych pasz maksymalnie przez okres trzech miesięcy podczas wczesnej laktacji; (Załącznik II Część II p. 1.9.2.1e) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: e) at least 60% of the dry matter of the daily ration consists of roughage, green fodder, dried fodder or silage. For female milk-producing cervids, a reduction of up to 50 % is allowed for a maximum period of three months during early lactation; (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1e) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.1.7	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: f) w okresie wegetacji na wybiegu musi być zapewniona możliwość naturalnego wypasu. Utrzymywanie zwierząt na wybiegach, które nie są w stanie zapewnić paszy do wypasu, jest zakazane; (Załącznik II Część II p. 1.9.2.1f) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: f) during the growing season, natural grazing must be possible in the paddock. Keeping animals in paddocks that are unable to provide fodder for grazing is prohibited; (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1f) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.1.8	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: g) dokarmianie jest dozwolone wyłącznie w przypadku niewystarczających możliwości wypasu w związku ze złymi warunkami pogodowymi; (Załącznik II Część II p. 1.9.2.1g) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (g) supplementary feeding is only allowed in the event of insufficient grazing opportunities due to poor weather conditions; (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1g) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.1.9	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: h) zwierzętom trzymanym na wybiegach należy zapewnić czystą i świeżą wodę. W przypadku braku łatwo dostępnego dla zwierząt naturalnego źródła wody należy zapewnić miejsca pojenia zwierząt. (Załącznik II Część II p. 1.9.2.1h) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: h) animals kept in enclosures must be provided with clean and fresh water. Where there is no natural water source readily available to animals, places for watering animals should be provided. (Annex II, Part II, p. 1.9.2.1h) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.2	Pomieszczenia i praktyki gospodarskie	Farm premises and practices	
4.5.3.2.1	Obsada i minimalna powierzchnia przestrzeni otwartych. W odniesieniu do jeleniowatych obsadę oraz minimalną powierzchnię pomieszczeń i przestrzeni otwartych utrzymuje się zgodnie z Załącznikiem I Część II Rozporządzenie 2020/464. (Artykuł 6 Rozporządzenie 2020/464)	<i>Occupancy and minimum area of open spaces. In relation to deer, the stocking density and the minimum area of rooms and open spaces are maintained in accordance with Annex I, Part II of the Regulation. 2020/464. (Article 6 Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.2.2	Jeleniowate należy trzymać w zewnętrznych zagrodach lub na zewnętrznych wybiegach, zapewniając pastwiska, jeżeli warunki to umożliwiają. (Artykuł 7 ust. 1 Rozporządzenie 2020/464)	<i>Cervids should be kept in outdoor pens or runs, with grazing provided where conditions permit. (Article 7(1) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.2.3	Zewnętrzne zagrody lub wybiegi muszą być skonstruowane w taki sposób, aby poszczególne gatunki jeleniowatych można było w razie potrzeby oddzielić. (Artykuł 7 ust. 2 Rozporządzenie 2020/464)	<i>Outdoor pens or runs must be constructed in such a way that individual species of cervids can be separated when necessary. (Article 7(2) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczn Minor
4.5.3.2.4	W przypadku każdej zewnętrznej zagrody lub każdego zewnętrznego wybiegu musi istnieć możliwość podziału na dwa obszary albo każda zewnętrzna zagroda lub każdy zewnętrzny wybieg musi przylegać do innej zewnętrznej zagrody lub innego zewnętrznego wybiegu, tak aby na każdym obszarze lub w każdej zewnętrznej zagrodzie lub na każdym zewnętrznym wybiegu można było kolejno przeprowadzać pielęgnację. (Artykuł 7 ust. 3 Rozporządzenie 2020/464)	<i>Each outdoor pen or enclosure must be capable of being divided into two areas, or each outdoor enclosure or enclosure must be adjacent to another outdoor enclosure or enclosure, so that in each area or enclosure or enclosure care could be carried out sequentially. (Article 7(3) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczn Minor

4.5.3.2.5	Jeleniowatym należy zapewnić elementy gwarantujące ochronę wizualną oraz ochronę przed warunkami pogodowymi, najlepiej za pomocą naturalnych schronień, np. zapewniając, aby w zewnętrznej zagrodzie lub na zewnętrznym wybiegu znajdowały się grupy drzew lub krzewów, części lub obrzeża lasów; jeżeli nie jest to możliwe w wystarczającym stopniu przez cały rok, należy zapewnić zadaszone sztuczne schronienia. (Art.8 ust 1 Rozp. 2020/464)	<i>Cervids should be provided with visual and weather protection features, preferably by means of natural shelters, e.g. by ensuring that there are groups of trees or shrubs, parts or edges of forests in the outdoor enclosure or enclosure; if this is not sufficiently possible throughout the year, covered artificial shelters should be provided. (Art. 8(1) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.6	Zewnętrzne zagrody lub wybiegi dla jeleniowatych muszą być wyposażone w elementy lub pokryte roślinnością, dzięki którym zwierzęta będą mogły ścierać scypuł z poroża. (Art.8 ust 2 Rozp. 2020/464)	<i>Outdoor pens or runs for deer must be equipped with elements or covered with vegetation so that the animals can wipe off the antlers. (Art. 8(2) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.7	Na późnym etapie ciąży oraz dwa tygodnie po porodzie samice jeleniowatych muszą mieć dostęp do obszarów pokrytych roślinnością, która umożliwi im ukrycie cieląt. (Art.8 ust 3 Rozp. 2020/464)	<i>During the late stages of pregnancy and two weeks after giving birth, female deer must have access to areas covered with vegetation that will allow them to hide their calves. (Art. 8(3) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.8	Ogrodzenia wokół zewnętrznych zagród lub wybiegów muszą być skonstruowane w taki sposób, aby jeleniowate nie mogły uciec. (Art.8 ust 4 Rozp. 2020/464)	<i>Fences around outdoor pens or runs must be constructed in such a way that deer cannot escape. (Art. 8(4) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.9	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: a) jeleniowate mają zapewnione kryjówki, schronienia i płoty, które nie stanowią zagrożenia dla zwierząt; (Załącznik II Część II pkt 1.9.2.2a) Rozp.2018/848)	<i>With regard to housing and management practices, the following provisions shall apply: (a) cervids are provided with hiding places, shelters and fences that do not pose a threat to the animals; (App. II, Part II, p. 1.9.2.2a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.10	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: b) na wybiegach jeleni zwierzęta muszą móc tarzać się w błocie, co umożliwi im czyszczenie sierści oraz regulację temperatury ciała; (Załącznik II Część II pkt 1.9.2.2b) Rozp.2018/848)	<i>The following rules apply to housing and management practices: (b) in deer enclosures, animals must be able to roll in the mud to clean their fur and regulate their body temperature; (App. II, Part II, p. 1.9.2.2b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.11	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: c) we wszystkich pomieszczeniach podłoga jest gładka, ale nie śliska; (Załącznik II Część II pkt 1.9.2.2c) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions shall apply to premises and housekeeping practices: (c) the floors in all premises shall be smooth but not slippery; (App. II, Part II, p. 1.9.2.2c) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.12	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: d) we wszystkich pomieszczeniach jest wystarczająco dużo wygodnej, czystej i suchej powierzchni do leżania/wypoczynku o konstrukcji litej bez listew. Na powierzchni wypoczynkowej znajduje się obszerna, suche miejsce do leżenia wyłożone ściółką. Ściółka składa się ze słomy lub innego odpowiedniego naturalnego materiału. Ściółka może być ulepszona i wzbogacona dowolnymi produktami mineralnymi dopuszczonymi na podstawie art. 24 jako nawóz lub środek poprawiający żyzność gleby do stosowania w produkcji ekologicznej; (Załącznik II Część II pkt 1.9.2.2d) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farm practices: d) there is sufficient comfortable, clean and dry lying/resting area in all premises of solid construction without slats. The seating area has a spacious, dry place to lie down, covered with bedding. The bedding consists of straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral products permitted under Art. 24 as a fertilizer or soil fertility improver for use in organic production; (App. II, Part II, p. 1.9.2.2d) Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.3.2.13	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: e) miejsca żywienia zakłada się na obszarach osłoniętych przed działaniem warunków pogodowych i dostępnych zarówno dla zwierząt, jak i opiekujących się nimi ludzi. Podłoże w pobliżu miejsc żywienia jest utwardzone, natomiast pasznik na paszę musi być zadaszony; (Załącznik II Część II pkt 1.9.2.2e) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions apply with regard to premises and farming practices: (e) feeding areas shall be established in areas protected from the weather and accessible to both the animals and the people caring for them. The ground near the feeding areas is hardened, while the feeder must be roofed; (App. II, Part II, p. 1.9.2.2e) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.3.2.14	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: f) jeżeli nie można zapewnić stałego dostępu do paszy, miejsca żywienia są tak zaprojektowane, aby wszystkie zwierzęta mogły żywić się jednocześnie. (Załącznik II Część II pkt 1.9.2.2f) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions shall apply with regard to housing and farming practices: (f) where continuous access to feed cannot be ensured, feeding areas shall be designed so that all animals can feed at the same time. (App. II, Part II, p. 1.9.2.2f) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4	Dodatkowe przepisy ogólne w odniesieniu do świń	Additional general provisions for pigs	

4.5.4.1	Żywnienie	Nutrition	Nieznaczną Minor
4.5.4.1.1	Minimalny okres, o którym mowa w części II pkt 1.4.1 lit. g) załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848, w odniesieniu do żywienia świń, najlepiej mlekiem matki, w okresie ssania wynosi 40 dni od urodzenia. (Art.9 Rozp. 2020/464)	<i>The minimum period referred to in point 1.4.1(a) of Part II g) of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, as regards the feeding of pigs, preferably with mother's milk, during the suckling period is 40 days from birth. (Art.9 Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.1.2	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: a) co najmniej 30 % paszy pochodzi z tego samego gospodarstwa lub, w przypadku gdy nie jest to możliwe lub taka pasza nie jest dostępna, jest produkowana we współpracy z innymi ekologicznymi jednostkami produkcyjnymi lub jednostkami produkcyjnymi w okresie konwersji oraz z podmiotami produkującymi pasze przy użyciu paszy i materiału paszowego z tego samego regionu; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.3.1a) Rozp.2018/848)	<i>With regard to feeding, the following requirements shall apply: (a) at least 30 % of the feed comes from the same farm or, where this is not possible or is not available, is produced in cooperation with other organic production units or production units in conversion period and with operators producing feed using feed and feed material from the same region; (Annex II, Part II, p. 1.9.3.1a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.1.3	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: b) do dziennej dawki pokarmowej dodaje się paszę objętościową, zieloną, susz paszowy lub kiszonkę; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.3.1b) Rozp.2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following requirements apply: (b) roughage, green fodder, dried fodder or silage is added to the daily ration; (Annex II, Part II, p. 1.9.3.1b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.1.4	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: c) w przypadku gdy rolnicy nie mogą pozyskać paszy białkowej wyłącznie z produkcji ekologicznej i właściwy organ potwierdził, że ekologiczna pasza białkowa nie jest dostępna w wystarczającej ilości, nieekologiczna pasza białkowa może być stosowana do dnia 31 grudnia 2026 r., pod warunkiem że spełnione są następujące warunki:(i) jest ona niedostępna w postaci ekologicznej;(ii) została wyprodukowana lub przygotowana bez rozpuszczalników chemicznych;(iii)-jej zastosowanie ogranicza się do żywienia prosiąt o wadze do 35 kg określonymi związkami białka; oraz(iv) maksymalny dozwolony odsetek w okresie 12 miesięcy w odniesieniu do tych zwierząt nie przekracza 5 %. Należy obliczyć odsetek suchej masy pasz pochodzenia rolnego (Załącznik II Cz.II p. 1.9.3.1c) Rozp.2018/848)	<i>With regard to feeding, the following requirements shall apply: (c) where farmers cannot obtain protein feed exclusively from organic production and the competent authority has confirmed that organic protein feed is not available in sufficient quantity, non-organic protein feed may be used until 31 December 2026, provided that the following conditions are met: (i) it is not available in organic form; (ii) it is produced or prepared without chemical solvents; (iii) its use is limited to feeding piglets weighing up to 35 kg with specified protein compounds; and(iv) the maximum percentage allowed over a 12-month period for those animals does not exceed 5%. The percentage of dry matter of feed of agricultural origin should be calculated (Annex II, Part II, p. 1.9.3.1c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.4.2	Pomieszczenia i praktyki gospodarskie	Farm premises and practices	Nieznaczną Minor
4.5.4.2.1	W odniesieniu do świń obsadę oraz minimalną powierzchnię pomieszczeń i przestrzeni otwartych określono zgodnie z załącznikiem I część III. Rozp. 2020/464 (Art.10 Rozp. 2020/464)	<i>For pigs, the stocking density and the minimum area of housing and open spaces are determined in accordance with Part III of Annex I. Start 2020/464 (Art. 10 Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.2.2	Co najmniej połowa minimalnej powierzchni zarówno pomieszczeń, jak i przestrzeni otwartych określona w załączniku I część III powinna być powierzchnią o konstrukcji litej, tj. bez listew i krat.(Art.11 Rozp.2020/464)	<i>At least half of the minimum area of both rooms and open spaces specified in Annex I, Part III, should be of solid construction, i.e. without strips and grates. (Art. 11 Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.2.3	Obszary na otwartej przestrzeni muszą zapewniać świniom komfortowe warunki. Jeżeli jest to możliwe, preferuje się obszary pokryte drzewami lub lasy. (Art.12 ust. 1 Rozp.2020/464)	<i>Open air areas must provide comfortable conditions for pigs. Where possible, tree-covered areas or forests are preferred. (Art. 12(1) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.2.4	Obszary na otwartej przestrzeni muszą mieć klimat zewnętrzny oraz zapewniać dostęp do schronień, a także warunki pozwalające utrzymać właściwą temperaturę ciała świń. (Art.12 ust. 2 Rozp.2020/464)	<i>Outdoor areas must have an outdoor climate and provide access to shelters, as well as conditions to maintain the correct body temperature of the pigs. (Art. 12(2) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.4.2.5	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: a) w pomieszczeniach podłoga jest gładka, ale nie śliska; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.1.2a) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: a) indoor floors are smooth but not slippery; (Annex II, Part II, p. 1.9.1.2a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.4.2.6	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: b) w pomieszczeniach jest wystarczająco dużo wygodnej, czystej i suchej powierzchni do leżenia lub wypoczynku o konstrukcji litej bez listew. Na powierzchni wypoczynkowej znajduje się obszerne, suche miejsce do leżenia wyłożone ściółką. Ściółka składa się ze słomy lub innego odpowiedniego naturalnego materiału. Ściółka może być ulepszona i wzbogacona dowolnymi produktami mineralnymi dopuszczonymi jako nawóz lub środek poprawiający żyzność gleby do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozp. 2018/848 (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: b) there is enough comfortable, clean and dry surface in the rooms for lying or resting, with a solid structure without slats. The seating area has a spacious, dry place to lie down, covered with bedding. The bedding consists of straw or other suitable natural material. The mulch may be improved and enriched with any mineral products approved as a fertilizer or soil fertility improver for use in organic production pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 (Annex II, Part II, p. 1.9.3.2b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.4.2.7	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: c) należy zawsze zapewnić legowisko ze ściółką zrobioną ze słomy lub innego odpowiedniego materiału na tyle duże, aby wszystkie świnię w zagrodzie mogły w tym samym czasie położyć się w sposób powodujący zajęcie przez każdą z nich możliwie największej przestrzeni; (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (c) there must always be a bed made of straw or other suitable material large enough to enable all the pigs in the pen to lie down at the same time in such a way that each pig occupies as much space as possible; (Annex II, Part II, p. 1.9.3.2c) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.4.2.8	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: d) lochy utrzymuje się w grupach, z wyjątkiem końcowego okresu ciąży i w okresie karmienia, w którym lochy muszą mieć możliwość swobodnego poruszania się na swoich wybiegach a ich ruchy mogą być ograniczane tylko przez krótki czas; (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (d) sows are kept in groups, except during the final period of pregnancy and during the feeding period, during which sows must be able to move freely in their enclosures and their movements may only be restricted for short periods; (Annex II, Part II, p. 1.9.3.2d) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.4.2.9	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: e) z zastrzeżeniem dodatkowych wymogów dotyczących słomy, kilka dni przed przewidywanym terminem oproszenia, lochom zapewnia się słomę lub inny odpowiedni naturalny materiał w wystarczającej ilości, aby umożliwić im zbudowanie gniazda; (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>With regard to housing and management practices, the following provisions shall apply: (e) subject to additional straw requirements, sows shall be provided with straw or other suitable natural material in sufficient quantities a few days before the expected farrowing date to enable them to build a nest; (Annex II, Part II, p. 1.9.3.2e) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.4.2.10	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: f) wybiegi umożliwiają świniom zaspokajanie potrzeb fizjologicznych i rycie. Do celów rycia można stosować różne podłoża. (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: f) runs enable pigs to meet their physiological needs and burrow. Various substrates can be used for engraving purposes. (Annex II, Part II, p. 1.9.3.2f) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5	Dodatkowe przepisy ogólne w odniesieniu do drobiu	Additional general provisions for poultry	
4.5.5.1	Pochodzenie zwierząt	The origin of animals	
4.5.5.1.1			
4.5.5.1.2	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: a) 81 dni w przypadku kurczaków; (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer concerned does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age shall apply: (a) 81 days for chickens; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.1a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.3	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: b) 150 dni w przypadku kapłonów; (Załącznik II Rozporządzenia (UE) 2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer concerned does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age shall apply: (b) 150 days for capons; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.1b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.5.5.1.4	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: c) 49 dni w przypadku kaczek rasy pekin; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1c) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age applies: (c) 49 days for Peking ducks; (App. II, Part II, p. 1.9.4.1c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.5	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: d) 70 dni w przypadku samic kaczki piżmowej; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1d) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer concerned does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age shall apply: (d) 70 days for female Muscovy ducks; (App. II, Part II, p. 1.9.4.1d) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.6	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: e) 84 dni w przypadku samców kaczki piżmowej; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1e) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer concerned does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age shall apply: (e) 84 days for male Muscovy ducks; (App. II, Part II, p. 1.9.4.1e) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.7	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: f) 92 dni w przypadku kaczek mulardów; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1f) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer concerned does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age shall apply: (f) 92 days in the case of mulard ducks; (App. II, Part II, p. 1.9.4.1f) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.8	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: g) 94 dni w przypadku perlic; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1g) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age applies: (g) 94 days for guinea fowl; (App. II, Part II, p. 1.9.4.1g) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.9	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: h) 140 dni w przypadku samców indyka oraz gęsi przeznaczonych do pieczenia; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1h) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age applies: (h) 140 days for male turkeys and geese intended for roasting; (App. II, Part II, p. 1.9.4.1h) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.1.10	Aby zapobiec stosowaniu intensywnych metod produkcji, drób chowa się do osiągnięcia minimalnego wieku ubojowego albo utrzymuje się wolno rosnące linie drobiu przystosowane do chowu na otwartej przestrzeni (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1) Rozp.2018/848). W przypadku gdy dany rolnik nie korzysta z wolno rosnących linii drobiu, obowiązuje następujący minimalny wiek ubojowy: i) 100 dni w przypadku samic indyka. (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.1i) Rozp.2018/848)	<i>To prevent the use of intensive production methods, poultry is kept until it reaches the minimum slaughter age or slowly growing lines of poultry adapted for open breeding are maintained (Annex II, Part II, point 1.9.4.1) Reg. 2018/848). Where the farmer concerned does not use slow-growing poultry lines, the following minimum slaughter age applies: (i) 100 days for female turkeys. (App. II, Part II, p. 1.9.4.1i) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.2	Żywnienie	Nutrition	

4.5.5.2.1	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: a) co najmniej 30 % paszy pochodzi z samego gospodarstwa lub, w przypadku gdy nie jest to możliwe lub gdy taka pasza nie jest dostępna, jest produkowane we współpracy z innymi ekologicznymi jednostkami produkcyjnymi lub jednostkami produkcyjnymi w okresie konwersji oraz z podmiotami produkującymi pasze przy użyciu paszy i materiału paszowego z tego samego regionu; (Załącznik II p. 1.9.4.2a) Rozp.2018/848)	With regard to nutrition, the following provisions apply: (a) at least 30 % of the feed comes from the farm itself or, where this is not possible or is not available, is produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and with operators producing feed using feed and feed material from the same region; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.2a) Reg. 2018/848)	Nieznaczna Minor
4.5.5.2.2	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: b) do dziennej dawki pokarmowej dodaje się paszę objętościową, zieloną, susz paszowy lub kiszonkę; (Załącznik II p. 1.9.3.2b) Rozp.2018/848)	With regard to nutrition, the following provisions apply: b) roughage, green fodder, dried fodder or silage is added to the daily feed ration; (Annex II, Part II, p. 1.9.3.2b) Reg. 2018/848)	Nieznaczna Minor
4.5.5.2.3	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: c) w przypadku gdy rolnicy nie mogą uzyskać paszy białkowej wyłącznie z produkcji ekologicznej dla gatunków drobiu i właściwy organ potwierdził, że ekologiczna pasza białkowa nie jest dostępna w wystarczającej ilości, nieekologiczna pasza białkowa może być używana do dnia 31 grudnia 2025 r., pod warunkiem że spełnione są następujące warunki (Załącznik II p. 1.9.4.2c) Rozp.2018/848): (i) jest ona niedostępna w postaci ekologicznej; (ii) została wyprodukowana lub przygotowana bez rozpuszczalników chemicznych; (iii) jej zastosowanie ogranicza się do żywienia młodego drobiu określonymi związkami białka; oraz (iv) maksymalny dozwolony odsetek w okresie 12 miesięcy w odniesieniu do tych zwierząt nie przekracza 5 %. Należy obliczyć odsetek suchej masy pasz pochodzenia rolnego.	With regard to feeding, the following provisions shall apply: (c) where farmers cannot obtain protein feed exclusively from organic production for poultry species and the competent authority has confirmed that organic protein feed is not available in sufficient quantity, non-organic protein feed may be used for on December 31, 2025, provided that the following conditions are met (Annex II, Part II, point 1.9.4.2c) of Reg. 2018/848): (i) it is not available in organic form; (ii) has been produced or prepared without chemical solvents; (iii) its use is limited to the feeding of specific protein compounds to young poultry; and (iv) the maximum percentage allowed over a 12-month period for those animals does not exceed 5%. The percentage of dry matter of feed of agricultural origin should be calculated.	Znaczna Major
4.5.5.3	Dobrostan zwierząt	Animal welfare	
4.5.5.3.1	Nie skubie się żywego drobiu (jest zakazane) (Załącznik II p. 1.9.4.3) Rozp.2018/848)	Live poultry is not plucked (it is prohibited) (Annex II, Part II, p. 1.9.4.3) Reg. 2018/848)	Znaczna Major
4.5.5.4	Pomieszczenia i praktyki gospodarskie	Farm premises and practices	
4.5.5.4.1	W odniesieniu do drobiu obsadę oraz minimalną powierzchnię pomieszczeń i przestrzeni otwartych określono na podstawie Załącznika I część IV. Rozp. 2020/464 (Art. 14 Rozp. 2020/464)	For poultry, the stocking density and the minimum area of rooms and open spaces are determined on the basis of Annex I, Part IV. Start 2020/464 (Art. 14 Reg. 2020/464)	Nieznaczna Minor
4.5.5.4.2	Kurniki muszą być skonstruowane w sposób umożliwiający ptakom łatwy dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni. W tym celu stosuje się następujące zasady: a) zewnętrzne ściany kurnika mają otwory wyjściowe/wejściowe zapewniające bezpośredni dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni; (Art. 15 ust. 1a Rozp. 2020/464)	Poultry houses must be constructed in a way that allows birds easy access to open areas. For this purpose, the following principles apply: (a) the external walls of the poultry house have exit/entrance openings providing direct access to open areas; (Art. 15(1a) Regulation 2020/464)	Znaczna Major
4.5.5.4.3	Kurniki muszą być skonstruowane w sposób umożliwiający ptakom łatwy dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni. W tym celu stosuje się następujące zasady: b) każdy pojedynczy otwór wyjściowy/wejściowy ma rozmiary dostosowane do wielkości ptaków; (Art. 15 ust. 1b Rozp. 2020/464)	Poultry houses must be constructed in a way that allows birds easy access to open areas. For this purpose, the following rules apply: b) each individual exit/entrance hole is sized to suit the size of the birds; (Art. 15(1b) Regulation 2020/464)	Znaczna Major
4.5.5.4.4	Kurniki muszą być skonstruowane w sposób umożliwiający ptakom łatwy dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni. W tym celu stosuje się następujące zasady: c) ptaki mają nieutrudniony dostęp do otworów wyjściowych/wejściowych; (Art. 15 ust. 1c Rozp. 2020/464)	Poultry houses must be constructed in a way that allows birds easy access to open areas. For this purpose, the following rules apply: c) birds have easy access to exit/entrance holes; (Art. 15(1c) Regulation 2020/464)	Znaczna Major

4.5.5.4.5	Kurniki muszą być skonstruowane w sposób umożliwiający ptakom łatwy dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni. W tym celu stosuje się następujące zasady: d) otwory od strony zewnętrznej granicy kurnika mają łączną długość 4 m na 100 m ² powierzchni użytkowej minimalnej powierzchni pomieszczeń kurnika; (Art.15 ust.1d Rozp. 2020/464)	<i>Poultry houses must be constructed in a way that allows birds easy access to open areas. For this purpose, the following rules apply: d) the openings on the outer edge of the poultry house have a total length of 4 m per 100 m² of usable area of the minimum area of the poultry house rooms; (Art. 15(1d) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.4.6	Kurniki muszą być skonstruowane w sposób umożliwiający ptakom łatwy dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni. W tym celu stosuje się następujące zasady: e) do otworów podwyższonych doprowadzona jest rampa. (Art.15 ust.1e Rozp. 2020/464)	<i>Poultry houses must be constructed in a way that allows birds easy access to open areas. For this purpose, the following rules apply: e) a ramp is provided to the raised openings. (Art. 15(1e) Regulation 2020/464)</i>	Znaczna Major
4.5.5.4.7	W przypadku kurników z wiatą stosuje się następujące zasady: a) zewnętrzne ściany zarówno od strony wnętrza kurnika w kierunku wiaty, jak i od strony wiaty w kierunku otwartej przestrzeni mają otwory wyjściowe/wejściowe umożliwiające łatwy dostęp odpowiednio do wiaty lub do obszarów na otwartej przestrzeni; (Art.15 ust.2a Rozp. 2020/464)	<i>In the case of hen houses with a shelter, the following rules apply: a) the external walls both on the inside of the house towards the shelter and on the side of the shelter towards the open space have exit/entrance openings enabling easy access to the shelter or to the open space areas respectively; (Art. 15(2a) Regulation 2020/464)</i>	Znaczna Major
4.5.5.4.8	W przypadku kurników z wiatą stosuje się następujące zasady: b) otwory prowadzące z wnętrza kurnika do wiaty mają łączną długość 2 m na 100 m ² powierzchni użytkowej minimalnej powierzchni obszaru wewnętrznego kurnika, a otwory prowadzące z wiaty do obszaru na otwartej przestrzeni mają łączną długość co najmniej 4 m na 100 m ² powierzchni użytkowej minimalnej powierzchni wewnętrznej kurnika; (Art.15 ust.2b Rozp. 2020/464)	<i>In the case of hen houses with a shelter, the following rules apply: b) the openings leading from the inside of the hen house to the shelter have a total length of 2 m per 100 m² of usable area of the minimum internal area of the hen house, and the openings leading from the shelter to the area in the open space have a total length of at least 4 m per 100 m² of usable area, minimum internal area of the poultry house; (Art. 15(2b) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.4.9	W przypadku kurników z wiatą stosuje się następujące zasady: c) powierzchni użytkowej wiaty nie uwzględnia się przy obliczaniu obsady i minimalnej powierzchni obszaru wewnątrz i na zewnątrz kurnika, jak określono w załączniku I część IV. Dodatkowa zadaszona zewnętrzna część budynku przeznaczona dla drobiu, posiadająca izolację, która powoduje, że ta część budynku ma temperaturę inną niż panująca na zewnątrz budynku może jednak być wzięta pod uwagę do obliczania obsady i minimalnej powierzchni wewnątrz pomieszczeń, jak określono w załączniku I część IV, jeżeli spełnione są następujące warunki: (Art.15 ust.2c Rozp. 2020/464): (i) jest ona w pełni dostępna przez 24 godziny na dobę; (Art.15 ust.2c(i) Rozp. 2020/464) (ii) jest zgodna z wymogami określonymi w pkt 1.6.1 i 1.6.3 części II załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848; (Art.15 ust.2c(ii) Rozp. 2020/464) (iii) jest zgodna z takimi samymi wymogami w odniesieniu do otworu wyjściowego/wejściowego, jak określone dla wiat w lit. a) i b) niniejszego ustępu; (Art.15 ust.2c(iii) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of hen houses with a shelter, the following rules apply: (c) the usable area of the shelter shall not be taken into account in the calculation of the stocking density and the minimum area inside and outside the poultry house as set out in Part IV of Annex I. However, an additional covered external part of the building intended for poultry which has insulation which causes that part of the building to have a temperature different from that prevailing outside the building may be taken into account for the calculation of the stocking density and the minimum indoor area as set out in Part IV of Annex I, if the following conditions are met: (Art. 15(2c) Regulation 2020/464): (i) it is fully accessible 24 hours a day; (Art.15(2c(i) Regulation 2020/464) (ii) complies with the requirements set out in points 1.6.1 and 1.6.3 of Part II of Annex II to Regulation (EU) 2018/848; (Art. 15(2c(ii) Regulation 2020/464) (iii) complies with the same requirements for the exit/entrance opening as specified for shelters in point (a). (a) and (b) of this paragraph; (Art.15(2c(iii) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.4.10			
4.5.5.4.11			
4.5.5.4.12			
4.5.5.4.13	W przypadku kurników z wiatą stosuje się następujące zasady:d) powierzchni użytkowej wiaty nie uwzględnia się w całkowitej powierzchni użytkowej kurników dla drobiu rzeźnego, o której mowa w części II pkt 1.9.4.4 lit. m) załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848. (Art.15 ust.2d Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with a shelter, the following rules apply: d) the usable area of the shelter is not included in the total usable area of poultry houses for slaughter poultry referred to in Part II, point 1.9.4.4(a). (m) Annex II to Regulation (EU) 2018/848. (Art. 15(2d) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.5.4.14	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: a) odrębne pomieszczenia mają zapewnić ograniczony kontakt z pozostałymi stadami oraz brak możliwości mieszania się w kurniku ptaków należących do różnych stad; (Art.15 ust.3a Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: a) separate rooms are to ensure limited contact with other flocks and no possibility of mixing of birds belonging to different flocks in the hen house; (Art. 15(3a) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.15			
4.5.5.4.16	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (i) 3 000 rodziców Gallus gallus; (Art.15 ust.3b(i) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (i) 3 000 Gallus gallus parents; (Art.15(3b(i) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.17	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (ii) 10 000 młodych kur; (Art.15 ust.3b(ii) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (ii) 10,000 pullets; (Art. 15(3b(ii) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.18	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (iii) 4 800 sztuk drobiu rzeźnego Gallus gallus; (Art.15 ust.3b(iii) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (iii) 4 800 pieces of slaughter poultry Gallus gallus; (Art. 15(3b(iii) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.19	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (iv) 2 500 kapłonów; (Art.15 ust.3b(iv) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (iv) 2,500 capons; (Art.15(3b(iv) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.20	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (v) 4 000 pulard; (Art.15 ust.3b(v) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (v) 4,000 poulard; (Art. 15 section 3b(v) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.21	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (vi) 2 500 indyków; (Art.15 ust.3b(vi) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (vi) 2,500 turkeys; (Art. 15 section 3b(vi) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.22	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (vii) 2 500 gęsi; (Art.15 ust.3b(vii) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (vii) 2 500 geese; (Art. 15(3b(vii) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.23	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (viii) 3 200 samców kaczek rasy pekin lub 4 000 samic kaczek rasy pekin; (Art.15 ust.3b(viii) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (viii) 3 200 male Peking ducks or 4 000 female Peking ducks; (Art. 15(3b(viii) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.5.4.24	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad:b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464):(ix) 3 200 samców kaczek piżmowych lub 4 000 samic kaczek piżmowych; (Art.15 ust.3b(ix) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms intended for multiple flocks: (b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Reg. 2020/464): (ix) 3,200 male Muscovy ducks or 4,000 female Muscovy ducks; (Art.15(3b(ix) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.25	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (x) 3 200 samców kaczek mulard lub 4 000 samic kaczek mulard; (Art.15 ust.3b(x) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (x) 3 200 male Mulard ducks or 4 000 female Mulard ducks; (Art.15(3b(x) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.26	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: b) zastosowanie mają następujące maksymalne wielkości stada przypadające na jedno odrębne pomieszczenie kurnika: (Art.15 ust.3b Rozp. 2020/464): (xi) 5 200 perlic; (Art.15 ust.3b(xi) Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: b) the following maximum flock sizes per one separate room of the poultry house apply: (Art. 15(3b) Regulation 2020/464): (xi) 5,200 guinea fowl; (Art.15(3b(xi) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.27	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: c) odrębne pomieszczenia oddzielone są za pomocą litej przegrody w przypadku drobiu rzeźnego innego niż Gallus gallus; taka lita przegroda zapewnia, aby każde odrębne pomieszczenie kurnika było całkowicie fizycznie oddzielone od sąsiednich pomieszczeń od podłogi po sufit; (Art.15 ust.3c Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: (c) separate rooms are separated by a solid partition in the case of slaughter poultry other than Gallus gallus; this solid partition ensures that each separate room of the poultry house is completely physically separated from adjacent rooms from floor to ceiling; (Art. 15(3c) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.28	W przypadku kurników z oddzielnymi odrębnymi pomieszczeniami przeznaczonych dla wielu stad: d) odrębne pomieszczenia oddziela się za pomocą litych przegród, częściowo zamkniętych przegród, sieci lub siatek w przypadku rodziców Gallus gallus, kur niosek, młodych kur, kogutów typu nieśnego i drobiu rzeźnego Gallus gallus. (Art.15 ust.3d Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses with separated separate rooms for multiple flocks: (d) separate rooms shall be separated by solid partitions, partially closed partitions, nets or nets in the case of Gallus gallus parents, laying hens, pullets, laying roosters and Gallus gallus poultry for fattening. (Art. 15(3d) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.29			
4.5.5.4.30	W przypadku wykorzystania systemów wielopoziomowych stosuje się następujące zasady: a) systemy wielopoziomowe można stosować wyłącznie w przypadku rodziców Gallus gallus, kur niosek, młodych kur przeznaczonych do późniejszej produkcji jaj, młodych kur przeznaczonych do późniejszego stada rodzicielskiego oraz kogutów typu nieśnego; (Art.15 ust.4a Rozp. 2020/464)	<i>Where multi-tier systems are used, the following rules shall apply: (a) multi-tier systems may only be used for Gallus gallus parents, laying hens, pullets intended for subsequent egg production, pullets intended for subsequent parent stock and laying roosters; (Art. 15(4a) Regulation 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.5.4.31	W przypadku wykorzystania systemów wielopoziomowych stosuje się następujące zasady: b) systemy wielopoziomowe mają nie więcej niż trzy poziomy powierzchni użytkowej, w tym parter; (Art.15 ust.4b Rozp. 2020/464)	<i>When using multi-level systems, the following rules apply: b) multi-level systems have no more than three levels of usable space, including the ground floor; (Art. 15(4b) Regulation 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.5.4.32	W przypadku wykorzystania systemów wielopoziomowych stosuje się następujące zasady: c) wyższe poziomy konstruuje się w sposób zapobiegający spadaniu odchodów na ptaki znajdujące się poniżej oraz wyposaża w skuteczny system usuwania pomiotu kurzego; (Art.15 ust.4c Rozp. 2020/464)	<i>Where multi-level systems are used, the following principles shall apply: (c) the upper levels shall be constructed in such a way as to prevent droppings from falling on the birds below and shall be equipped with an effective system for the removal of chicken manure; (Art. 15(4c) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.33	W przypadku wykorzystania systemów wielopoziomowych stosuje się następujące zasady: d) na wszystkich poziomach możliwe jest łatwe przeprowadzenie kontroli ptaków; (Art.15 ust.4d Rozp. 2020/464)	<i>Where multi-level systems are used, the following principles shall apply: (d) bird inspections can be easily carried out at all levels; (Art. 15(4d) Regulation 2020/464) Where multi-tier systems are used, the following principles shall apply: (e) multi-tier systems shall ensure easy and free movement of all birds to the various tiers or intermediate areas; (Art. 15 section 4e Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.5.4.34	W przypadku wykorzystania systemów wielopoziomowych stosuje się następujące zasady: e) systemy wielopoziomowe zapewniają łatwe i swobodne przemieszczanie wszystkich ptaków na poszczególne poziomy lub obszary pośrednie; (Art.15 ust.4e Rozp. 2020/464)	<i>Where multi-tier systems are used, the following principles shall apply: (e) multi-tier systems shall ensure easy and free movement of all birds to the various tiers or intermediate areas; (Art. 15 section 4e Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.35	W przypadku wykorzystania systemów wielopoziomowych stosuje się następujące zasady: f) systemy wielopoziomowe są skonstruowane w sposób umożliwiający wszystkim ptakom łatwy dostęp do obszarów na otwartej przestrzeni. (Art.15 ust.4f Rozp. 2020/464)	<i>Where multi-tier systems are used, the following principles shall apply: (f) multi-tier systems shall be constructed in such a way that all birds have easy access to open air areas. (Art. 15(4f) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.4.36	Kurniki wyposażone są w grzędę lub wzniesione poziomy do siedzenia, lub jedno i drugie. Grzędę lub wzniesione poziomy do siedzenia, lub jedno i drugie, zapewnia się ptakom już od wczesnego wieku w rozmiarach i proporcjach odpowiednich do wielkości grupy i ptaków, jak określono w załączniku I część IV Rozp.2020/464 (Art..15 ust.5 Rozp. 2020/464)	<i>Chicken coops are equipped with perches or raised levels for sitting, or both. Perches or raised sitting areas, or both, shall be provided to birds from an early age in sizes and proportions appropriate to the size of the group and birds, as specified in Annex I, Part IV, Regulation 2020/464 (Art. 15(5) Regulation 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.5.4.37	Dopuszcza się stosowanie ruchomych kurników dla drobiu pod warunkiem ich regularnego przemieszczania w trakcie trwania cyklu produkcyjnego w celu zapewniania ptakom roślinności i co najmniej przed wprowadzeniem nowej partii drobiu. Obsadę w przypadku drobiu rzeźnego, określoną w załączniku I część IV sekcje 4–9, można zwiększyć do maksymalnie 30 kg żywej wagi/m ² pod warunkiem że powierzchnia najniższego poziomu ruchomego kurnika nie przekracza 150 m ² . (Art..15 ust.6 Rozp. 2020/464)	<i>The use of mobile poultry houses is allowed provided that they are moved regularly during the production cycle to provide plants for the birds and at least before the introduction of a new batch of poultry. The stocking density for slaughter poultry as set out in Annex I, Part IV, Sections 4 to 9 may be increased to a maximum of 30 kg live weight/m² provided that the area of the lowest level of the mobile house does not exceed 150 m². (Art. 15(6) Regulation 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.5.5	Wymogi dotyczące roślinności i właściwości obszarów na otwartej przestrzeni	Requirements regarding vegetation and characteristics of open space areas	
4.5.5.5.1	Obszary na otwartej przestrzeni dla drobiu są atrakcyjne dla ptaków i w pełni dostępne dla wszystkich ptaków. (Art.16 ust.1 Rozp. 2020/464)	<i>Open poultry areas are attractive to birds and fully accessible to all birds. (Art. 16(1) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.5.2	W przypadku kurników, w których wydzielono odrębne pomieszczenia, aby trzymać wiele stad, obszary na otwartej przestrzeni odpowiadające poszczególnym odrębnym pomieszczeniom są odseparowane w celu zapewnienia ograniczonego kontaktu z pozostałymi stadami oraz braku możliwości mieszania się ptaków należących do różnych stad. (Art..16 ust.2 Rozp. 2020/464)	<i>In the case of poultry houses in which separate rooms are provided to house multiple flocks, the open areas corresponding to each separate room shall be separated to ensure limited contact with other flocks and no mixing of birds belonging to different flocks. (Art. 16(2) Regulation 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.5.5.3	Obszary na otwartej przestrzeni dla drobiu są głównie pokryte roślinnością złożoną z różnych rodzajów roślin. (Art..16 ust.3 Rozp. 2020/464)	<i>Open poultry areas are mainly covered with vegetation composed of various types of plants. (Art. 16(3) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.5.4	Na całym obszarze na otwartej przestrzeni rozmieszczona jest wystarczająca ilość elementów zabezpieczających, schronień, krzewów lub drzew w celu zapewnienia, aby ptaki korzystały z całego obszaru na otwartej przestrzeni w zrównoważony sposób (Art..16 ust.4 Rozp. 2020/464)	<i>A sufficient number of safety features, shelters, shrubs or trees are placed throughout the open space area to ensure that birds use the entire open space area in a sustainable manner (Art. 16(4) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.5.5	Roślinność występującą na obszarze na otwartej przestrzeni utrzymuje się w celu ograniczenia potencjalnych nadwyżek składników pokarmowych (Art..16 ust.5 Rozp. 2020/464)	<i>Vegetation occurring in the open space area is maintained to reduce potential nutrient surpluses (Art. 16(5) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.5.6	Granice obszarów na otwartej przestrzeni nie mogą sięgać dalej niż 150 m od najbliższego otworu wyjściowego/wejściowego kurnika. Dopuszcza się jednak przedłużenie tej odległości do 350 m od najbliższego otworu wyjściowego/wejściowego budynku, pod warunkiem że na całym obszarze na otwartej przestrzeni równomiernie rozmieszczona jest wystarczająca liczba schronień przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi i drapieżnikami, przy czym na jednym hektarze znajdują się co najmniej cztery schronienia. W przypadku gęsi ptaki muszą mieć możliwość zaspokojenia swoich potrzeb jedzenia trawy na obszarze na otwartej przestrzeni. (Art..16 ust.6 Rozp. 2020/464)	<i>The boundaries of open air areas must not extend more than 150 m from the nearest exit/entrance opening of the poultry house. However, this distance may be extended to 350 m from the nearest building exit/entrance, provided that a sufficient number of shelters against unfavorable weather conditions and predators are evenly distributed throughout the open space, with at least four shelters per hectare . In the case of geese, the birds must be able to satisfy their needs by eating grass in an open area. (Art. 16(6) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.5.5.7	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: a) co najmniej jedna trzecia powierzchni podłogi jest lita, tj. nie jest zbudowana z listew ani krat, oraz jest pokryta ściółką, taką jak słoma, wióry drzewne, piasek lub torf; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (a) at least one third of the floor surface is solid, i.e. not made of slats or grids, and covered with litter such as straw, wood shavings, sand or peat; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.5.8	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: b) w kurnikach dla kur niosek dostępna jest wystarczająco duża powierzchnia do gromadzenia odchodów; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4b) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements shall apply with regard to housing and management practices: (b) a sufficiently large area is available in laying hen houses for the collection of faeces; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.5.9	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: c) budynki opróżnia się ze zwierząt gospodarskich przed wprowadzeniem nowej partii chowanego drobiu. W tym czasie budynki i urządzenia należy wyczyścić i zdezynfekować. Ponadto po zakończeniu chowu każdej partii drobiu wybiegi pozostawia się puste na okres ustalony przez państwa członkowskie w celu odtworzenia roślinności. Podmiot zachowuje dokumentację lub dokumentację potwierdzającą, dotyczące zastosowanie takiego okresu. Wymogi te nie dotyczą przypadków, gdy drób nie jest chowany w partiach, nie jest utrzymywany na wybiegach i porusza się swobodnie przez cały dzień; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4c) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements shall apply to housing and farming practices: (c) buildings shall be emptied of livestock before the introduction of a new batch of reared poultry. During this time, buildings and equipment must be cleaned and disinfected. In addition, after the rearing of each batch of poultry, runs shall be left empty for a period fixed by Member States in order to allow the vegetation to regenerate. The entity shall maintain documentation or supporting documentation regarding the application of such period. These requirements do not apply where the poultry are not kept in groups, are not kept in runs and move freely throughout the day; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.5.10	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: d) drób ma dostęp do terenów na otwartej przestrzeni co najmniej przez jedną trzecią życia. Jednakże kury nioски i drób do uboju muszą mieć dostęp do terenów na otwartej przestrzeni co najmniej przez jedną trzecią życia, z wyjątkiem okresowych ograniczeń nałożonych na podstawie przepisów Unii; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4d) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (d) poultry shall have access to open air areas for at least one third of their lives. However, laying hens and slaughter poultry must have access to open air areas for at least one third of their lives, except for periodic restrictions imposed under Union rules; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4d) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.5.11	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: e) w ciągu całego dnia zapewniony jest stały dostęp do otwartej przestrzeni od możliwie jak najwcześniejszego wieku oraz zawsze gdy pozwalają na to warunki fizjologiczne i fizyczne, z wyjątkiem okresowych ograniczeń nałożonych na podstawie przepisów Unii; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4e) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (e) continuous access to open space is provided throughout the day from the earliest possible age and whenever physiological and physical conditions allow, except for periodic restrictions imposed under Union legislation; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4e) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.5.12	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: f) na zasadzie odstępstwa od pkt 1.6.5 w przypadku ptaków hodowlanych i młodych kur w wieku poniżej 18 tygodni, gdy spełnione są warunki określone w pkt 1.7.3 w odniesieniu do ograniczeń i obowiązków związanych z ochroną zdrowia ludzi i zwierząt nałożone na podstawie przepisów Unii i gdy w związku z tym ptaki hodowlane i młode kury w wieku poniżej 18 tygodni nie mają dostępu do obszarów na otwartej przestrzeni, wiaty uznaje się za obszary na otwartej przestrzeni i w takich przypadkach są ogrodzone siatkami z drutu oddzielającymi od innych ptaków; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4f) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (f) by way of derogation from point 1.6.5, in the case of breeding birds and pullets less than 18 weeks old, where the conditions set out in point 1.7.3 as regards restrictions and obligations relating to the protection of public and animal health imposed under the regulations are met Union and where breeding birds and pullets less than 18 weeks of age therefore have no access to open air areas, sheds shall be considered as open air areas and in such cases shall be fenced with wire mesh to separate them from other birds; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4f) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.5.13	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: g) obszary na otwartej przestrzeni dla drobiu umożliwiają ptakom łatwy dostęp do odpowiedniej liczby poidel; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4g) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (g) open-air areas for poultry shall allow birds to have easy access to an adequate number of waterers; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4g) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.5.5.14	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: h) otwarte obszary dla drobiu są głównie pokryte roślinnością; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.4.4h) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (h) open poultry areas are mainly covered with vegetation; (Annex II, Part II, p. 1.9.4.4h) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor

	h) obszary na otwartej przestrzeni dla drobiu są pokryte głównie roślinnością; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4h) Rozp.2018/848)		
4.5.5.5.15	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: i) jeżeli dostępność pasz występujących na danym obszarze jest ograniczona, na przykład z powodu długoterminowej pokrywy śnieżnej lub suszy, dokarmianie za pomocą paszy objętościowej stanowi część diety drobiu; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4i) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (i) if the availability of feed in a given area is limited, for example due to long-term snow cover or drought, feeding with roughage shall be part of the poultry diet; (App. II, Part II, p. 1.9.4.4i) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.5.5.16	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: j) w przypadku gdy drób jest trzymany w pomieszczeniach zamkniętych w związku z ograniczeniami lub obowiązkami nałożonymi na podstawie przepisów Unii, ptaki mają stały dostęp do wystarczających ilości paszy objętościowej i odpowiedniego materiału pozwalającego na zaspokojenie ich potrzeb etologicznych; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4j) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply with regard to housing and management practices: (j) where poultry are kept indoors due to restrictions or obligations imposed under Union legislation, the birds shall have access at all times to sufficient roughage and appropriate material to meet their needs. their ethological needs; (App. II, Part II, p. 1.9.4.4j) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.5.17	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: k) ptactwo wodne ma dostęp do strumienia, stawu, jeziora lub sadzawki w każdym przypadku, gdy pozwalają na to warunki pogodowe i higieniczne, tak aby możliwe było zaspokojenie potrzeb specyficznych dla określonych gatunków i spełnienie wymogów dotyczących dobrostanu zwierząt; gdy warunki pogodowe nie pozwalają na taki dostęp, ptactwo ma dostęp do wody, która umożliwi im zanurzenie głowy i wyczyszczenie upierzenia; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4k) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (k) waterfowl shall have access to a stream, pond, lake or pool whenever weather and hygiene conditions permit, so that species-specific needs and animal welfare requirements can be met; when weather conditions do not allow such access, the birds have access to water which enables them to immerse their heads and clean their feathers; (App. II, Part II, p. 1.9.4.4k) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.5.18	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: l) światło naturalne może być uzupełnione światłem sztucznym, tak aby maksymalny czas oświetlenia w ciągu doby wynosił 16 godzin z nieprzerwanym co najmniej ośmiogodzinnym okresem odpoczynku nocnego bez światła sztucznego; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4l) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: l) natural light may be supplemented with artificial light so that the maximum lighting time per day is 16 hours with an uninterrupted period of at least eight hours of night rest without artificial light; (App. II, Part II, p. 1.9.4.4l) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.5.19	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: m) całkowita powierzchnia użytkowa kurników dla drobiu rzeźnego w jednostce produkcyjnej nie przekracza 1 600 m ² ; (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4m) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: m) the total usable area of poultry houses for slaughter poultry in the production unit does not exceed 1,600 m²; (App. II, Part II, p. 1.9.4.4m) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.5.5.20	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: n) w jednym pomieszczeniu kurnika nie dopuszcza się więcej niż 3 000 kur niosek. (Załącznik II Cz.II p. 1.9.4.4n) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: (n) no more than 3,000 laying hens are allowed in one room of the poultry house. (App. II, Part II, p. 1.9.4.4n) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.6	Dodatkowe przepisy ogólne w odniesieniu do królików	Additional general provisions for rabbits	
4.5.6.1	Żywnienie	Nutrition	
4.5.6.1.1	Minimalny okres, o którym mowa w części II pkt 1.4.1 lit. g) załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848, w odniesieniu do żywienia królików, najlepiej mlekiem matki, w okresie ssania wynosi 42 dni od urodzenia. (Art. 17 Rozp. 2020/464)	<i>The minimum period referred to in point 1.4.1(a) of Part II g) of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, as regards the feeding of rabbits, preferably with mother's milk, during the suckling period is 42 days from birth. (Art. 17 Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.6.1.2	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: a) co najmniej 70 % paszy pochodzi z samego gospodarstwa lub, w przypadku gdy nie jest to możliwe lub gdy taka pasza nie jest dostępna, jest produkowane we współpracy z innymi ekologicznymi jednostkami produkcyjnymi lub jednostkami produkcyjnymi w okresie konwersji oraz z podmiotami produkującymi pasze przy użyciu paszy i materiału paszowego z tego samego regionu; (Załącznik II p. 1.9.5.1a) Rozp.2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following requirements apply: (a) at least 70 % of the feed comes from the farm itself or, where this is not possible or is not available, is produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and with operators producing feed using feed and feed material from the same region; (Annex II, Part II, p. 1.9.5.1a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.1.3	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: b) króliki mają zapewniony dostęp do pastwisk, kiedy tylko pozwalają na to warunki; (Załącznik II p. 1.9.5.1b) Rozp.2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following requirements apply: (b) rabbits are provided with access to pasture whenever conditions allow; (Annex II, Part II, p. 1.9.5.1b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.1.4	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: c) system utrzymania opiera się na maksymalnym wykorzystaniu pastwisk, stosownie do ich dostępności w poszczególnych porach roku; (Załącznik II p. 1.9.5.1c) Rozp.2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following requirements apply: (c) the maintenance system is based on the maximum use of pastures, according to their availability in particular seasons; (Annex II, Part II, p. 1.9.5.1c) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.1.5	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące wymogi: d) gdy trawa nie jest dostępna w dostatecznej ilości, zapewnia się pasze włókniste, takie jak słoma lub siano. Rośliny pastewne stanowią co najmniej 60 % diety. (Załącznik II p. 1.9.5.1d) Rozp.2018/848)	<i>With regard to feeding, the following requirements shall apply: (d) when grass is not available in sufficient quantity, fibrous feed such as straw or hay shall be provided. Fodder plants constitute at least 60% of the diet. (Annex II, Part II, p. 1.9.5.1d) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.2	Pomieszczenia i praktyki gospodarskie	Farm premises and practices	
4.5.6.2.1	W odniesieniu do królików obsadę oraz minimalną powierzchnię pomieszczeń i przestrzeni otwartych określono na podstawie załącznika I część V. Rozp. 2020/464 (Art. 18 Rozp. 2020/464)	<i>With regard to rabbits, the stocking density and the minimum area of rooms and open spaces are determined on the basis of Annex I, Part V. Reg. 2020/464 (Art. 18 Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.2.2	W okresie wypasu króliki utrzymywane są w ruchomym pomieszczeniu na pastwiskach lub w stacjonarnym pomieszczeniu z dostępem do pastwiska. (Art. 19 ust.1 Rozp. 2020/464)	<i>During the grazing period, rabbits are kept in a mobile room on the pastures or in a stationary room with access to the pasture. (Art. 19(1) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.2.3	W pozostałym okresie króliki można utrzymywać w stacjonarnym pomieszczeniu z dostępem do wybiegu zewnętrznego z roślinnością, najlepiej do pastwiska. (Art. 19 ust.2 Rozp. 2020/464)	<i>During the remaining period, rabbits can be kept in a stationary room with access to an outdoor run with plants, preferably a pasture. (Art. 19(2) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.2.4	Ruchome pomieszczenia na pastwiskach przemieszcza się jak najczęściej, aby zapewnić maksymalne wykorzystanie pastwiska do wypasu, a konstrukcja takich pomieszczeń umożliwia wypas królików na pastwisku. (Art. 19 ust.3 Rozp. 2020/464)	<i>Mobile pasture rooms are moved as often as possible to ensure maximum use of the pasture for grazing, and the design of such rooms allows rabbits to graze on the pasture. (Art. 19(3) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.2.5			
4.5.6.2.6	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: a) wysokość pomieszczenia jest taka, że wszystkie króliki mogą stać z uszami wyprostowanymi; (Art. 20 ust.1a Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: (a) the height of the room is such that all rabbits can stand with their ears straight; (Art. 20(1a) Regulation 2020/464)</i>	Znaczną Major
4.5.6.2.7	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: b) istnieje możliwość pomieszczenia różnych grup królików i zachowania integralności młodych osobników w momencie przejścia do etapu tuczenia; (Art. 20 ust.1b Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: (b) it is possible to house different groups of rabbits and maintain the integrity of the young rabbits when they enter the fattening stage; (Art. 20(1b) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.2.8	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: c) istnieje możliwość odseparowania od grupy samców królików, ciężarnych samic królików i samic królików w okresie reprodukcyjnym w konkretnych celach związanych z dobrostanem zwierząt i na określony czas, przy czym musi zostać zachowany kontakt wzrokowy z pozostałymi królikami; (Art. 20 ust.1c Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: (c) male rabbits, pregnant female rabbits and female breeding rabbits may be separated from the group for specific animal welfare purposes and for specific periods of time, and visual contact with the other rabbits must be maintained; (Art. 20(1c) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor

4.5.6.2.9	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: d) samica królika ma możliwość oddalenia się od gniazda i powrotu do niego, aby pielęgnować młode; (Art.20 ust.1d Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: d) the female rabbit has the opportunity to move away from the nest and return to it to care for the young; (Art. 20(1d) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.10			
4.5.6.2.11	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: e) powierzchnia pomieszczeń zapewnia: (i) zadaszone schronienie z ciemnymi kryjówkami w ilości wystarczającej dla wszystkich kategorii królików; (Art.20 ust.1e(i) Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: e) the area of the rooms ensures: (i) a covered shelter with dark hiding places sufficient for all categories of rabbits; (Art. 20 section 1e(i) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.12	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: e) powierzchnia pomieszczeń zapewnia: (ii) dostęp do gniazd dla wszystkich samic królików co najmniej raz w tygodniu przed oczekiwanym terminem porodu i co najmniej do końca okresu karmienia młodych; (Art.20 ust.1e(ii) Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: e) the area of the rooms ensures: (ii) access to nests for all female rabbits at least once a week before the expected date of birth and at least until the end of the feeding period; (Art.20(1e(ii) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.13	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: e) powierzchnia pomieszczeń zapewnia: (iii) dostęp do wystarczającej liczby gniazd dla młodych, przy czym minimalna liczba to jedno gniazdo na jedną samicę karmiącą z młodymi; (Art.20 ust.1e(iii) Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: e) the area of the rooms ensures: (iii) access to a sufficient number of nests for the young, with a minimum of one nest per female nursing with her young; (Art. 20 section 1e(iii) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.14	Konstrukcja wnętrza stacjonarnych i ruchomych pomieszczeń jest następująca: e) powierzchnia pomieszczeń zapewnia: (iv) materiały dla królików do obgryzania (Art.20 ust.1e(iv) Rozp. 2020/464)	<i>The interior design of stationary and mobile rooms is as follows: e) the area of the rooms ensures: (iv) materials for rabbits to gnaw on (Art.20(1e(iv) Reg. 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.15			Nieznaczna Minor
4.5.6.2.16	Konstrukcja obszaru zewnętrznego w obiektach ze stałym pomieszczeniem jest następująca: a) obszar wyposażony jest w podwyższone platformy, których liczba jest wystarczająca i które są równo rozmieszczone na minimalnej powierzchni tego obszaru; (Art.20 ust.2a Rozp. 2020/464)	<i>The design of the outdoor area in facilities with a permanent room is as follows: a) the area is equipped with raised platforms, the number of which is sufficient and which are evenly distributed over the minimum area of the area; (Art. 20(2a) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.17	Konstrukcja obszaru zewnętrznego w obiektach ze stałym pomieszczeniem jest następująca: b) obszar otacza ogrodzenie wystarczająco wysokie i wystarczająco głęboko zakopane, aby zwierzęta nie mogły uciec, przeskakując ogrodzenie albo podkopując się pod nie; (Art.20 ust.2b Rozp. 2020/464)	<i>The design of the outdoor area in facilities with a permanent room is as follows: (b) the area is surrounded by a fence high enough and buried deep enough to prevent the animals from escaping by jumping over or digging under the fence; (Art. 20(2b) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.18	Konstrukcja obszaru zewnętrznego w obiektach ze stałym pomieszczeniem jest następująca: c) jeżeli obszar zewnętrzny jest betonowy, zapewniony jest łatwy dostęp do części wybiegu zewnętrznego z roślinnością. Bez zapewnienia łatwego dostępu do tego wybiegu, powierzchni obszaru betonowego nie można uwzględnić przy obliczaniu minimalnej powierzchni przestrzeni otwartej; (Art.20 ust.2c Rozp. 2020/464)	<i>The design of the outdoor area in facilities with a permanent room is as follows: c) if the outdoor area is concrete, easy access to the planted part of the outdoor run is provided. Without easy access to this run, the area of the concrete area cannot be taken into account when calculating the minimum open space area; (Art. 20(2c) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor
4.5.6.2.19			
4.5.6.2.20	Konstrukcja obszaru zewnętrznego w obiektach ze stałym pomieszczeniem jest następująca: d) powierzchnia pomieszczeń zapewnia: (i) zadaszone schronienie z ciemnymi kryjówkami w ilości wystarczającej dla wszystkich kategorii królików; (Art.20 ust.2d(i) Rozp. 2020/464)	<i>The design of the outdoor area in facilities with a permanent room is as follows: d) the area of the rooms ensures: (i) a covered shelter with dark hiding places sufficient for all categories of rabbits; (Art.20(2d(i) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczna Minor

4.5.6.2.21	Konstrukcja obszaru zewnętrznego w obiektach ze stałym pomieszczeniem jest następująca: d) powierzchnia pomieszczeń zapewnia: (ii) materiały dla królików do obgryzania. (Art.20 ust.2d(ii) Rozp. 2020/464)	<i>The design of the outdoor area in facilities with a permanent room is as follows: d) the area of the rooms ensures: (ii) materials for rabbits to gnaw on. (Art.20(2d(ii) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3	Wymogi dotyczące roślinności i właściwości obszarów na otwartej przestrzeni	Requirements regarding vegetation and characteristics of open space areas	
4.5.6.3.1	Roślinność na wybiegu zewnętrznym jest regularnie utrzymywana w sposób atrakcyjny dla królików. (Art.21 ust.1 Rozp. 2020/464)	<i>The vegetation in the outdoor enclosure is regularly maintained in a way that is attractive to rabbits. (Art. 21(1) Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.2	W okresie wypasu prowadzi się regularną rotację pastwisk zarządzanych w sposób zapewniający optymalny wypas królików.(Art.21 ust.2 Rozp. 2020/464)	<i>During the grazing period, there is a regular rotation of pastures managed in a way that ensures optimal grazing of rabbits. (Art. 21(2) of Regulation 2020/464)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.3	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: a) w pomieszczeniach jest wystarczająco dużo wygodnej, czystej i suchej powierzchni do leżenia/wypoczynku o konstrukcji litej bez listew. Na powierzchni wypoczynkowej znajduje się obszerne, suche miejsce do leżenia wyłożone ściółką. Ściółka składa się ze słomy lub innego odpowiedniego naturalnego materiału. Ściółka może być ulepszona i wzbogacona dowolnymi produktami mineralnymi dopuszczonymi jako nawóz lub środek poprawiający żyzność gleby do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozp. 2018/848 (Załącznik II p. 1.9.5.2a) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply to premises and farming practices: a) there is enough comfortable, clean and dry surface for lying/resting in the rooms, with a solid structure without slats. The seating area has a spacious, dry place to lie down, covered with bedding. The bedding consists of straw or other suitable natural material. The mulch may be improved and enriched with any mineral products approved as a fertilizer or soil fertility improver for use in organic production pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 (App. II, Part II, p. 1.9.5.2a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.6.3.4	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: b) króliki utrzymuje się w grupach; (Załącznik II p. 1.9.5.2b) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements shall apply with regard to housing and management practices: (b) rabbits are kept in groups; (App. II, Part II, p. 1.9.5.2b) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.5	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: c) gospodarstwa utrzymują rasy odporne, dostosowane do warunków zewnętrznych; (Załącznik II p. 1.9.5.2c) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply with regard to premises and farming practices: (c) farms maintain hardy breeds adapted to external conditions; (App. II, Part II, p. 1.9.5.2c) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.6	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: d) króliki mają dostęp do: (i) zadaszonego schronienia z ciemnymi kryjówkami; (Załącznik II p. 1.9.5.2d(i)) Rozp.2018/848)	<i>With regard to housing and management practices, the following requirements shall apply: (d) rabbits shall have access to: (i) a covered shelter with dark hiding places; (App. II, Part II, p. 1.9.5.2d(i)) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.7	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: d) króliki mają dostęp do: (ii) wybiegu zewnętrznego z roślinnością, najlepiej do pastwiska; (Załącznik II p. 1.9.5.2d(ii)) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply with regard to housing and management practices: (d) rabbits have access to: (ii) an outdoor area with vegetation, preferably pasture; (App. II, Part II, p. 1.9.5.2d(ii)) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.8	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: d) króliki mają dostęp do: (iii) podwyższonej platformy, na której mogą siadać, wewnątrz lub na zewnątrz; (Załącznik II p. 1.9.5.2d(iii)) Rozp.2018/848)	<i>With regard to housing and management practices, the following requirements shall apply: (d) rabbits shall have access to: (iii) a raised platform on which to perch, indoors or outdoors; (App. II Part II p. 1.9.5.2d(iii)) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.6.3.9	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące wymogi: d) króliki mają dostęp do: (iv) materiału do budowy gniazd dla wszystkich samic karmiących. (Załącznik II p. 1.9.5.2d(iv)) Rozp.2018/848)	<i>The following requirements apply with regard to housing and management practices: (d) rabbits have access to: (iv) nesting material for all lactating females. (App. II, Part II, p. 1.9.5.2d(iv)) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.7	Dodatkowe przepisy ogólne w odniesieniu do pszczoł	Additional general provisions relating to bees	
4.5.7.1	Pochodzenie zwierząt	The origin of animals	

4.5.7.1.1	W przypadku pszczelarstwa pierwszeństwo nadaje się gatunkowi <i>Apis mellifera</i> i jego miejscowym ekotypom (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.1) Rozporządzenie 2018/848)	<i>In the case of beekeeping, priority is given to the species <i>Apis mellifera</i> and its local ecotypes (Annex II, Part II, p. 1.9.6.1) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.7.2	Żywnienie	Nutrition	
4.5.7.2.1	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: a) na zakończenie sezonu produkcyjnego ule pozostawia się z zapasem miodu i pyłku dla pszczoł wystarczającym do przetrwania zimy; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.2a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: (a) at the end of the production season, the hives are left with a supply of honey and pollen for the bees sufficient to survive the winter; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.2a) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.7.2.2	W odniesieniu do żywienia stosuje się następujące przepisy: b) sztuczne dokarmianie rodzin pszczelich dopuszcza się wyłącznie, gdy przetrwanie uli jest zagrożone ze względu na warunki klimatyczne. W takim przypadku w dokarmianiu rodzin pszczelich stosuje się ekologiczny miód, ekologiczny pyłek, ekologiczny syrop cukrowy lub ekologiczny cukier. (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.2a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to nutrition, the following provisions apply: b) artificial feeding of bee colonies is allowed only when the survival of the hives is at risk due to climatic conditions. In such a case, organic honey, organic pollen, organic sugar syrup or organic sugar are used to feed bee colonies. (Annex II, Part II, p. 1.9.6.2a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.7.3	Ochrona zdrowia	Healthcare	
4.5.7.3.1	W odniesieniu do ochrony zdrowia stosuje się następujące przepisy: a) do celów ochrony ramek, uli i plastrów, w szczególności przed szkodnikami, dopuszcza się wyłącznie stosowanie środków gryzoniobójczych, używanych w pułapkach, i właściwych produktów i substancji dopuszczonych do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 9 i 24 Rozporządzenia 2018/848 (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.3a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to health protection, the following provisions apply: a) for the purposes of protecting frames, hives and combs, in particular against pests, only rodenticides used in traps and appropriate products and substances approved for use in organic production pursuant to Art. 9 and 24 Reg. 2018/848 (Annex II, Part II, p. 1.9.6.3a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.7.3.2	W odniesieniu do ochrony zdrowia stosuje się następujące przepisy: b) dopuszcza się stosowanie środków fizycznych do dezynfekcji pasiek, takich jak stosowanie gorącej pary oraz bezpośredniego opalania; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.3b) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to health protection, the following provisions apply: b) it is allowed to use physical means to disinfect apiaries, such as the use of hot steam and direct sunlight; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.3b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major
4.5.7.3.3	W odniesieniu do ochrony zdrowia stosuje się następujące przepisy: c) dopuszcza się praktykę niszczenia czerwi wyłącznie w celu odizolowania zakażenia <i>Varroa destructor</i> (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.3c) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to health protection, the following provisions apply: c) the practice of destroying brood is permitted only to isolate the <i>Varroa destructor</i> infection (Appendix II, Part II, p. 1.9.6.3c) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.7.3.4	W odniesieniu do ochrony zdrowia stosuje się następujące przepisy: d) jeżeli pomimo środków zapobiegawczych rodziny zachorują lub zostaną zainfekowane, natychmiast przystępuje się do ich leczenia i, w razie konieczności, można umieścić je w izolowanych pasiekach; (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.3d) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to health protection, the following provisions apply: d) if, despite preventive measures, colonies become ill or infected, they shall be treated immediately and, if necessary, may be placed in isolated apiaries; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.3d) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.7.3.5	W odniesieniu do ochrony zdrowia stosuje się następujące przepisy: e) w przypadkach zarażenia <i>Varroa destructor</i> dopuszcza się stosowanie kwasu mrówkowego, mlekowego, octowego i szczawowego, a także mentolu, tymolu, eukaliptolu lub kamfory (Załącznik II Część II pkt. 1.9.6.3e) Rozporządzenie 2018/848)	<i>With regard to health protection, the following provisions apply: e) in cases of <i>Varroa destructor</i> infection, the use of formic, lactic, acetic and oxalic acid, as well as menthol, thymol, eucalyptol or camphor is allowed (Appendix II, Part II, p. 1.9.6.3e) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.5.7.3.6	W odniesieniu do ochrony zdrowia stosuje się następujące przepisy: f) jeżeli stosuje się leczenie syntetyzowanymi chemicznie alopaticznymi produktami leczniczymi, w tym antybiotykami, innymi niż produkty i substancje dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 9 i 24, na okres leczenia rodziny poddawane leczeniu umieszcza się w izolowanych pasiekach, a cały wosk wymienia się na wosk pochodzący z pasiek ekologicznych. Następnie dla takich rodzin stosuje	<i>With regard to health protection, the following provisions apply: f) if treatment with chemically synthesized allopathic medicinal products, including antibiotics, other than products and substances authorized for use in organic production pursuant to Article 9 and 24, for the treatment period the colonies undergoing treatment are placed in isolated apiaries, and all wax is replaced with wax from organic apiaries. The conversion provided for in point 1.2.2 is then applied to such families for a period of 12 months. (Annex II, Part II, p. 1.9.6.3f) Reg. 2018/848)</i>	Znaczną Major

	się przez okres 12 miesięcy konwersję przewidzianą w pkt 1.2.2. (Załącznik II Część II p. 1.9.6.3f) Rozporządzenie 2018/848)		
4.5.7.4	Dobrostan zwierząt	Animal welfare	
4.5.7.4.1	W odniesieniu do pszczelarstwa stosuje się następujące dodatkowe przepisy ogólne: a) zabrania się niszczenia pszczół na plastrach jako metody związanej ze zbiorem produktów pszczelarskich; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.4a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following additional general provisions apply to beekeeping: (a) it is prohibited to destroy bees on combs as a method related to the harvesting of beekeeping products; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.4a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.4.2	W odniesieniu do pszczelarstwa stosuje się następujące dodatkowe przepisy ogólne: b) zabrania się okaleczania pszczół, takiego jak przycinanie skrzydeł matce pszczelej. (Załącznik II Część II p. 1.9.6.4b) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following additional general provisions apply to beekeeping: (b) mutilation of bees, such as clipping the wings of the queen bee, is prohibited. (Annex II, Part II, p. 1.9.6.4b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5	Pomieszczenia i praktyki gospodarskie	Farm premises and practices	
4.5.7.5.1	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: a) pasieki są umieszczane na obszarach, które zapewniają źródła nektaru i pyłku składające się zasadniczo z roślin uprawianych ekologicznie lub, odpowiednio, z roślinności naturalnej, lub lasów, które nie są zarządzane zgodnie z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej, lub upraw poddawanych jedynie działaniu metod o niewielkim oddziaływaniu na środowisko; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5a) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (a) apiaries are located in areas that provide nectar and pollen sources consisting essentially of organically grown plants or, as appropriate, natural vegetation, or forests that are not managed in accordance with organic production rules, or crops treated only with methods low impact on the environment; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.2	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: b) pasieki znajdują się w dostatecznej odległości od źródeł mogących prowadzić do zanieczyszczenia produktów pszczelich lub do niskiej zdrowotności pszczół; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5b) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (b) apiaries are located at a sufficient distance from sources that may lead to contamination of bee products or to poor bee health; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.3	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: c) pasieka jest tak zlokalizowana, aby w promieniu 3 km od pasieki źródłami nektaru i pyłku były zasadniczo rośliny uprawiane metodami ekologicznymi lub roślinność naturalna lub uprawy poddawane jedynie działaniu metod o niewielkim oddziaływaniu na środowisko, odpowiadających metodom określonym w art. 28 i 30 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013, które nie stanowią zagrożenia dla kwalifikacji pszczelarstwa jako ekologicznego. Wymogi te nie dotyczą obszarów, na których nie ma kwitnienia lub ule są w stanie uśpienia; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5c) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (c) the apiary is located in such a way that, within a radius of 3 km from the apiary, the sources of nectar and pollen are essentially organically grown plants or natural vegetation or crops subjected only to methods with a low environmental impact corresponding to the methods referred to in Article 28 and 30 of Regulation (EU) No 1305/2013, which do not pose a threat to the qualification of beekeeping as organic. These requirements do not apply to areas where there is no flowering or the hives are dormant; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.4	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: d) ule i materiały stosowane w pszczelarstwie są wykonywane zasadniczo z naturalnych materiałów niestwarzających ryzyka zanieczyszczenia środowiska ani produktów pszczelarskich; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5d) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (d) hives and materials used in beekeeping are made essentially from natural materials that do not pose a risk of pollution of the environment or beekeeping products; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5d) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.5	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: e) wosk pszczelej stosowany do nowych węż pochodzi z ekologicznych jednostek produkcyjnych; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5e) Rozporządzenie 2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: (e) the beeswax used for the new hives comes from ecological production units; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5e) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.5.7.5.6	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: f) w ulach dopuszcza się stosowanie wyłącznie produktów naturalnych, takich jak propolis, wosk i oleje roślinne; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5f) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions apply to housing and farming practices: (f) only natural products such as propolis, wax and vegetable oils are permitted in hives; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5f) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.7	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: g) zabrania się stosowania syntetycznych repelentów podczas czynności pozyskiwania miodu; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5g) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: g) the use of synthetic repellents during honey extraction operations is prohibited; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5g) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.8	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: h) zabrania się pozyskiwania miodu z plastrów zawierających czerwie; (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5h) Rozp.2018/848)	<i>The following provisions apply to premises and farming practices: h) it is prohibited to obtain honey from combs containing maggots; (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5h) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.9	W odniesieniu do pomieszczeń i praktyk gospodarskich stosuje się następujące przepisy: i) pszczelarstwo nie jest uznawane za ekologiczne, jeżeli jest prowadzone w regionach lub obszarach wyznaczonych przez państwa członkowskie jako regiony lub obszary, na których pszczelarstwo ekologiczne nie jest możliwe. (Załącznik II Część II p. 1.9.6.5i) Rozp.2018/848)	<i>With regard to premises and management practices, the following provisions shall apply: (i) beekeeping shall not be considered as organic if it is carried out in regions or areas designated by Member States as regions or areas where organic beekeeping is not possible. (Annex II, Part II, p. 1.9.6.5i) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.5.7.5.10	Obowiązek zachowania dokumentacji: Podmioty zachowują mapę w odpowiedniej skali lub współrzędne geograficzne lokalizacji uli, które należy przedłożyć organowi kontrolnemu lub jednostce certyfikującej, wykazując, że obszary dostępne dla rodziny pszczoły spełniają wymogi niniejszego rozporządzenia. Do rejestru pasieki, w odniesieniu do dokarmiania, należy wprowadzać następujące informacje: nazwa stosowanego produktu, daty, ilości i ule, w których produkt jest stosowany. Strefa, w której znajduje się pasieka, jest rejestrowana wraz z identyfikacją uli i okresem przemieszczania. Wszystkie zastosowane środki, w tym czynności usuwania nadstawek i pozyskiwania miodu, zapisuje się w rejestrze pasieki. Należy również rejestrować ilość i daty zbioru miodu (Załącznik II Część II p. 1.9.6.6) Rozp.2018/848)	<i>Obligation to maintain documentation: Operators shall maintain an appropriate scale map or geographical coordinates of the location of the hives, which must be submitted to the inspection authority or certification body demonstrating that the areas accessible to bee colonies meet the requirements of this Regulation. The following information should be entered into the apiary register regarding supplementary feeding: name of the product used, dates, quantities and hives in which the product is used. The zone in which the apiary is located is recorded along with the identification of the hives and the period of movement. All measures taken, including removal of supers and extraction of honey, are recorded in the apiary register. The quantity and dates of honey collection should also be recorded (Annex II, Part II, p. 1.9.6.6, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6	Przepisy dotyczące produkcji żywności przetworzonej	Regulations on the production of processed food	
4.6.1	Ogólne warunki dotyczące produkcji żywności przetworzonej	General conditions for the production of processed food	
4.6.1.1	Podmioty będące producentami żywności przetworzonej przestrzegają w szczególności szczegółowych przepisów dotyczących produkcji zawartych w załączniku II część IV oraz w aktach wykonawczych, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu. (art.16 ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>Operators producing processed food shall, in particular, comply with the detailed production rules set out in Part IV of Annex II and in the implementing acts referred to in paragraph. 3 of this article. (Article 16(1) of Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.6.1.2	Dodatki do żywności i substancje pomocnicze w przetwórstwie oraz inne substancje i składniki stosowane w przetwórstwie żywności, a także inne praktyki stosowane w przetwórstwie, takie jak wędzenie, spełniają zasady dobrej praktyki produkcyjnej (Załącznik II Część IV p. 1.1 Rozp.2018/848) oraz Art.6 Rozp.2021/1165)	<i>Food additives and processing aids as well as other substances and ingredients used in food processing, as well as other practices used in processing, such as smoking, meet the principles of good manufacturing practice (Annex II, Part IV, point 1.1 of Reg. 2018/848) and Art.6 Reg.2021/1165)</i>	Znaczna Major
4.6.1.3	Podmioty produkujące żywność przetworzoną ustanawiają i uaktualniają odpowiednie procedury opierające się na systematycznej identyfikacji krytycznych etapów przetwórstwa (Załącznik II Część IV p. 1.2 Rozp.2018/848)	<i>Entities producing processed food establish and update appropriate procedures based on the systematic identification of critical processing stages (Annex II, Part IV, point 1.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.4	Stosowanie procedur, o których mowa w pkt 1.2, zapewnia, że wytwarzane produkty przetworzone są zawsze zgodnie z niniejszym rozporządzeniem (Załącznik II Część IV p. 1.3 Rozp.2018/848)	<i>The use of the procedures referred to in point 1.2 ensures that the manufactured products are always processed in accordance with this regulation (Annex II, Part IV, point 1.3 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.6.1.5	Podmioty przestrzegają procedur, o których mowa w pkt 1.2, i bez uszczerbku dla art. 28 wdrażają te procedury, a w szczególności: a) podejmują środki ostrożności i zachowują dokumentację dotyczącą tych środków; (Załącznik II Cz.IV p. 1.4a) Rozp.2018/848)	<i>Operators shall comply with the procedures referred to in point 1.2 and without prejudice to Article 28 implement these procedures, in particular: (a) take precautions and maintain records of those measures; (Annex II, Part IV, point 1.4a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.6	Podmioty przestrzegają procedur, o których mowa w pkt 1.2, i bez uszczerbku dla art. 28 wdrażają te procedury, a w szczególności: b) wdrażają odpowiednie działania w zakresie czyszczenia, monitorują ich skuteczność i zachowują dokumentację tych działań; (Załącznik II Cz.IV p. 1.4b) Rozp.2018/848)	<i>Operators shall comply with the procedures referred to in point 1.2 and without prejudice to Article 28 implement these procedures and in particular: (b) implement appropriate cleaning activities, monitor their effectiveness and maintain records of those activities; (Annex II, Part IV, point 1.4b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.7	Podmioty przestrzegają procedur, o których mowa w pkt 1.2, i bez uszczerbku dla art. 28 wdrażają te procedury, a w szczególności: c) zapewniają, by produkty nieekologiczne nie były wprowadzane do obrotu z oznaczeniem odnoszącym się do produkcji ekologicznej. (Załącznik II Cz.IV p. 1.4c) Rozp.2018/848)	<i>Operators shall comply with the procedures referred to in point 1.2 and without prejudice to Article 28 implement these procedures, and in particular: (c) ensure that non-organic products are not placed on the market with a marking referring to organic production. (Annex II, Part IV, point 1.4c) Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.1.8	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni. Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: a) informuje o tym odpowiednio właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą (Załącznik II Cz.IV p. 1.5a) Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated from each other in time or space. If organic, in-conversion or non-organic products in any combination thereof are processed or stored in a given processing unit, the operator: a) informs the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body accordingly (Annex II, Part IV, point 1.5a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.9	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni. Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: b) prowadzi działania w sposób ciągły aż do całkowitego zakończenia ich produkcji w sposób zapewniający ich oddzielenie w czasie lub przestrzeni od podobnych działań wykonywanych na produktach wszelkiego rodzaju (ekologicznych, w okresie konwersji lub nieekologicznych); (Załącznik II Cz.IV p. 1.5b) Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated from each other in time or space. If organic, in-conversion or non-organic products in any combination thereof are processed or stored in a given processing unit, the operator: (b) carry out the operations continuously until their production is completely completed, in a way that ensures that they are separated in time or space from similar operations carried out on any other type of product (organic, in conversion or non-organic); (Annex II, Part IV, point 1.5b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.10	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni. Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: c) przed działaniami i po ich zakończeniu przechowuje produkty ekologiczne, produkty w okresie konwersji i produkty nieekologiczne w sposób zapewniający ich oddzielenie od siebie w czasie lub przestrzeni; (Załącznik II Cz.IV p. 1.5c) Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated from each other in time or space. If organic, in-conversion or non-organic products in any combination thereof are processed or stored in a given processing unit, the operator: (c) before and after operations, store organic products, products in conversion and non-organic products in a way that ensures their separation in time or space; (Annex II, Part IV, point 1.5c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.11	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni. Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: d) udostępnia aktualizowany rejestr wszystkich działań i przetworzonych ilości; (Załącznik II Cz.IV p. 1.5d) Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated from each other in time or space. If organic, in-conversion or non-organic products in any combination thereof are processed or stored in a given processing unit, the operator: (d) provide an updated register of all operations and quantities processed; (Annex II, Part IV, point 1.5d) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.12	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni. Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: e) podejmuje konieczne środki w celu zapewnienia możliwości identyfikacji partii i uniknięcia mieszania się lub zamiany produktów ekologicznych, w okresie konwersji i nieekologicznych; (Załącznik II Cz.IV p. 1.5e) Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated from each other in time or space. If organic, in-conversion or non-organic products in any combination thereof are processed or stored in a given processing unit, the operator: (e) take the necessary measures to ensure the traceability of batches and to avoid mixing or substitution of organic, in-conversion and non-organic products; (Annex II, Part IV, point 1.5e) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.6.1.13	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni. Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: f) prowadzi działania na produktach ekologicznych lub produktach w okresie konwersji wyłącznie po odpowiednim oczyszczeniu sprzętu produkcyjnego. (Załącznik II Cz.IV p. 1.5f) Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated from each other in time or space. If organic, in-conversion or non-organic products in any combination thereof are processed or stored in a given processing unit, the operator: (f) operates on organic or in-conversion products only after appropriate cleaning of the production equipment. (Annex II, Part IV, point 1.5f) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.1.14	Nie stosuje się produktów, substancji i technik, które odtwarzają właściwości utracone w trakcie przetwarzania i składowania żywności ekologicznej, naprawiają skutki zaniedbań zaistniałych w trakcie przetwarzania żywności ekologicznej lub w inny sposób mogą wprowadzać w błąd w kwestii prawdziwej natury produktów, które mają być wprowadzane do obrotu jako żywność ekologiczna (Załącznik II Cz.IV p. 1.6) Rozp.2018/848)	<i>Products, substances and techniques that reproduce properties lost during the processing and storage of organic food, repair the effects of negligence occurring during the processing of organic food or are otherwise likely to mislead as to the true nature of the products to be placed on the market shall not be used. as organic food (Annex II, Part IV, point 1.6) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.2	Szczegółowe wymagania dotyczące produkcji żywności przetworzonej	Detailed requirements for the production of processed food	
4.6.2.1	Techniki dopuszczone przy przetwarzaniu produktów spożywczych	Techniques allowed for processing food products	
4.6.2.1.1	Przy przetwarzaniu produktów spożywczych w ramach produkcji ekologicznej dopuszcza się stosowanie wyłącznie technik zgodnych z zasadami określonymi w rozdziale II rozporządzenia (UE) 2018/848, w szczególności zgodnych z odpowiednimi szczegółowymi zasadami mającymi zastosowanie do przetwarzania żywności ekologicznej, określonymi w art. 7, z odpowiednimi przepisami określonymi w rozdziale III tego rozporządzenia oraz ze szczegółowymi przepisami dotyczącymi produkcji określonymi w części IV załącznika II do tego rozporządzenia. (Art.23 ust.1 Rozp. 2020/464)	<i>When processing food products in the context of organic production, only techniques that comply with the rules set out in Chapter II of Regulation (EU) 2018/848 may be used, and in particular those that comply with the relevant specific rules applicable to the processing of organic food set out in Article. 7, with the relevant provisions set out in Chapter III of that Regulation and with the detailed production rules set out in Part IV of Annex II to that Regulation. (Art. 23(1) Regulation 2020/464)</i>	Znaczna Major
4.6.2.2	Skład przetworzonej żywności	Composition of processed foods	
4.6.2.2.1	W odniesieniu do składu przetworzonej żywności ekologicznej spełnione są następujące warunki: a) dany produkt wytwarzany jest głównie ze składników pochodzenia rolnego lub z produktów przeznaczonych do wykorzystania jako żywność ekologicznej, określonych w załączniku I; w celu stwierdzenia, czy produkt został wyprodukowany głównie z tych produktów, pod uwagę nie bierze się dodatków w postaci wody i soli; (Załącznik II Cz.IV p. 2.1a) Rozp.2018/848)	<i>As regards the composition of processed organic food, the following conditions are met: (a) the product concerned is produced mainly from ingredients of agricultural origin or from products intended for use as food listed in Annex I; in order to determine whether a product has been produced mainly from these products, additives in the form of water and salt are not taken into account; (Annex II, Part IV, point 2.1a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.2.2.2	W odniesieniu do składu przetworzonej żywności ekologicznej spełnione są następujące warunki: b) składnik ekologiczny nie występuje wraz z takim samym składnikiem w postaci nieekologicznej; (Załącznik II Cz.IV p. 2.1b) Rozp.2018/848)	<i>With regard to the composition of processed organic food, the following conditions are met: (b) the organic ingredient does not appear together with the same ingredient in a non-organic form; (Annex II, Part IV, point 2.1b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.2.2.3	W odniesieniu do składu przetworzonej żywności ekologicznej spełnione są następujące warunki: c) składnik w okresie konwersji nie występuje wraz z takim samym składnikiem w postaci ekologicznej lub nieekologicznej. (Załącznik II Cz.IV p. 2.1c) Rozp.2018/848)	<i>With regard to the composition of processed organic food, the following conditions are met: (c) the ingredient during the conversion period does not occur together with the same ingredient in organic or non-organic form. (Annex II, Part IV, point 2.1c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.2.3	Użycie niektórych produktów i substancji w przetwórstwie spożywczym	Use of certain products and substances in food processing	
4.6.2.3.1	W przetwórstwie spożywczym, z wyjątkiem produktów i substancji z sektora wina, do których stosuje się część VI pkt 2, z wyjątkiem drożdży, do których stosuje się część VII pkt 1.3, mogą być stosowane tylko dodatki do żywności, substancje pomocnicze w przetwórstwie i nieekologiczne składniki pochodzenia rolnego dopuszczone na podstawie art. 24 lub 25 do stosowania w produkcji ekologicznej oraz produkty i	<i>In food processing, with the exception of products and substances from the wine sector to which point 2 of Part VI applies, and with the exception of yeast to which point 1.3 of Part VII applies, only food additives, processing aids and non-organic ingredients may be used of agricultural origin permitted pursuant to Art. 24 or 25 for use in organic production and products and substances referred to in point 2.2.2 and Art. 4 and 7 of Reg. 2021/1165 (Annex II, Part IV, point 2.2.1 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical

	substancje, o których mowa w pkt 2.2.2 oraz Art.4 i 7 Rozp.2021/1165 (Załącznik II Część IV p. 2.2.1 Rozp.2018/848)		
4.6.2.3.2	W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie następujących produktów i substancji: a) preparatów na bazie mikroorganizmów i enzymów spożywczych zwyczajowo stosowanych w przetwórstwie spożywczym pod warunkiem że enzymy spożywcze, które mają zostać użyte jako dodatki do żywności, zostały dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozp.2018/848 (Załącznik II Część IV p. 2.2.2a Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances are allowed to be used in food processing: (a) preparations based on micro-organisms and food enzymes customarily used in food processing, provided that the food enzymes to be used as food additives have been authorized for use in organic production pursuant to Article 24 Reg. 2018/848 (Annex II, Part IV, p. 2.2.2a Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.2.3.3	W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie następujących produktów i substancji: b) substancji i produktów zdefiniowanych w art. 3 ust. 2 lit. c) i lit. d) ppkt (i) rozporządzenia (WE) nr 1334/2008 znakowanych jako naturalne substancje aromatyczne lub naturalne preparaty aromatyczne zgodnie z art. 16 ust. 2, 3 i 4 Rozp. 2018/848 (Załącznik II Część IV p. 2.2.2b Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances are permitted to be used in food processing: (b) substances and products as defined in Art. 3 section 2 letter c) and letter (d) point (i) of Regulation (EC) No 1334/2008 labeled as natural flavoring substances or natural flavoring preparations in accordance with Article 16 section 2, 3 and 4 Reg. 2018/848 (App. II, Part IV, p. 2.2.2b Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.2.3.4	W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie następujących produktów i substancji: c) barwników do znakowania mięsa i jaj zgodnie z art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1333/2008; (Załącznik II Część IV p. 2.2.2c Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances are allowed to be used in food processing: (c) dyes for marking meat and eggs in accordance with Article 17 of Regulation (EC) No 1333/2008; (App. II, Part IV, p. 2.2.2c, Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.2.3.5	W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie następujących produktów i substancji: d) naturalnych barwników i naturalnych substancji powlekających w przypadku tradycyjnego dekoracyjnego barwienia skorup gotowanych jaj, wytwarzanych w celu wprowadzenia ich do obrotu w pewnym okresie roku; (Załącznik II Część IV p. 2.2.2d Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances are allowed to be used in food processing: (d) natural dyes and natural coating substances in the case of traditional decorative dyeing of boiled egg shells produced with a view to placing them on the market during a certain period of the year; (App. II, Part IV, point 2.2.2d of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.2.3.6	W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie następujących produktów i substancji: e) wody pitnej i ekologicznej lub nieekologicznej soli (zawierającej jako główny składnik chlorek sodu lub potasu), powszechnie stosowanych w przetwórstwie spożywczym; (Załącznik II Część IV p. 2.2.2e Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances are allowed to be used in food processing: (e) drinking water and organic or non-organic salt (containing sodium or potassium chloride as the main ingredient), commonly used in food processing; (App. II Part IV p. 2.2.2e Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.2.3.7	W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie minerałów (wraz z pierwiastkami śladowymi), witamin, aminokwasów i mikroelementów, pod warunkiem że ich użycie w żywności przeznaczonej do normalnego spożycia jest „bezpośrednio prawnie wymagane” w znaczeniu, że jest bezpośrednio wymagane przepisami prawa Unii lub przepisami prawa krajowego zgodnymi z prawem Unii, z tym skutkiem, że żywność ta nie może w ogóle być w prowadzona do obrotu jako żywność przeznaczona do normalnego spożycia, jeżeli te minerały, witaminy, aminokwasy lub mikroelementy nie zostaną dodane (Załącznik II Część IV p. 2.2.2f(i) Rozp.2018/848)	<i>The use of minerals (including trace elements), vitamins, amino acids and trace elements is permitted in food processing provided that their use in foods intended for normal consumption is "directly required" in the sense of being directly required by Union law or regulations national law consistent with Union law, with the result that the food cannot be placed on the market at all as food intended for normal consumption if these minerals, vitamins, amino acids or microelements are not added (Annex II, Part IV p. 2.2.2f(i) Reg.2018/848)</i>	Krytyczna Critical

4.6.2.3.8	<p>W przetwórstwie spożywczym zezwala się na użycie następujących produktów i substancji: f) minerałów (wraz z pierwiastkami śladowymi), witamin, aminokwasów i mikroelementów, pod warunkiem że: (ii) jeżeli chodzi o żywność wprowadzoną do obrotu jako mającą szczególne cechy lub skutki zdrowotne lub żywieniowe lub w odniesieniu do potrzeb określonych grup konsumentów: — w produktach, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 609/2013 111), ich stosowanie jest dozwolone na mocy tego rozporządzenia i aktów przyjętych na podstawie jego art. 11 ust. 1 niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do tych produktów, lub — w produktach objętych dyrektywą Komisji 2006/125/WE 112), ich stosowanie jest dozwolone na mocy tej dyrektywy. (Załącznik II Część IV pkt. 2.2.2f(ii) Rozporządzenie 2018/848)</p>	<p><i>The following products and substances may be used in food processing: (f) minerals (including trace elements), vitamins, amino acids and trace elements, provided that: (ii) in the case of food placed on the market as having specific health characteristics or effects, or nutritional or in relation to the needs of specific consumer groups: — in the products referred to in Article 1 section 1 letter (a) and (b) of Regulation (EU) No 609/2013 of the European Parliament and of the Council 111), their use is authorized under that Regulation and the acts adopted pursuant to Articles thereof. 11 section 1 of this Regulation in respect of these products, or — in products covered by Commission Directive 2006/125/EC 112), their use is authorized under that Directive. (Annex II, Part IV, p. 2.2.2f(ii) Reg. 2018/848)</i></p>	Krytyczna Critical
4.6.2.3.9	<p>Wyłącznie produkty służące do czyszczenia i dezynfekcji dopuszczone do stosowania w przetwarzaniu na podstawie art. 24 Rozporządzenia 2018/848 oraz Art. 5 ust. 3 Rozporządzenia 2021/1165 mogą być stosowane do tego celu. Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą stosowania tych produktów, uwzględniając datę lub daty zastosowania każdego produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne oraz miejsce takiego stosowania. (Załącznik II Część IV pkt. 2.2.3 Rozporządzenie 2018/848)</p>	<p><i>Only cleaning and disinfection products authorized for use in processing pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 and Art. 5(3) of Reg. 2021/1165 may be used for this purpose. Operators shall maintain records of the use of these products, including the date or dates of use of each product, the name of the product, the active substances it contains and the place of use. (Annex II, Part IV, point 2.2.3 of Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.6.2.3.10	<p>Do celów obliczenia, o którym mowa w art. 30 ust. 5, stosuje się następujące wymogi: niektóre dodatki do żywności dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 zalicza się do składników pochodzenia rolnego (Załącznik II Część IV pkt. 2.2.4a Rozporządzenie 2018/848)</p>	<p><i>For the purposes of the calculation referred to in Article 30 section 5, the following requirements apply: certain food additives approved for use in organic production pursuant to Art. 24 are classified as ingredients of agricultural origin (Annex II, Part IV, point 2.2.4a of Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.6.2.3.11	<p>Do celów obliczenia, o którym mowa w art. 30 ust. 5, stosuje się następujące wymogi: b) preparaty i substancje, o których mowa w pkt 2.2.2 lit. a), c), d), e) i f), nie są zaliczane do składników pochodzenia rolnego (Załącznik II Część IV pkt. 2.2.4b Rozporządzenie 2018/848)</p>	<p><i>For the purposes of the calculation referred to in Article 30 section 5, the following requirements shall apply: (b) preparations and substances referred to in point 2.2.2(a), a), c), d), e) and f) are not classified as ingredients of agricultural origin (Annex II, Part IV, point 2.2.4b of Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.6.2.3.12	<p>Do celów obliczenia, o którym mowa w art. 30 ust. 5, stosuje się następujące wymogi: c) drożdże i produkty drożdżowe zalicza się do składników pochodzenia rolnego. (Załącznik II Część IV pkt. 2.2.4c Rozporządzenie 2018/848)</p>	<p><i>For the purposes of the calculation referred to in Article 30 section 5, the following requirements shall apply: (c) yeast and yeast products shall be classified as ingredients of agricultural origin. (Annex II, Part IV, p. 2.2.4c, Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.6.3	Przepisy dotyczące produkcji paszy przetworzonej	Regulations regarding the production of processed feed	
4.6.3.1	Techniki dopuszczone przy przetwarzaniu produktów paszowych	Techniques permitted for the processing of feed products	
4.6.3.1.1	<p>Przy przetwarzaniu produktów paszowych w ramach produkcji ekologicznej dopuszcza się stosowanie wyłącznie technik zgodnych z zasadami określonymi w rozdziale II rozporządzenia (UE) 2018/848, w szczególności z odpowiednimi szczegółowymi zasadami mającymi zastosowanie do przetwarzania paszy ekologicznej, określonymi w art. 8, z odpowiednimi przepisami określonymi w rozdziale III tego rozporządzenia oraz ze szczegółowymi przepisami dotyczącymi produkcji określonymi w części V załącznika II do tego rozporządzenia, które to techniki nie odtwarzają właściwości utraconych w trakcie przetwarzania i składowania paszy ekologicznej, nie naprawiają skutków zaniedbań zaistniałych w trakcie przetwarzania paszy ekologicznej ani w inny sposób nie mogą wprowadzać w błąd w kwestii prawdziwej natury produktów. (Art. 24 ust. 1 Rozporządzenie 2020/464)</p>	<p><i>When processing feed products in the context of organic production, only techniques that comply with the rules set out in Chapter II of Regulation (EU) 2018/848 may be used, in particular the relevant specific rules applicable to the processing of organic feed set out in Article 8, with the relevant provisions set out in Chapter III of that Regulation and with the detailed production rules set out in Part V of Annex II to that Regulation, which techniques do not reproduce the properties lost during the processing and storage of organic feed, do not remedy the effects of negligence occurring during processing organic feed or otherwise may not mislead as to the true nature of the products. (Art. 24(1) Regulation 2020/464)</i></p>	Znaczna Major
4.6.3.1.2	<p>Podmioty będące producentami paszy przetworzonej przestrzegają w szczególności szczegółowych przepisów dotyczących produkcji zawartych w załączniku II część V</p>	<p><i>Operators producing processed feed shall, in particular, comply with the detailed production rules set out in Part V of Annex II and in the implementing acts referred to in paragraph. 3 of this article (Article 17(1) of Regulation 2018/848)</i></p>	Nieznaczna Minor

	oraz w aktach wykonawczych, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu.(art.17 ust.1 Rozp.2018/848)		
4.6.3.2	Ogólne wymogi dotyczące produkcji przetworzonej paszy		
4.6.3.2.1	Dodatki paszowe, substancje pomocnicze w przetwórstwie oraz inne substancje i składniki stosowane w przetwórstwie pasz, a także inne praktyki stosowane w przetwórstwie, takie jak wędzenie, spełniają zasady dobrej praktyki produkcyjnej. (Załącznik II Część V pkt. 1.1 Rozp.2018/848)	<i>General requirements for the production of processed feed Feed additives, processing aids and other substances and ingredients used in feed processing, as well as other processing practices such as smoking, comply with the principles of good manufacturing practice. (Annex II Part V p. 1.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.2	Podmioty produkujące przetworzoną paszę ustanawiają i uaktualniają odpowiednie procedury opierające się na systematycznej identyfikacji krytycznych etapów przetwórstwa (Załącznik II Część V pkt. 1.2 Rozp.2018/848)	<i>Entities producing processed feed establish and update appropriate procedures based on the systematic identification of critical processing stages (Annex II, Part V, point 1.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.3	Stosowanie procedur, o których mowa w pkt 1.2, zapewnia, że wytwarzane produkty przetworzone są zawsze zgodnie z niniejszym rozporządzeniem (Załącznik II Część V pkt. 1.3 Rozp.2018/848)	<i>The use of the procedures referred to in point 1.2 ensures that the manufactured products are always processed in accordance with this regulation (Annex II, Part V, point 1.3 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.4	Podmioty przestrzegają procedur, o których mowa w pkt 1.2, i wdrażają te procedury bez uszczerbku dla art. 28, w szczególności: a) podejmują środki ostrożności i zachowują dokumentację dotyczącą tych środków; (Załącznik II Część V pkt. 1.4a Rozp.2018/848)	<i>Entities shall respect and implement the procedures referred to in point 1.2 without prejudice to Article. 28, in particular: (a) take precautionary measures and keep records of those measures; (Annex II Part V p. 1.4a Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.5	Podmioty przestrzegają procedur, o których mowa w pkt 1.2, i wdrażają te procedury bez uszczerbku dla art. 28, w szczególności: b) wdrażają odpowiednie działania w zakresie czyszczenia, monitorują ich skuteczność i zachowują dokumentację ich dokumentację (Załącznik II Część V pkt. 1.4b Rozp.2018/848)	<i>Entities shall respect and implement the procedures referred to in point 1.2 without prejudice to Article. 28, in particular: b) implement appropriate cleaning activities, monitor their effectiveness and maintain documentation related to them (Annex II, Part V, point 1.4b of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.6	Podmioty przestrzegają procedur, o których mowa w pkt 1.2, i wdrażają te procedury bez uszczerbku dla art. 28, w szczególności: c) zapewniają, by produkty nieekologiczne nie były wprowadzane do obrotu z oznaczeniem odnoszącym się do produkcji ekologicznej (Załącznik II Część V pkt. 1.4c Rozp.2018/848)	<i>Entities shall respect and implement the procedures referred to in point 1.2 without prejudice to Article. 28, in particular: c) ensure that non-organic products are not placed on the market with a marking referring to organic production (Annex II, Part V, point 1.4c of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.3.2.7	Podczas przygotowywania przetwarzane produkty ekologiczne, w okresie konwersji i nieekologiczne są oddzielone od siebie w czasie lub przestrzeni (Załącznik II Część V pkt. 1.5 Rozp.2018/848)	<i>During preparation, processed organic, in-conversion and non-organic products are separated in time or space (Annex II, Part V, point 1.5 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.8	Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne, w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot:a) informuje o tym odpowiednio organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą (Załącznik II Część V pkt. 1.5a Rozp.2018/848)	<i>If organic, in-conversion or non-organic products, in any combination thereof, are processed or stored in a given processing unit, the entity: a) informs the control authority or certification body accordingly (Annex II, Part V, point 1.5a of the 2018 Regulation). /848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.9	Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne, w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: b) prowadzi działania w sposób ciągły aż do ich całkowitego zakończenia w sposób zapewniający ich oddzielenie w czasie lub przestrzeni od podobnych działań wykonywanych na produktach wszelkiego innego rodzaju (ekologicznych, w okresie konwersji lub nieekologicznych) (Załącznik II Część V pkt. 1.5b Rozp.2018/848)	<i>If organic, in-conversion or non-organic products, in any combination thereof, are processed or stored in a given processing unit, the operator: b) carries out activities continuously until their complete completion in a way that ensures their separation in time or space from similar activities carried out on any other type of products (organic, in conversion or non-organic) (Annex II, Part V, point 1.5b Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major

4.6.3.2.10	Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne, w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: c) przed działaniami i po ich zakończeniu przechowuje produkty ekologiczne, produkty w okresie konwersji i produkty nieekologiczne, w sposób zapewniający ich oddzielenie od siebie w czasie lub przestrzeni (Załącznik II Cz.V p. 1.5 c Rozporządzenia 2018/848)	<i>If organic, in-conversion or non-organic products, in any combination thereof, are processed or stored in a given processing unit, the operator: c) before and after the activities, stores organic products, products in conversion and non-organic products in a way that ensures their separation in time or space (Annex II, Part V, point 1.5 c of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.11	Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne, w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: d) udostępnia aktualizowany rejestr wszystkich działań i przetworzonych ilości (Załącznik II Cz.V p. 1.5 d Rozporządzenia 2018/848)	<i>If organic, in-conversion or non-organic products, in any combination thereof, are processed or stored in a given processing unit, the operator: d) provides an updated register of all activities and processed quantities (Annex II, Part V, point 1.5 d of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.12	Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne, w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: e) podejmuje konieczne środki w celu zapewnienia możliwości identyfikacji partii i uniknięcia mieszania się lub zamiany produktów w okresie konwersji i produktów nieekologicznych; (Załącznik II Cz.V p. 1.5e Rozporządzenia 2018/848)	<i>If organic, in-conversion or non-organic products, in any combination thereof, are processed or stored in a given processing unit, the operator: (e) take the necessary measures to ensure the traceability of batches and to avoid mixing or substitution of in-conversion and non-organic products; (Annex II Part V p. 1.5e Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.3.2.13	Jeżeli w danej jednostce przetwórczej są przetwarzane lub przechowywane produkty ekologiczne, w okresie konwersji lub nieekologiczne, w jakiegokolwiek ich kombinacji, podmiot: f) prowadzi działania na produktach ekologicznych lub produktach w okresie konwersji wyłącznie po odpowiednim oczyszczeniu sprzętu produkcyjnego. (Załącznik II Cz.V p. 1.5f Rozporządzenia 2018/848)	<i>If organic, in-conversion or non-organic products, in any combination thereof, are processed or stored in a given processing unit, the operator: (f) operates on organic or in-conversion products only after appropriate cleaning of the production equipment. (Annex II Part V p. 1.5f Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4	Przepisy dotyczące produkcji wina	Winemaking regulations	
4.6.4.1	Zakres stosowania	Scope of application	
4.6.4.1.1	Podmioty wytwarzające produkty w sektorze wina przestrzegają w szczególności szczegółowych przepisów dotyczących produkcji zawartych w załączniku II część VI.(art.18 ust.1 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Entities producing products in the wine sector shall, in particular, comply with the detailed production regulations contained in Annex II, Part VI (Article 18(1) of Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.6.4.1.2			
4.6.4.1.3	O ile przepisy niniejszej części wyraźnie nie stanowią inaczej, zastosowanie mają rozporządzenia Komisji (WE) nr 606/2009 (1) i (WE) nr 607/2009 (2) (Załącznik II Cz.VI p. 1.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Unless the provisions of this Part expressly provide otherwise, Commission Regulations (EC) No. 606/2009 (1) and (EC) No. 607/2009 (2) apply (Annex II, Part VI, point 1.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.2	Stosowanie niektórych produktów i substancji	Use of certain products and substances	
4.6.4.2.1	Produkty sektora wina są produkowane z surowców ekologicznych (Załącznik II Cz.VI p. 2.1 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Wine sector products are produced from ecological raw materials (Annex II, Part VI, point 2.1 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.4.2.2	Do celów części VI pkt 2.2 załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848 do produkcji i konserwacji ekologicznych produktów sektora wina, o których mowa w części II załącznika VII do rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, można stosować wyłącznie produkty i substancje wymienione w części D załącznika V do niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że ich stosowanie jest zgodne z odpowiednimi przepisami prawa Unii, w szczególności w granicach i na warunkach określonych w rozporządzeniu (UE) nr 1308/2013 i rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE)	<i>For the purposes of point 2.2 of Part VI of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, only products and substances listed may be used for the production and preservation of organic wine products referred to in Part II of Annex VII to Regulation (EU) No 1308/2013 in Part D of Annex V to this Regulation, provided that their application complies with the relevant provisions of Union law, in particular within the limits and under the conditions set out in Regulation (EU) No 1308/2013 and Commission Delegated Regulation (EU) 2019/934, and , where appropriate, in accordance with national rules based on Union law. (Art.9 Reg.2021/1165)</i>	Krytyczna Critical

	2019/934 oraz, w stosownych przypadkach, zgodnie z przepisami krajowymi opartymi na prawie Unii. (Art.9 Rozp.2021/1165)		
4.6.4.2.3	Do wytwarzania produktów sektora wina, również w trakcie praktyk, procesów i zabiegów enologicznych stosowane mogą być wyłącznie produkty i substancje dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozp. 2018/848, z zastrzeżeniem warunków i ograniczeń ustanowionych w rozporządzeniu (UE) nr 1308/2013 i rozporządzeniu (WE) nr 606/2009, w szczególności w załączniku IA do tego ostatniego rozporządzenia (Załącznik II Cz.VI p. 2.2 Rozp.2018/848)	<i>Only products and substances approved for use in organic production pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848, subject to the conditions and restrictions established in Regulation (EU) No. 1308/2013 and Regulation (EC) No. 606/2009, in particular in Annex IA to the latter Regulation (Annex II, Part VI, point 2.2 of the Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.4.2.4	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą stosowania wszelkich produktów i substancji stosowanych w produkcji wina oraz służących do czyszczenia i dezynfekcji, uwzględniającą datę lub daty zastosowania każdego produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne oraz, w stosownych przypadkach, miejsce takiego stosowania (Załącznik II Cz.VI p. 2.3 Rozp.2018/848)	<i>Entities shall keep records of the use of all products and substances used in wine production and for cleaning and disinfection, including the date or dates of use of each product, the name of the product, the active substances it contains and, where applicable, the place of such use (Annex II Part .VI p. 2.3 Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.6.4.3	Praktyki enologiczne i ograniczenia	Oenological practices and restrictions	
4.6.4.3.1	Zakazane są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne: a) częściowe zagęszczenie w wyniku schłodzenia zgodnie z częścią I sekcja B.1 lit. c) załącznika VIII do rozporządzenia (UE) nr 1308/2013; (Załącznik II Cz.VI p. 3.2a Rozp.2018/848)	<i>The following oenological practices, processes and treatments are prohibited: (a) partial thickening by cooling in accordance with Part I, Section B.1(a) (c) Annex VIII to Regulation (EU) No 1308/2013; (Annex II, Part VI, point 3.2a of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.3.2	Zakazane są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne: b) eliminacja dwutlenku siarki przy zastosowaniu procesów fizycznych zgodnie z pkt 8 załącznika IA do rozporządzenia (WE) nr 606/2009; (Załącznik II Cz.VI p. 3.2b Rozp.2018/848)	<i>The following oenological practices, processes and treatments are prohibited: (b) elimination of sulfur dioxide using physical processes in accordance with point 8 of Annex IA to Regulation (EC) No 606/2009; (App. II Part VI p. 3.2b Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.3.3	Zakazane są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne: c) elektrodializa w celu zapewnienia winowej stabilizacji wina zgodnie z pkt 36 załącznika IA do rozporządzenia (WE) nr 606/2009; (Załącznik II Cz.VI p. 3.2c Rozp.2018/848)	<i>The following oenological practices, processes and treatments are prohibited: (c) electro dialysis to ensure tartaric stabilization of the wine in accordance with point 36 of Annex IA to Regulation (EC) No 606/2009; (Annex II, Part VI, p. 3.2c, Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.3.4	Zakazane są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne: d) częściowa dealkoholizacja wina zgodnie z pkt 40 załącznika IA do rozporządzenia (WE) nr 606/2009; (Załącznik II Cz.VI p. 2.2d Rozp.2018/848)	<i>The following oenological practices, processes and treatments are prohibited: (d) partial de alcoholization of wine in accordance with point 40 of Annex IA to Regulation (EC) No 606/2009; (App. II Part VI p. 2.2d Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.3.5	Zakazane są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne: e) stosowanie żywic kationitowych w celu zapewnienia winowej stabilizacji wina zgodnie z pkt 43 załącznika IA do rozporządzenia (WE) nr 606/2009. (Załącznik II Cz.VI p. 3.2e Rozp.2018/848)	<i>The following oenological practices, processes and treatments are prohibited: (e) the use of cation exchange resins to ensure the tartaric stabilization of the wine in accordance with point 43 of Annex IA to Regulation (EC) No 606/2009. (App. II Part VI p. 3.2e Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.3.6	Dozwolone są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne przy spełnieniu następujących warunków: a) w przypadku obróbki termicznej zgodnie z pkt 2 załącznika IA do rozporządzenia (WE) nr 606/2009, pod warunkiem że temperatura nie przekracza 75 °C (Załącznik II Cz.VI p. 3.3a Rozp.2018/848)	<i>The following oenological practices, processes and treatments are permitted provided that the following conditions are met: (a) in the case of heat treatment in accordance with point 2 of Annex IA to Regulation (EC) No. 606/2009, provided that the temperature does not exceed 75 °C (Annex II, Part VI, point 3.3a of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.4.3.7	Dozwolone są następujące praktyki, procesy i zabiegi enologiczne przy spełnieniu następujących warunków: b) w przypadku odwirowywania i filtracji z obojętnym filtrującym środkiem pomocniczym lub bez tego środka zgodnie z pkt 3 załącznika IA do rozporządzenia	<i>The following oenological practices, processes and treatments are permitted provided that the following conditions are met: (b) in the case of centrifugation and filtration with or without an inert filter aid in accordance with point 3 of Annex IA to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the pore diameter is not less than 0,2 micrometers. (App. II Part VI p. 3.3a Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

	(WE) nr 606/2009, pod warunkiem że średnica porów nie jest mniejsza niż 0,2 mikrometra. (Załącznik II Cz.VI p. 3.3a Rozp.2018/848)		
4.6.4.3.8	Wszelkie zmiany wprowadzone po dniu 1 sierpnia 2010 r. dotyczące praktyk, procesów i zabiegów enologicznych przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1234/2007 lub rozporządzeniu (WE) nr 606/2009 mogą być stosowane w ekologicznej produkcji wina wyłącznie po tym, gdy środki te zostały zawarte w niniejszej sekcji 3 jako dopuszczone oraz, w razie konieczności, po przeprowadzeniu oceny zgodnie z art. 24 niniejszego rozporządzenia (Załącznik II Cz.VI p. 3.3b Rozp.2018/848)	<i>Any changes introduced after 1 August 2010 to oenological practices, processes and treatments provided for in Regulation (EC) No 1234/2007 or Regulation (EC) No 606/2009 may only be applied to organic wine production if those measures are included in this Section 3 as admissible and, where necessary, after an assessment in accordance with Article 24 of this regulation (Annex II, Part VI, point 3.3b of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.5	Przepisy dotyczące produkcji drożdży wykorzystywanych jako żywność lub pasza	Regulations on the production of yeast for use as food or feed	
4.6.5.1	Wymogi ogólne	General requirements	
4.6.5.1.1	Podmioty produkujące drożdże do wykorzystania jako żywność lub pasza przestrzegają w szczególności szczegółowych przepisów dotyczących produkcji zawartych w załączniku II część VII. (Art. 19 ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>Operators producing yeast for use as food or feed shall, in particular, comply with the detailed production regulations contained in Annex II, Part VII. (Art. 19(1) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.6.5.1.2	Do produkcji drożdży ekologicznych wykorzystywane są wyłącznie podłoża wytworzone ekologicznie. Do dnia 31 grudnia 2024 r. zezwala się jednak na dodawanie do podłoża (obliczonego jako masa sucha) do produkcji drożdży ekologicznych do 5 % nieekologicznego ekstraktu lub autolizatu drożdżowego, w przypadku gdy podmioty nie mają możliwości uzyskania ekstraktu lub autolizatu drożdżowego z produkcji ekologicznej. (Załącznik II Cz.VII p. 1.1 Rozp.2018/848)	<i>Only ecologically produced substrates are used for the production of organic yeast. However, until 31 December 2024, it is permitted to add up to 5% of non-organic yeast extract or autolysate to the medium (calculated as dry matter) for the production of organic yeast, where operators have no possibility of obtaining yeast extract or autolysate from organic production. (App. II Part VII p. 1.1 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.5.1.3	Drożdże ekologiczne nie mogą występować w ekologicznej żywności ani paszy wraz z drożdżami nieekologicznymi (Załącznik II Cz.VII p. 1.2 Rozp.2018/848)	<i>Organic yeast cannot be present in organic food or feed together with non-organic yeast (Annex II, Part VII, point 1.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.5.1.4	Do produkcji i przygotowania drożdży ekologicznych można stosować następujące produkty i substancje: a) substancje pomocnicze w przetwórstwie dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24; Rozp. 2018/848 oraz Art.8 Rozp.2021/1165 (Załącznik II Cz.VII p. 1.3a Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances may be used for the production and preparation of organic yeast: a) processing aids approved for use in organic production pursuant to Art. 24; Only cleaning and disinfection products authorized for use in processing pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 may be used for this purpose (Annex II, Part VII, p. 1.4 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.5.1.5	Do produkcji i przygotowania drożdży ekologicznych można stosować następujące produkty i substancje: b) produkty i substancje, o których mowa w części IV pkt 2.2.2 lit. a), b) i e). (Załącznik II Cz.VII p. 1.3b Rozp.2018/848)	<i>The following products and substances may be used for the production and preparation of organic yeast: (b) products and substances referred to in point 2.2.2(a) of Part IV. a), b) and e). (App. II Part VII p. 1.3b Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.6.5.1.6	Wyłącznie produkty służące do czyszczenia i dezynfekcji dopuszczone do stosowania w przetwarzaniu na podstawie art. 24 Rozp. 2018/848 mogą być stosowane do tego celu (Załącznik II Cz.VII p. 1.4 Rozp.2018/848)	<i>Only cleaning and disinfection products authorized for use in processing pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 may be used for this purpose (Annex II, Part VII, p. 1.4 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.5.1.7	Podmioty zachowują dokumentację dotyczącą wszelkich produktów i substancji stosowanych w produkcji drożdży oraz służących do czyszczenia i dezynfekcji, uwzględniając datę lub daty zastosowania każdego produktu, nazwę produktu, zawarte w nim substancje czynne oraz miejsce takiego stosowania (Załącznik II Cz.VII p. 1.5 Rozp.2018/848)	<i>Entities maintain documentation regarding all products and substances used in the production of yeast and for cleaning and disinfection, including the date or dates of use of each product, the name of the product, the active substances it contains and the place of such use (Annex II, Part VII, point 1.5 of the Regulation). .2018/848)</i>	Znaczna Major
4.6.6	Przepisy dotyczące produktów niemieszczących się w kategoriach produktów, o których mowa w art. 12–19	<i>Rules for products that do not fall within the product categories referred to in Article 12–19</i>	

4.6.6.1	W przypadku braku szczegółowych przepisów dotyczących produkcji, o których mowa w ust. 1: a) podmioty – w odniesieniu do produktów, o których mowa w ust. 1 – przestrzegają zasad ustanowionych w art. 5 i 6, odpowiednio zasad ustanowionych w art. 7 oraz ogólnych przepisów dotyczących produkcji ustanowionych w art. 9–11; (Art.21 ust.2a Rozp.2018/848)	<i>In the absence of detailed production rules referred to in paragraph 1: a) entities – in relation to the products referred to in section 1 - comply with the principles established in Art. 5 and 6, respectively, the principles established in Art. 7 and the general production rules laid down in Article 9–11; (Art. 21(2a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7	Zbieranie, pakowanie, transport i przechowywanie	Collection, packaging, transport and storage	
4.7.1	Pakowanie produktów i ich transport do innych podmiotów lub jednostek	Packing products and transporting them to other entities or units	
4.7.1.1	Podmioty zapewniają, aby produkty ekologiczne i produkty w okresie konwersji były zbierane, pakowane, transportowane i przechowywane zgodnie z przepisami zawartymi w załączniku III do R848. (Art.23 ust.1 Rozp.2018/848)	<i>Operators shall ensure that organic and in-conversion products are harvested, packaged, transported and stored in accordance with the provisions set out in Annex III to R848. (Art. 23(1) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.1.2	Podmioty mogą przeprowadzać zbiór produktów ekologicznych, produktów w okresie konwersji i produktów nieekologicznych jednocześnie, wyłącznie jeżeli podejmowane są właściwe środki zabezpieczające przed możliwością pomieszania lub zamiany produktów ekologicznych, produktów w okresie konwersji i produktów nieekologicznych oraz zapewniające identyfikację produktów ekologicznych i produktów w okresie konwersji. Podmiot przechowuje informacje dotyczące dni, godzin, trasy i daty zbioru oraz czasu przyjęcia produktów, dostępne dla organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej. (Załącznik III p.1 Rozp.2018/848)	<i>Operators may collect organic, in-conversion and non-organic products at the same time only if appropriate measures are taken to prevent the possibility of mixing or substitution of organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of organic and in-conversion products. The entity shall keep information on the days, hours, route and date of collection and the time of receipt of the products, available to the control authority or certification body. (Annex III, point 1 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.1.3			
4.7.1.4	Podmioty zapewniają transport produktów ekologicznych i produktów w okresie konwersji do innych podmiotów lub jednostek, włączając hurtowników i detalistów, tylko w odpowiednich opakowaniach, pojemnikach lub pojazdach zamkniętych w taki sposób, aby nie można było dokonać zmiany, w tym zamiany zawartości bez manipulowania zabezpieczeniem lub uszkodzenia zabezpieczenia, oraz zaopatrzonych w etykiety zawierające – bez uszczerbku dla innych oznaczeń wymaganych przez prawo Unii – co następuje (Załącznik III p. 2.1.1 Rozp.2018/848): a) nazwę i adres podmiotu oraz, jeżeli są to różne podmioty, właściciela lub sprzedawcy produktu; (Załącznik III p. 2.1.1a Rozp.2018/848) b) nazwę produktu; (Załącznik III p. 2.1.1b Rozp.2018/848) c) nazwę lub kod organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej, której podlega podmiot; (Załącznik III p. 2.1.1c Rozp.2018/848) oraz d) w stosownych przypadkach, znak identyfikacyjny partii towaru zgodnie z systemem znakowania zatwierdzonym na poziomie krajowym lub uzgodnionym z organem kontrolnym lub jednostką certyfikującą, który pozwala powiązać partię towaru z ewidencją, o której mowa w art. 34 ust. 5. (Załącznik III p. 2.1.1d Rozp.2018/848)	<i>Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other entities or entities, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a way that changes, including replacement of the contents, cannot be made without tampering with the protection or damaging it. security features, and provided with labels containing - without prejudice to other indications required by Union law - the following (Annex III, point 2.1.1 of Regulation 2018/848): (a) the name and address of the entity and, if they are different entities, the owner or seller of the product; (Annex III, point 2.1.1a of Reg. 2018/848) b) name of the product; (Annex III, point 2.1.1b Reg. 2018/848) c) name or code of the control authority or certification body to which the entity is subject; (Annex III, point 2.1.1c of Reg. 2018/848) and d) where appropriate, the identification mark of the batch of goods in accordance with a marking system approved at national level or agreed with the inspection authority or certification body, which allows the batch of goods to be linked to the records, referred to in Art. 34 section 5. (Annex III, point 2.1.1d of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.1.5			
4.7.1.6			
4.7.1.7			
4.7.1.8			
4.7.1.9			

4.7.1.10	<p>Podmioty zapewniają, aby mieszanki paszowe dozwolone w produkcji ekologicznej i przewożone do innych podmiotów lub gospodarstw, w tym do hurtowników i detalistów, były zaopatrzone w etykietę zawierającą, oprócz wszelkich innych oznaczeń wymaganych prawem Unii, następujące informacje:</p> <p>a) informacje podane w pkt 2.1.1 (Załącznik III p. 2.1.2a Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>b) w stosownych przypadkach jako wartość procentową suchej masy:</p> <p>(i) całkowity odsetek ekologicznych materiałów paszowych; (Załącznik III p. 2.1.2b(i) Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>(ii) całkowity odsetek materiałów paszowych w okresie konwersji; (Załącznik III p. 2.1.2b(ii) Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>(iii) całkowity odsetek materiałów paszowych nieujętych w pkt (i) oraz (ii); (Załącznik III p. 2.1.2b(iii) Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>(iv) całkowity odsetek paszy pochodzenia rolnego; (Załącznik III p. 2.1.2b(iv) Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>c) w stosownych przypadkach nazwy ekologicznych materiałów paszowych; (Załącznik III p. 2.1.2c Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>d) w stosownych przypadkach nazwy materiałów paszowych w okresie konwersji; oraz (Załącznik III p. 2.1.2d Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>e) w przypadku mieszanek paszowych, które nie mogą być znakowane zgodnie z art. 30 ust. 6, wskazanie, że pasza taka może być wykorzystywana w produkcji ekologicznej zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. (Załącznik III p. 2.1.2e Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>Operators shall ensure that compound feed authorized for organic production and transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, bears a label containing, in addition to any other indications required by Union law, the following information:</i></p> <p><i>a) information provided in point 2.1.1 (Annex III, point 2.1.2a of Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(b) where appropriate, as a percentage of dry matter:</i></p> <p><i>(i) the total percentage of organic feed materials; (Annex III, point 2.1.2b(i) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(ii) the total percentage of feed materials in conversion; (Annex III, point 2.1.2b(ii) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(iii) the total percentage of feed materials not included in points (i) and (ii); (Annex III, point 2.1.2b(iii) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(iv) total percentage of feed of agricultural origin; (Annex III, point 2.1.2b(iv) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(c) where appropriate, the names of the organic feed materials; (Annex III, point 2.1.2c of Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(d) where applicable, the names of the feed materials in conversion; and (Annex III, point 2.1.2d of Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(e) in the case of compound feedingstuffs which cannot be marked in accordance with Article 30 section 6, an indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation. (Annex III, p. 2.1.2e Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.1.11			
4.7.1.12			
4.7.1.13			
4.7.1.14			
4.7.1.15			
4.7.1.16			
4.7.1.17	<p>Nie naruszając dyrektywy 66/401/EWG, podmioty zapewniają, aby na etykiecie opakowania mieszanki materiału siewnego roślin pastewnych zawierającej nasiona ekologiczne i nasiona w okresie konwersji różnych gatunków roślin oraz nasiona nieekologiczne różnych gatunków roślin, na które wydano zezwolenie na podstawie odpowiednich warunków określonych w części I pkt 1.8.5 załącznika II do niniejszego rozporządzenia, znajdowały się dokładne informacje na temat składników mieszanki, podane jako wartość procentowa masy każdego z wchodzących w jej skład gatunków oraz, w stosownych przypadkach, każdej z wchodzących w jej skład odmian (Załącznik III p. 2.1.3 Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of mixtures of fodder seed containing organic and in-conversion seeds of different plant species and non-organic seeds of different plant species authorized under the relevant conditions set out in Part I point 1.8.5 of Annex II to this Regulation, there was precise information on the ingredients of the mixture, given as a percentage of the weight of each of the species and, where applicable, of each of the varieties included in it (Annex III p. 2.1.3 Reg. 2018/848)</i></p>	Nieznaczna Minor
4.7.1.18	<p>Oprócz odpowiednich wymogów określonych w załączniku IV do dyrektywy 66/401/EWG, informacje te muszą zawierać, obok oznaczeń wymaganych w akapicie pierwszym niniejszego punktu, również wykaz gatunków wchodzących w skład mieszanki, które są znakowane jako ekologiczne lub jako będące w okresie konwersji. (Załącznik III p. 2.1.3 Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>In addition to the relevant requirements set out in Annex IV to Directive 66/401/EEC, this information must include, in addition to the indications required in the first subparagraph of this point, a list of species in the mixture which are labeled as organic or in conversion. (Annex III, point 2.1.3 of Reg. 2018/848)</i></p>	Nieznaczna Minor

4.7.1.19	Minimalna całkowita wartość procentowa masy nasion ekologicznych i nasion w okresie konwersji wchodzących w skład mieszanki wynosi co najmniej 70 %. (Załącznik III p. 2.1.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds included in the mixture shall be at least 70%. (Annex III, point 2.1.3 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.1.20	W przypadku gdy mieszanka zawiera nasiona nieekologiczne, na etykiecie widnieć również następujące oświadczenie: »Stosowanie mieszanki dozwolone jest wyłącznie w ramach zezwolenia oraz na terytorium państwa członkowskiego właściwego organu, który zezwolił na stosowanie tej mieszanki zgodnie z pkt 1.8.5 załącznika II do rozporządzenia (UE) 2018/848 w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych. (Załącznik III p. 2.1.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Where the mixture contains non-organic seeds, the following statement shall also appear on the label: 'The use of the mixture is only permitted under authorization and in the territory of the Member State of the competent authority which has authorized the use of the mixture in accordance with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labeling of organic products. (Annex III, point 2.1.3 of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.7.1.21	Informacje, o których mowa w Załączniku III pkt. 2.1.1 i 2.1.2 Rozporządzenia 2018/848, mogą być zawarte wyłącznie w dokumencie towarzyszącym, jeżeli dokument taki może być niepodważalnie powiązany z opakowaniem, pojemnikiem lub pojazdem transportowym zawierającym produkt. Dokument towarzyszący zawiera informacje dotyczące dostawcy lub przewoźnika. (Załącznik III p. 2.1.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Information referred to in Annex III point 2.1.1 and 2.1.2 of Reg. 2018/848 may only be included in an accompanying document if such document can be clearly linked to the packaging, container or transport vehicle containing the product. The accompanying document contains information about the supplier or carrier. (Annex III, point 2.1.3 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.1.22	Zamknięcie opakowania, pojemnika lub pojazdów nie jest wymagane, w przypadku gdy transport odbywa się bezpośrednio między dwoma podmiotami, przy czym oba podlegają systemowi kontroli ekologicznej (Załącznik III p. 2.2a Rozporządzenia 2018/848)	<i>Closing of packaging, containers or vehicles is not required where transport takes place directly between two entities, both of which are subject to the ecological control system (Annex III, point 2.2a of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.7.1.23	Zamknięcie opakowania, pojemnika lub pojazdów nie jest wymagane, w przypadku gdy transport obejmuje wyłącznie produkty ekologiczne lub wyłącznie produkty w okresie konwersji (Załącznik III p. 2.2b Rozporządzenia 2018/848)	<i>Closing the packaging, container or vehicles is not required if the transport includes only organic products or only products in conversion period (Annex III, point 2.2b of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.7.1.24	Zamknięcie opakowania, pojemnika lub pojazdów nie jest wymagane, w przypadku gdy produktom tym towarzyszy dokument zawierający informacje wymagane zgodnie z pkt 2.1 (Załącznik III p. 2.2c Rozporządzenia 2018/848)	<i>Closing of the packaging, container or vehicles is not required where these products are accompanied by a document containing the information required in accordance with point 2.1 (Annex III, point 2.2c of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.7.1.25	Zamknięcie opakowania, pojemnika lub pojazdów nie jest wymagane, w przypadku gdy zarówno podmioty wysyłające, jak i odbierające są zobowiązane zachować dokumentację tych działań transportowych i udostępnić ją na żądanie organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej (Załącznik III p. 2.2d Rozporządzenia 2018/848)	<i>Closing the packaging, container or vehicles is not required if both the sending and receiving entities are obliged to keep documentation of these transport activities and make it available at the request of the control authority or certification body (Annex III, point 2.2d of Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczną Minor
4.7.2	Szczegółowe przepisy dotyczące transportu paszy do innych jednostek produkcyjnych lub przetwórczych albo obiektów służących do przechowywania	Specific rules for the transport of feed to other production or processing units or storage facilities	
4.7.2.1	W trakcie transportu paszy do innych jednostek produkcyjnych lub przetwórczych albo obiektów służących do przechowywania podmioty zapewniają spełnienie następujących warunków:a) w czasie transportu pasze ekologiczne są skutecznie fizycznie oddzielone od pasz w okresie konwersji i pasz nieekologicznych; (Załącznik III p. 3a Rozporządzenia 2018/848)	<i>When transporting feed to other production or processing units or storage facilities, operators shall ensure that the following conditions are met: (a) during transport, organic feed is effectively physically separated from in-conversion feed and non-organic feed; (Annex III, point 3a of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical

4.7.2.2	<p>W trakcie transportu paszy do innych jednostek produkcyjnych lub przetwórczych albo obiektów służących do przechowywania podmioty zapewniają spełnienie następujących warunków:</p> <p>b) pojazdy lub pojemniki, w których transportowano produkty nieekologiczne, są wykorzystane do transportu produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji wyłącznie, jeżeli (Załącznik III p. 3b Rozporządzenia 2018/848):</p> <p>(i) przed rozpoczęciem transportu produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji przeprowadzono właściwe działania czyszczące, których skuteczność została sprawdzona, a podmioty zachowują dokumentację tych działań; (Załącznik III p. 3b(i) Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>(ii) podmioty zapewniają wprowadzenie wszelkich właściwych działań stosownych do zagrożeń oszacowanych zgodnie z ustaleniami dotyczącymi kontroli i w razie konieczności zapewniają, by produkty nieekologiczne nie mogły być wprowadzane do obrotu z oznaczeniem odnoszącym się do produkcji ekologicznej; (Załącznik III p. 3b(ii) Rozporządzenia 2018/848)</p> <p>(iii) podmiot zachowuje dokumentację tych działań transportowych i udostępnia ją organowi kontrolnemu lub jednostce certyfikującej; (Załącznik III p. 3b(iii) Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>When transporting feed to other production or processing units or storage facilities, operators shall ensure that the following conditions are met:</i></p> <p><i>b) vehicles or containers in which non-organic products were transported are used for the transport of organic products or products in conversion only if (Annex III, point 3b of Reg. 2018/848):</i></p> <p><i>(i) appropriate cleaning operations have been carried out and the effectiveness has been verified prior to transport of organic or in-conversion products and operators maintain records of these operations; (Annex III, point 3b(i) of Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(ii) operators shall ensure that all appropriate measures are taken in relation to the risks assessed in accordance with the control arrangements and, where necessary, ensure that non-organic products cannot be placed on the market with an organic label; (Annex III, point 3b(ii) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(iii) the entity maintains documentation of these transport activities and makes it available to the control authority or certification body; (Annex III, point 3b(iii) Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.2.3	<p>W trakcie transportu paszy do innych jednostek produkcyjnych lub przetwórczych albo obiektów służących do przechowywania podmioty zapewniają spełnienie następujących warunków:</p> <p>c) transport gotowej paszy ekologicznej lub paszy w okresie konwersji jest oddzielony w czasie i przestrzeni od transportu innych gotowych produktów; (Załącznik III p. 3c Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>When transporting feed to other production or processing units or storage facilities, operators shall ensure that the following conditions are met:</i></p> <p><i>(c) the transport of finished organic feed or feed in conversion is separated in time and space from the transport of other finished products; (Annex III, point 3c of Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.2.4	<p>W trakcie transportu paszy do innych jednostek produkcyjnych lub przetwórczych albo obiektów służących do przechowywania podmioty zapewniają spełnienie następujących warunków:</p> <p>d) w czasie transportu ilość produktów na początku i każda oddzielna ilość dostarczona w trakcie dostawy jest rejestrowana. (Załącznik III p. 3d Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>When transporting feed to other production or processing units or storage facilities, operators shall ensure that the following conditions are met:</i></p> <p><i>(d) during transport, the quantity of products at the beginning and each separate quantity delivered during delivery is recorded. (Annex III, point 3d of Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.2.5			
4.7.2.6			
4.7.3	Transport żywych ryb	Transport of live fish	
4.7.3.1	<p>Żywe ryby przewozi się w odpowiednich zbiornikach z czystą wodą, która zaspokaja ich potrzeby fizjologiczne w zakresie temperatury i rozpuszczonego tlenu (Załącznik III p. 4.1 Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>Live fish are transported in appropriate tanks with clean water that meets their physiological needs in terms of temperature and dissolved oxygen (Annex III, point 4.1 of Regulation 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.3.2	<p>Przed transportem ekologicznych ryb i produktów z ryb zbiorniki należy dokładnie wyczyścić, zdezynfekować i wypłukać (Załącznik III p. 4.2 Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>Before transporting organic fish and fish products, tanks should be thoroughly cleaned, disinfected and rinsed (Annex III, point 4.2 of Regulation 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.3.3	<p>Podjęte środki ostrożności, aby ograniczyć stres. W trakcie transportu zagęszczenie zwierząt nie osiąga poziomu uznawanego za szkodliwy dla danego gatunku (Załącznik III p. 4.3 Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>Precautions are taken to reduce stress. During transport, the density of animals does not reach the level considered harmful to a given species (Annex III, point 4.3 of Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.3.4	<p>W odniesieniu do działań, o których mowa w pkt 4.1, 4.2 i 4.3, zachowuje się odpowiednią dokumentację (Załącznik III p. 4.4 Rozporządzenia 2018/848)</p>	<p><i>In relation to the activities referred to in points 4.1, 4.2 and 4.3, appropriate documentation is kept (Annex III, point 4.4 of Regulation 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.7.4	Przyjmowanie produktów od innych podmiotów jednostek	Acceptance of products from other entity entities	

4.7.4.1	Podczas przyjmowania produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji podmiot sprawdza zamknięcie opakowania, pojemnika lub pojazdu, w przypadku gdy jest to wymagane, oraz obecność oznakowania przewidzianego w sekcji 2 (Załącznik III p. 5 Rozporządzenia 2018/848)	<i>When accepting organic products or products in conversion, the operator shall check the closure of the packaging, container or vehicle, where required, and the presence of the marking provided for in section 2 (Annex III, point 5 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.4.2	Podmiot porównuje informacje na etykiecie, o których mowa w sekcji 2, z informacjami w dokumentach towarzyszących. Wynik tego sprawdzenia jest wyraźnie wskazany w dokumentacji, o której mowa w art. 34 ust. 5. (Załącznik III p. 5 Rozporządzenia 2018/848)	<i>The operator shall compare the information on the label referred to in Section 2 with the information in the accompanying documents. The result of this check shall be clearly indicated in the documentation referred to in Article. 34 section 5. (Annex III, point 5 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.5	Szczegółowe przepisy dotyczące odbierania produktów z państw trzecich	Detailed rules on receiving products from third countries	
4.7.5.1	Jeżeli produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji są przywożone z państwa trzeciego, są one transportowane w odpowiednim opakowaniu lub pojemnikach, zamkniętych w sposób zabezpieczający przed podmianą zawartości i zaopatrzonych w identyfikator eksportera oraz wszelkie inne oznaczenia i numery służące identyfikowaniu partii produktów oraz, w stosownych przypadkach, w świadectwo kontroli przywózowej z państw trzecich (Załącznik III p. 6 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Where organic products or in-conversion products are imported from a third country, they shall be transported in appropriate packaging or containers, closed in such a way as to prevent substitution of the contents and bearing the exporter's identifier and any other markings and numbers to identify the batch of products and, where appropriate, in the import inspection certificate from third countries (Annex III, point 6 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.5.2	Otrzymując produkt ekologiczny lub produkt w okresie konwersji przywieziony z państwa trzeciego, osoba fizyczna lub prawna, której dostarczono przywożoną przesyłkę i która otrzymuje ją celem dalszego przetworzenia lub obrotu, sprawdza zamknięcie opakowania lub pojemnika oraz, w przypadku produktów importowanych zgodnie z art. 45 ust. 1 lit. b) ppkt (iii), sprawdza, czy świadectwo kontroli, o którym mowa w tym artykule, obejmuje rodzaj produktu zawarty w przesyłce. Wynik tego sprawdzenia jest wyraźnie wskazany w dokumentacji, o której mowa w art. 34 ust. 5 (Załącznik III p. 6 Rozporządzenia 2018/848)	<i>When receiving an organic or in-conversion product imported from a third country, the natural or legal person to whom the imported consignment has been delivered and who receives it for further processing or marketing shall check the sealing of the packaging or container and, in the case of products imported in accordance with Article 45 section 1 letter (b)(iii), shall verify that the inspection certificate referred to in that Article covers the type of product contained in the consignment. The result of this check shall be clearly indicated in the documentation referred to in Article. 34 section 5 (Annex III, point 6 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.6	Przechowywanie produktów	Product storage	
4.7.6.1	Pomieszczeniami do przechowywania produktów zarządza się w taki sposób, aby zapewnić identyfikację partii towaru i uniknąć mieszania się z produktami lub substancjami niezgodnymi z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej lub zanieczyszczenia tymi produktami lub substancjami. Możliwość jednoznacznej identyfikacji produktów ekologicznych i produktów w okresie konwersji zapewnia się w każdym momencie. (Załącznik III p. 7.1 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Product storage facilities shall be managed in such a way as to ensure the identification of batches and to avoid mixing with or contamination with products or substances that do not comply with organic production regulations. The possibility of unambiguous identification of organic products and products in conversion is ensured at any time. (Annex III, point 7.1 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.7.6.2	Nie przechowuje się środków produkcji lub substancji innych niż środki dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 9 i art. 24 w ekologicznych jednostkach ekologicznej produkcji roślin i zwierząt ani w takich jednostkach w okresie konwersji. (Załącznik III p. 7.2 Rozporządzenia 2018/848)	<i>No means of production or substances other than those approved for use in organic production pursuant to Art. 9 and art. 24 in ecological units of organic production of plants and animals or in such units during the conversion period. (Annex III, point 7.2 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.6.3	Zezwala się na przechowywanie w gospodarstwie rolnym i gospodarstwie akwakultury alopatycznych weterynaryjnych produktów leczniczych, w tym antybiotyków, pod warunkiem że zostały one przepisane przez lekarza weterynarii w związku z leczeniem, o którym mowa w załączniku II część II pkt 1.5.2.2 i część III pkt 3.1.4.2 lit. a), oraz że są przechowywane w nadzorowanym miejscu i są wpisane do dokumentacji, o której mowa w art. 34 ust. 5. (Załącznik III p. 7.3 Rozporządzenia 2018/848)	<i>Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, are permitted to be stored on farms and aquaculture farms, provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in Annex II, Part II, point 1.5.2.2 and Part III, point 3.1.4.2 letter a), and that they are kept in a supervised place and are entered in the documentation referred to in Art. 34 section 5. (Annex III, point 7.3 of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.6.4	W przypadku gdy podmioty zajmują się produktami ekologicznymi lub w okresie konwersji lub nieekologicznymi w jakiegokolwiek z tych kombinacji, i produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji są przechowywane w obiektach służących do przechowywania, w których przechowywane są także inne produkty rolne lub środki spożywcze, produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji	<i>Where operators deal with organic or in-conversion or non-organic products in any of these combinations, and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities that also hold other agricultural products or foodstuffs, organic products or products in conversion are separated from other agricultural products or foodstuffs; (Annex III, point 7.4a of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

	są oddzielone od innych produktów rolnych lub środków spożywczych;(Załącznik III p. 7.4a Rozp.2018/848)		
4.7.6.5	W przypadku gdy podmioty zajmują się produktami ekologicznymi lub w okresie konwersji lub nieekologicznymi w jakiegokolwiek z tych kombinacji, i produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji są przechowywane w obiektach służących do przechowywania, w których przechowywane są także inne produkty rolne lub środki spożywcze podejmuje się wszelkie środki w celu zapewnienia możliwości identyfikacji przesyłek i uniknięcia mieszania się lub zamiany produktów ekologicznych, w okresie konwersji i nieekologicznych (Załącznik III p. 7.4b Rozp.2018/848)	<i>Where operators deal with organic or in-conversion or non-organic products in any of these combinations and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities which also hold other agricultural products or foodstuffs, all measures shall be taken to ensure the possibility of identifying consignments and avoiding the mixing or exchange of organic, in-conversion and non-organic products (Annex III, point 7.4b of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.6.6	W przypadku gdy podmioty zajmują się produktami ekologicznymi lub w okresie konwersji lub nieekologicznymi w jakiegokolwiek z tych kombinacji, i produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji są przechowywane w obiektach służących do przechowywania, w których przechowywane są także inne produkty rolne lub środki spożywcze przed rozpoczęciem przechowywania produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji przeprowadzono właściwe działania czyszczące, których skuteczność została sprawdzona, a podmioty zachowują dokumentację tych działań (Załącznik III p. 6 Rozp.2018/848) (Załącznik III p. 7.4c Rozp.2018/848)	<i>Where operators handle organic or in-conversion or non-organic products in any of these combinations, and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which other agricultural products or foodstuffs are also stored prior to storage ecological products or products during the conversion period, appropriate cleaning activities have been carried out, the effectiveness of which has been checked, and the entities maintain documentation of these activities (Annex III, point 6 of Reg. 2018/848) (Annex III, point 7.4c of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.7.6.7	Wyłącznie produkty służące do czyszczenia i dezynfekcji dopuszczone do stosowania w produkcji ekologicznej na podstawie art. 24 Rozp. 2018/848 mogą być stosowane do tego celu. (Załącznik III p. 7.5 Rozp.2018/848)	<i>Only cleaning and disinfection products approved for use in organic production pursuant to Art. 24 Reg. 2018/848 may be used for this purpose. (Annex III, point 7.5 of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.8	Obowiązki i działania w przypadku podejrzenia niezgodności	Responsibilities and actions in the event of suspected non-compliance	
4.8.1			
4.8.2	W przypadku, gdy podmiot podejrzewa, że produkt, który został przez niego wytworzony, przygotowany lub przywieziony lub który otrzymał on od innego podmiotu, nie jest zgodny z niniejszym rozporządzeniem, podmiot ten, z zastrzeżeniem art. 28 ust. 2: a) identyfikuje i odseparowuje dany produkt; (Art.27a Rozp.2018/848) b) sprawdza, czy podejrzenie niezgodności może zostać uzasadnione; (Art.27b Rozp.2018/848) c) nie wprowadza danego produktu do obrotu jako produktu ekologicznego lub w okresie konwersji i nie stosuje go w produkcji ekologicznej, chyba że podejrzenie niezgodności można wykluczyć; (Art.27c Rozp.2018/848) d) w przypadku gdy podejrzenie niezgodności jest uzasadnione lub gdy nie można go wykluczyć, niezwłocznie informuje odpowiedni właściwy organ lub – w stosownych przypadkach – odpowiedni organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą, oraz podając – w stosownych przypadkach – dostępne informacje; (Art.27d Rozp.2018/848) e) w pełni współpracuje – z odpowiednim właściwym organem lub, w stosownych przypadkach, z odpowiednim organem kontrolnym lub jednostką certyfikującą – w zakresie weryfikowania i identyfikowania przyczyn podejrzonej niezgodności. (Art.27e Rozp.2018/848)	<i>Where an entity suspects that a product which it has produced, prepared or imported or which it has received from another entity is not in compliance with this Regulation, that entity, subject to Article 28 section 2: a) identifies and isolates the product concerned; (Art.27a Reg.2018/848) b) check whether the suspicion of non-compliance can be substantiated; (Art.27b Reg.2018/848) c) does not place the product on the market as an organic product or in conversion and does not use it in organic production, unless the suspicion of non-compliance can be excluded; (Art.27c Reg.2018/848) d) where the suspicion of non-compliance is substantiated or cannot be excluded, immediately inform the relevant competent authority or, where appropriate, the relevant control authority or control body, providing, where appropriate, the information available; (Art.27d Reg.2018/848) e) cooperate fully with the relevant competent authority or, where applicable, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the causes of the suspected non-compliance. (Art.27e Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major

4.8.3			
4.8.4			
4.8.5			
4.8.6			
4.9	Środki ostrożności w celu zapobiegania obecności niedopuszczonych produktów i substancji	Precautions to prevent the presence of unauthorized products and substances	
4.9.1			
4.9.2	Aby zapobiec zanieczyszczeniu produktami lub substancjami, które nie zostały dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej, podmioty podejmują następujące środki ostrożności na każdym etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji: a) wprowadzają i utrzymują środki, które są proporcjonalne i adekwatne do celów identyfikacji ryzyka zanieczyszczenia produkcji i produktów ekologicznych niedopuszczonymi produktami lub substancjami, w tym systematycznie identyfikują punkty krytyczne; (Art..28 Ust.1a Rozp. 2018/848)	<i>In order to prevent contamination with products or substances that have not been authorized in accordance with Art. 9 section In accordance with the first paragraph of Article 3 for use in organic production, operators shall take the following precautions at every stage of production, preparation and distribution: (a) introduce and maintain measures that are proportionate and adequate to identify the risk of contamination of organic production and products by unauthorized products or substances, including systematically identifying hotspots; (Art. 28(1a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.9.3	Aby zapobiec zanieczyszczeniu produktami lub substancjami, które nie zostały dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej, podmioty podejmują następujące środki ostrożności na każdym etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji:b) wprowadzają i utrzymują proporcjonalne i adekwatne środki w celu zapobiegania ryzyku zanieczyszczenia produkcji i produktów ekologicznych niedopuszczonymi produktami lub substancjami (Art..28 Ust.1b Rozp. 2018/848)	<i>In order to prevent contamination with products or substances that have not been authorized in accordance with Art. 9 section 3, first paragraph, for use in organic production, operators shall take the following precautions at each stage of production, preparation and distribution: (b) introduce and maintain proportionate and adequate measures to prevent the risk of contamination of organic production and products with unauthorized products or substances (Art. 28 Paragraph 1b of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.9.4	Aby zapobiec zanieczyszczeniu produktami lub substancjami, które nie zostały dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej, podmioty podejmują następujące środki ostrożności na każdym etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji: c) dokonują regularnego przeglądu i dostosowania takich środków (Art..28 Ust.1c Rozp. 2018/848)	<i>In order to prevent contamination with products or substances that have not been authorized in accordance with Art. 9 section In accordance with the first paragraph of Article 3 for use in organic production, operators shall take the following precautions at every stage of production, preparation and distribution: c) regularly review and adapt such measures (Art. 28(1c) Regulation 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.9.5	Aby zapobiec zanieczyszczeniu produktami lub substancjami, które nie zostały dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej, podmioty podejmują następujące środki ostrożności na każdym etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji: d) przestrzegają innych stosownych wymogów niniejszego rozporządzenia, aby zapewnić oddzielenie produktów ekologicznych, w okresie konwersji i produktów nieekologicznych (Art..28 Ust.1d Rozp. 2018/848)	<i>In order to prevent contamination with products or substances that have not been authorized in accordance with Art. 9 section In accordance with the first paragraph of Article 3 for use in organic production, operators shall take the following precautions at every stage of production, preparation and distribution: d) comply with other relevant requirements of this Regulation to ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products (Art. 28(1d) of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.9.6			
4.9.7	W przypadku gdy podmiot podejrzewa, że – z uwagi na obecność w produkcie przeznaczonym do stosowania lub wprowadzania do obrotu jako produkt ekologiczny lub produkt w okresie konwersji produktu lub substancji, które nie są dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej – produkt nie jest zgodny z niniejszym rozporządzeniem, podmiot ten: a) identyfikuje i odseparowuje dany(-e) produkt(y);(Art..28 Ust.2a Rozp. 2018/848)	<i>Where the entity suspects that, due to the presence in a product intended for use or placing on the market as an organic product or a product in conversion, a product or substance that is not authorized in accordance with Article 9 section 3, first paragraph, for use in organic production - the product does not comply with this Regulation, the operator: a) identifies and separates the product(s) concerned; (Art. 28(2a) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.9.8	W przypadku gdy podmiot podejrzewa, że – z uwagi na obecność w produkcji przeznaczonym do stosowania lub wprowadzania do obrotu jako produkt ekologiczny lub produkt w okresie konwersji produktu lub substancji, które nie są dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej – produkt nie jest zgodny z niniejszym rozporządzeniem, podmiot ten: b) sprawdza, czy podejrzenie może zostać uzasadnione (Art. 28 Ust.2b Rozp. 2018/848)	<i>Where the entity suspects that, due to the presence in a product intended for use or placing on the market as an organic product or a product in conversion, a product or substance that is not authorized in accordance with Article 9 section 3, first paragraph, for use in organic production - the product does not comply with this Regulation, the operator: b) checks whether the suspicion can be justified (Art. 28(2b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.9.9	W przypadku gdy podmiot podejrzewa, że – z uwagi na obecność w produkcji przeznaczonym do stosowania lub wprowadzania do obrotu jako produkt ekologiczny lub produkt w okresie konwersji produktu lub substancji, które nie są dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej – produkt nie jest zgodny z niniejszym rozporządzeniem, podmiot ten: c) nie wprowadza danego produktu do obrotu jako produktu ekologicznego lub produktu w okresie konwersji i nie stosuje ich w produkcji ekologicznej, chyba że podejrzenie można wykluczyć (Art. 28 Ust.2c Rozp. 2018/848)	<i>Where the entity suspects that, due to the presence in a product intended for use or placing on the market as an organic product or a product in conversion, a product or substance that is not authorized in accordance with Article 9 section 3, first paragraph, for use in organic production - the product does not comply with this Regulation, the operator: c) does not place the product on the market as an organic product or a product in conversion and does not use it in organic production, unless the suspicion can be excluded (Art. 28(2c) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.9.10	W przypadku gdy podmiot podejrzewa, że – z uwagi na obecność w produkcji przeznaczonym do stosowania lub wprowadzania do obrotu jako produkt ekologiczny lub produkt w okresie konwersji produktu lub substancji, które nie są dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej – produkt nie jest zgodny z niniejszym rozporządzeniem, podmiot ten: d) w przypadku gdy podejrzenie jest uzasadnione lub gdy nie można go wykluczyć, niezwłocznie informuje odpowiedni właściwy organ lub – w stosownych przypadkach – odpowiedni organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą, podając – w stosownych przypadkach – dostępne elementy; (Art. 28 Ust.2d Rozp. 2018/848)	<i>Where the entity suspects that, due to the presence in a product intended for use or placing on the market as an organic product or a product in conversion, a product or substance that is not authorized in accordance with Article 9 section the first subparagraph of Article 3 for use in organic production - the product does not comply with this Regulation, that operator: (d) where the suspicion is substantiated or cannot be excluded, shall immediately inform the relevant competent authority or, where appropriate, the relevant control authority or certification body, specifying – where applicable – available elements; (Art. 28(2d) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.9.11	W przypadku gdy podmiot podejrzewa, że – z uwagi na obecność w produkcji przeznaczonym do stosowania lub wprowadzania do obrotu jako produkt ekologiczny lub produkt w okresie konwersji produktu lub substancji, które nie są dopuszczone zgodnie z art. 9 ust. 3 akapit pierwszy do stosowania w produkcji ekologicznej – produkt nie jest zgodny z niniejszym rozporządzeniem, podmiot ten: e) w pełni współpracuje – z odpowiednim właściwym organem lub, w stosownych przypadkach, z odpowiednim organem kontrolnym lub jednostką certyfikującą – w zakresie identyfikacji i zweryfikowania przyczyn obecności niedopuszczonych produktów lub substancji. (Art. 28 Ust.2e Rozp. 2018/848)	<i>Where the entity suspects that, due to the presence in a product intended for use or placing on the market as an organic product or a product in conversion, a product or substance that is not authorized in accordance with Article 9 section 3, first paragraph, for use in organic production - the product does not comply with this Regulation, the operator: e) cooperates fully - with the relevant competent authority or, where applicable, with the relevant control authority or control body - in identifying and verifying the reasons for the presence of unauthorized products or substances. (Art. 28(2e) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.10	ZNAKOWANIE	LABELING	
4.10.1	Stosowanie terminów związanych z produkcją ekologiczną	Use of terms related to organic production	
4.10.1.1	Do celów niniejszego rozporządzenia uznaje się, że produkt opatrzony jest terminem odnoszącym się do produkcji ekologicznej, jeżeli przy znakowaniu, w materiałach reklamowych lub dokumentach handlowych taki produkt, jego składniki lub materiały paszowe stosowane do ich produkcji opisywane są za pomocą terminów sugerujących nabywcy, że produkt ten, jego składniki lub materiały paszowe zostały wytworzone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. (Art. 30 ust. 1 Rozp. 2018/848)	<i>For the purposes of this Regulation, a product shall be deemed to bear a term referring to organic production if, on labelling, advertising material or commercial documents, such product, its ingredients or the feed materials used in their production are described in terms suggesting to the purchaser that the product it, its ingredients or feed materials were manufactured in accordance with this Regulation. (Art. 30(1) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.10.1.2	W znakowaniu ani reklamie nie stosuje się żadnych terminów, w tym terminów stosowanych w znakach towarowych lub nazwach przedsiębiorstw, ani praktyk, jeżeli mogą one wprowadzić konsumenta lub użytkownika w błąd poprzez sugerowanie, że produkt lub jego składniki są zgodne z niniejszym rozporządzeniem. (Art. 30 ust. 2 Rozp. 2018/848)	<i>No terms, including terms used in trade marks or business names, or practices shall be used in labeling or advertising if they are likely to mislead the consumer or user by suggesting that the product or its ingredients comply with this Regulation. (Article . 30 section 2 Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.10.1.3	<p>Produkty wytworzone podczas okresu konwersji nie mogą być znakowane ani reklamowane jako produkty ekologiczne ani jako produkty w okresie konwersji. (Art.30 ust.3 Rozp.2018/848)</p> <p>Jednak materiał przeznaczony do reprodukcji roślin, produkty spożywcze pochodzenia roślinnego i produkty paszowe pochodzenia roślinnego wytworzone w okresie konwersji, które są zgodne z art. 10 ust. 4, mogą być znakowane i reklamowane jako produkty w okresie konwersji przy wykorzystaniu sformułowania „w okresie konwersji” lub odpowiadającego mu terminu, wraz z terminami, o których mowa w ust. 1.</p>	<p><i>Products produced during the conversion period may not be labeled or advertised as organic or in-conversion products. (Art. 30(3) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin produced during the conversion period which comply with Article 10 section 4, may be marked and advertised as products in conversion using the phrase "in conversion" or the corresponding term, together with the terms referred to in section 1.</i></p>	Znaczna Major
4.10.1.4			
4.10.1.5	<p>Terminów, o których mowa w ust. 1 i 3, nie można stosować w odniesieniu do produktu, który na etykiecie lub w reklamie musi zgodnie z prawem Unii mieć oznaczenie, że zawiera on GMO, składa się z GMO lub został wyprodukowany przy użyciu GMO. (Art.30 ust.4 Rozp.2018/848)</p>	<p><i>The deadlines referred to in section Paragraphs 1 and 3 shall not apply to a product which, in accordance with Union law, must indicate on its label or in its advertising that it contains, consists of, or has been produced using GMOs. (Art. 30(4) Reg. 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.10.1.6			
4.10.1.7			
4.10.1.8	<p>W odniesieniu do żywności przetworzonej terminy związane z produkcją ekologiczną, o których mowa w Art.30 ust. 1 Rozp.2018/848, można stosować:a) w opisie handlowym oraz w wykazie składników, w przypadku gdy taki wykaz jest obowiązkowy zgodnie z przepisami Unii, pod warunkiem że:(i) żywność przetworzona jest zgodna z przepisami dotyczącymi produkcji zawartymi w załączniku II część IV oraz z przepisami ustanowionymi zgodnie z art. 16 ust. 3 (Art.30 ust.5a(i) Rozp.2018/848);(ii) co najmniej 95 % masy jej składników pochodzenia rolnego stanowią składniki ekologiczne (Art.30 ust.5a(ii) Rozp.2018/848), oraz(iii) w przypadku środków aromatyzujących – są one stosowane tylko dla naturalnych substancji aromatycznych i naturalnych preparatów aromatycznych znakowanych zgodnie z art. 16 ust. 2, 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 1334/2008 i w przypadku gdy wszystkie składniki smakowe i substancje pomocnicze w środku aromatyzującym są ekologiczne (Art.30 ust.5a(iii) Rozp.2018/848);</p>	<p><i>In relation to processed food, the terms related to organic production referred to in Art. 30 section 1 Reg. 2018/848, may be used: (a) in the sales description and in the list of ingredients, where such a list is mandatory under Union law, provided that: (i) the processed food complies with the production rules set out in the Annex II, part IV and with the provisions established in accordance with Article 16 section 3 (Art. 30 (5a) (i) Reg. 2018/848); (ii) at least 95% by weight of its ingredients of agricultural origin are organic (Art. 30 (5a) (ii) Reg. 2018/848), and(iii) in the case of flavourings, they are used only for natural flavoring substances and natural flavoring preparations marked in accordance with Article 16 section 2, 3 and 4 of Regulation (EC) No 1334/2008 and where all flavoring ingredients and excipients in the flavoring are organic (Art. 30(5a(iii) Reg. 2018/848);</i></p>	Znaczna Major
4.10.1.9	<p>W odniesieniu do żywności przetworzonej terminy związane z produkcją ekologiczną, o których mowa w Art.30 ust. 1 Rozp.2018/848, można stosować: b) jedynie w wykazie składników, pod warunkiem że: (i) mniej niż 95 % masy składników pochodzenia rolnego to składniki ekologiczne i pod warunkiem że składniki te są zgodne z przepisami dotyczącymi produkcji zawartymi w niniejszym rozporządzeniu; (Art.30 ust.5b(i) Rozp.2018/848) oraz (ii) żywność przetworzona jest zgodna z przepisami dotyczącymi produkcji zawartymi w załączniku II część IV pkt 1.5, pkt 2.1 lit. a), pkt 2.1 lit. b) i pkt 2.2.1 z wyjątkiem przepisów o ograniczonym stosowaniu nieekologicznych składników pochodzenia rolnego, zawartych w załączniku II część IV pkt 2.2.1 oraz z przepisami ustanowionymi zgodnie z art. 16 ust. 3; (Art.30 ust.5b(ii) Rozp.2018/848)</p>	<p><i>In relation to processed food, the terms related to organic production referred to in Art. 30 section 1 Reg.2018/848, may be used: (b) only in the list of ingredients, provided that: (i) less than 95 % by weight of the ingredients of agricultural origin are organic and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; (Art. 30 section 5b (i) Reg. 2018/848) and (ii) the processed food complies with the production rules set out in point 1.5 of Part IV of Annex II, point 2.1(a) a), point 2.1 lit. (b) and point 2.2.1 with the exception of the provisions on the restricted use of non-organic ingredients of agricultural origin contained in point 2.2.1 of Part IV of Annex II and the provisions established in accordance with Article 16 section 3; (Art.30(5b(ii) Reg.2018/848)</i></p>	Znaczna Major

4.10.1.10	<p>W odniesieniu do żywności przetworzonej terminy związane z produkcją ekologiczną, o których mowa w Art.30 ust. 1 Rozp.2018/848, można stosować:</p> <p>c) w opisie handlowym i w wykazie składników, pod warunkiem że:</p> <p>(i) głównym składnikiem są produkty łowiectwa lub rybołówstwa (Art.30 ust.5c(i) Rozp.2018/848)</p> <p>(ii) termin, o którym mowa w ust. 1, wyraźnie wiąże się w opisie handlowym z innym składnikiem, który jest ekologiczny i różni się od głównego składnika; (Art.30 ust.5c(ii) Rozp.2018/848)</p> <p>(iii) wszystkie inne składniki pochodzenia rolnego są ekologiczne; (Art.30 ust.5c(iii) Rozp.2018/848) oraz</p> <p>(iv) żywność przetworzona jest zgodna z przepisami dotyczącymi produkcji zawartymi w załączniku II część IV pkt 1.5, pkt 2.1 lit. a), pkt 2.1 lit. b) i pkt 2.2.1 z wyjątkiem przepisów o ograniczonym stosowaniu nieekologicznych składników pochodzenia rolnego, zawartych w załączniku II część IV pkt 2.2.1 oraz z przepisami ustanowionymi zgodnie z art. 16 ust. 3.(Art.30 ust.5c(iv) Rozp.2018/848)</p>	<p><i>In relation to processed food, the terms related to organic production referred to in Art. 30 section 1 Reg.2018/848, may be used:</i></p> <p><i>(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</i></p> <p><i>(i) the main ingredient is hunting or fishing products (Art. 30(5c(i) Reg. 2018/848)</i></p> <p><i>(ii) the deadline referred to in paragraph 1, clearly refers in the sales description to another ingredient that is organic and different from the main ingredient; (Art.30(5c(ii) Reg.2018/848)</i></p> <p><i>(iii) all other ingredients of agricultural origin are organic; (Art. 30(5c(iii) Reg. 2018/848) and</i></p> <p><i>(iv) the processed food complies with the production rules set out in point 1.5 of Part IV of Annex II, point 2.1(a) a), point 2.1 lit. (b) and point 2.2.1 with the exception of the provisions on the restricted use of non-organic ingredients of agricultural origin contained in point 2.2.1 of Part IV of Annex II and the provisions established in accordance with Article 16 section 3.(Art.30(5c(iv) Reg.2018/848)</i></p>	<p>Znaczna Major</p>
4.10.1.11			
4.10.1.12			
4.10.1.13			
4.10.1.14			
4.10.1.15			
4.10.1.16			
4.10.1.17			
4.10.1.18			
4.10.1.19	<p>W wykazie składników, o którym mowa w akapicie pierwszym lit. a), b) i c), podaje się, które składniki są ekologiczne. Odniesienia do produkcji ekologicznej mogą pojawić się wyłącznie w połączeniu ze składnikami ekologicznymi. (Art.30 ust.5c Rozp.2018/848)</p>	<p><i>In the list of ingredients referred to in point (a) of the first subparagraph: a), b) and c), it is indicated which ingredients are organic. References to organic production may only appear in connection with organic ingredients. (Art. 30(5c) Reg. 2018/848)</i></p>	<p>Nieznaczną Minor</p>
4.10.1.20	<p>W wykazie składników, o którym mowa w akapicie pierwszym lit. b) i c), podawany jest łączny odsetek składników ekologicznych w stosunku do całkowitej ilości składników pochodzenia rolnego. (Art.30 ust.5c Rozp.2018/848)</p>	<p><i>In the list of ingredients referred to in point (a) of the first subparagraph: b) and c), the total percentage of organic ingredients in relation to the total amount of ingredients of agricultural origin is provided. (Art. 30(5c) Reg. 2018/848)</i></p>	<p>Nieznaczną Minor</p>
4.10.1.21	<p>Terminy, o których mowa w ust. 1, stosowane w wykazie składników, o którym mowa w akapicie pierwszym lit. a), b) i c) niniejszego ustępu, oraz oznaczenie odsetka, o którym mowa w akapicie trzecim niniejszego ustępu, prezentowane są w tym samym kolorze oraz mają identyczny rozmiar i format czcionki jak inne oznaczenia znajdujące się w wykazie składników. (Art.30 ust.5c Rozp.2018/848)</p>	<p><i>The deadlines referred to in section 1, used in the list of ingredients referred to in point (a) of the first subparagraph. (a), (b) and (c) of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph, shall be presented in the same color and have the same font size and format as the other indications in the list of ingredients. (Art. 30(5c) Reg. 2018/848)</i></p>	<p>Nieznaczną Minor</p>

4.10.1.22	Jeżeli chodzi o paszę przetworzoną, terminy, o których mowa w ust. 1, mogą być stosowane w opisie handlowym i w wykazie składników, pod warunkiem że: a) pasza przetworzona jest zgodna z przepisami dotyczącymi produkcji zawartymi w załączniku II części II, III i V oraz ze szczegółowymi przepisami ustanowionymi zgodnie z art. 17 ust. 3; (Art.30 ust.6a Rozp.2018/848); b) wszystkie składniki pochodzenia rolnego zawarte w paszy przetworzonej są ekologiczne (Art.30 ust.6b Rozp.2018/848); oraz c) co najmniej 95 % suchej masy produktu jest ekologiczne. (Art.30 ust.6c Rozp.2018/848).	<i>As regards processed feed, the deadlines referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that: (a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the detailed rules laid down in accordance with Article 17 section 3; (Art. 30(6a) Reg. 2018/848); b) all ingredients of agricultural origin contained in the processed feed are organic (Art. 30(6b) Reg. 2018/848); and (c) at least 95 % of the dry matter of the product is organic. (Art. 30(6c) Reg. 2018/848).</i>	Znaczna Major
4.10.1.23			
4.10.1.24			
4.10.1.25			
4.10.2	Znakowanie produktów i substancji stosowanych w produkcji roślinnej	Labeling of products and substances used in plant production	
4.10.2.1			
4.10.3	Obowiązkowe oznaczenia	Mandatory markings	
4.10.3.1			
4.10.3.2	W przypadku gdy produkty opisywane są terminami, o których mowa w art. 30 ust. 1, w tym produkty znakowane jako produkty w okresie konwersji zgodnie z art. 30 ust.3: a) na etykiecie umieszcza się również kod organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej, którym podlega podmiot, który zrealizował ostatni etap produkcji lub przygotowania (Art.32 ust.1a) Rozp.2018/848); oraz	<i>Where products are described with the terms referred to in Art. 30 section 1, including products marked as products in conversion in accordance with Art. 30(3): a) the label also includes the code of the control authority or certification body to which the entity that completed the last stage of production or preparation is subject (Art. 32(1a) Reg. 2018/848); and</i>	Znaczna Major
4.10.3.3	W przypadku gdy produkty opisywane są terminami, o których mowa w art. 30 ust. 1, w tym produkty znakowane jako produkty w okresie konwersji zgodnie z art. 30 ust.3: b) w przypadku żywności opakowanej na opakowaniu umieszcza się również logo produkcji ekologicznej Unii Europejskiej, o którym mowa w art. 33, z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 30 ust. 3, art. 30 ust. 5 lit. b) i c). (Art.32 ust.1b) Rozp.2018/848)	<i>Where products are described with the terms referred to in Art. 30 section 1, including products marked as products in conversion in accordance with Art. 30(3): (b) in the case of prepacked food, the European Union organic production logo referred to in Article 11(1) shall also appear on the packaging. 33, except for the cases referred to in Art. 30 section 3, art. 30 section 5 lit. to beat). (Art. 32(1b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.10.3.4	W przypadku stosowania logo produkcji ekologicznej Unii Europejskiej, w tym samym polu widzenia co logo umieszcza się oznaczenie miejsca, w którym wyprodukowano surowce rolne, z których składa się produkt – oznaczenie to przyjmuje odpowiednio jedną z następujących form: a) „rolnictwo UE”, gdy surowiec rolny wyprodukowano w Unii; (Art.32 ust.2a) Rozp.2018/848); oraz b) „rolnictwo spoza UE”, gdy surowiec rolny wyprodukowano w państwach trzecich; (Art.32 ust.2b) Rozp.2018/848) c) „rolnictwo UE/rolnictwo spoza UE”, gdy część surowców rolnych wyprodukowano w Unii, a część w państwie trzecim. (Art.32 ust.2c) Rozp.2018/848)	<i>When using the European Union organic production logo, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed is placed in the same field of vision as the logo - this indication takes one of the following forms, respectively: (a) 'EU agriculture' when the agricultural raw material was produced in the Union; (Art. 32(2a) Reg. 2018/848); and (b) 'non-EU agriculture' when the agricultural raw material was produced in third countries; (Art. 32(2b) Reg. 2018/848) (c) 'EU agriculture/non-EU agriculture' when part of the agricultural raw material was produced in the Union and part in a third country. (Art. 32(2c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.10.3.5			
4.10.3.6			
4.10.3.7			

4.10.4	Logo produkcji ekologicznej Unii Europejskiej	<i>European Union organic production logo</i>	
4.10.4.1			
4.10.4.2	Logo produkcji ekologicznej Unii Europejskiej jest zgodne z modelem określonym w załączniku V Rozp. 2018/848 oraz przepisami zawartymi w tym załączniku. (Art.33 ust.4 Rozp.2018/848)	<i>The European Union organic production logo complies with the model set out in Annex V of the Regulation. 2018/848 and the provisions contained in this annex. (Art. 33(4) Reg. 2018/848)</i>	Nieznaczna Minor
4.11	Certyfikat	<i>Certificate</i>	
4.11.1			
4.11.2			
4.11.3			
4.11.4			
4.11.5			
4.11.6			
4.11.7	Podmioty weryfikują certyfikaty swoich dostawców. (Art.35 ust.6 Rozp.2018/848)	<i>Entities verify the certificates of their suppliers. (Art. 35(6) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12	Grupa podmiotów	<i>Group of entities</i>	
4.12.1	Każda grupa podmiotów: (a) składa się wyłącznie z członków którzy są rolnikami lub podmiotami produkującymi algi lub zwierzęta akwakultury, którzy ponadto mogą prowadzić działalność w zakresie przetwarzania, przygotowania lub wprowadzania do obrotu żywności lub paszy;(Art.36 ust.1a),b) oraz e) Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (a) consists exclusively of members who are farmers or operators producing algae or aquaculture animals and who may also carry out activities in the processing, preparation or marketing of food or feed; (Art. 36(1a), b) and e) Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.2	Każda grupa podmiotów: (b) (i) składa się wyłącznie z członków dla których koszty certyfikacji indywidualnej stanowią ponad 2 % wartości obrotu każdego członka lub standardowej produkcji w produkcji ekologicznej i których roczna wartość obrotu produkcją ekologiczną nie przekracza 25 000 EUR lub których standardowa produkcja w produkcji (Art.36 ust.1b(i) Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (b) (i) consists exclusively of members for which the costs of individual certification represent more than 2 % of the value of each member's turnover or standard production in organic production and whose annual value of turnover in organic production does not exceed EUR 25 000 or whose standard production in production (Article .36 section 1b(i) Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.3	Każda grupa podmiotów: (b) (ii) składa się wyłącznie z członków z których każdy ma gospodarstwo maksymalnie: — o powierzchni pięciu hektarów; — o powierzchni 0,5 hektara w przypadku szklarni; lub — o powierzchni 15 hektarów – wyłącznie w przypadku trwałych użytków zielonych; (Art.36 ust.1b(ii) Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (b) (ii) consists exclusively of members each of whom has a holding of a maximum of: — with an area of five hectares; — 0,5 hectare in the case of a greenhouse; or — with an area of 15 hectares – only in the case of permanent grassland; (Art.36(1b(ii) Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.4	Każda grupa podmiotów: (c) ma siedzibę w państwie członkowskim lub w państwie trzecim; (Art.36 ust.1c Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (c) is established in a Member State or in a third country; (Art. 36(1c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.5	Każda grupa podmiotów: (d) ma osobowość prawną (Art.36 ust.1d Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (d) has legal personality (Art. 36(1d) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.12.6	Każda grupa podmiotów: (e) składa się wyłącznie z członków, którzy prowadzą działalność produkcyjną lub ewentualną dodatkową działalność, o której mowa w lit. a), w niewielkiej odległości od siebie w tym samym państwie członkowskim lub w tym samym państwie trzecim(Art.36 ust.1e Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (e) consists exclusively of members who carry out production activities or any additional activities referred to in point (a). a), in close proximity to each other in the same Member State or in the same third country (Art. 36(1e) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.7	Każda grupa podmiotów: (f) ustanawia wspólny system wprowadzania do obrotu produktów wytworzonych przez grupę; (Art.36 ust.1f Rozp.2018/848) oraz	<i>Each group of entities: (f) establishes a common system for the marketing of products produced by the group; (Art. 36(1f) Reg. 2018/848) and</i>	Znaczna Major
4.12.8	Każda grupa podmiotów: (g) ustanawia system kontroli wewnętrznych składający się z udokumentowanego zestawu czynności i procedur kontrolnych, w ramach którego określona osoba lub organ odpowiada za sprawdzanie zgodności każdego członka grupy z niniejszym rozporządzeniem. (Art.36 ust.1g Rozp.2018/848);	<i>Each group of entities: (g) establishes a system of internal controls consisting of a documented set of control activities and procedures under which a specific person or body is responsible for checking the compliance of each member of the group with this Regulation. (Art. 36(1g) Reg. 2018/848):</i>	Znaczna Major
4.12.9	System kontroli wewnętrznej	<i>Internal control system</i>	
4.12.10	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące:(i) rejestracji członków grupy; (Art.36 ust.1g(i) Rozp.2018/848;)	<i>The internal control system includes documented procedures for: (i) registration of group members; (Art. 36(1g(i) Reg. 2018/848;)</i>	Znaczna Major
4.12.11	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (ii) wewnętrznych kontroli obejmujących roczne wewnętrzne kontrole bezpośrednie na miejscu u każdego członka grupy oraz wszelkie dodatkowe kontrole oparte na analizie ryzyka, w każdym przypadku zaplanowane przez kierownika systemu kontroli wewnętrznych i przeprowadzane przez inspektorów systemu kontroli wewnętrznych, których role określono w lit. h) ust.1 Art 36 Rozp. 2018/848 (Art.36 ust.1g(ii) Rozp.2018/848)	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (ii) internal controls, including annual internal physical on-site checks of each group member and any additional risk-based checks, in each case planned by the head of the internal control system and carried out by the internal control system inspectors whose roles are set out in point (a). h) section 1 Art. 36 Reg. 2018/848 (Art. 36(1g(ii) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.12	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (iii) zatwierdzania nowych członków w istniejącej grupie lub, w stosownych przypadkach, zatwierdzania nowych jednostek produkcyjnych lub nowej działalności dotychczasowych członków po zatwierdzeniu przez kierownika systemu kontroli wewnętrznych na podstawie wewnętrznego sprawozdania z kontroli (Art.36 ust.1g(iii) Rozp.2018/848)	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (iii) approval of new members in an existing group or, where appropriate, approval of new production units or new activities of existing members after approval by the head of the internal control system on the basis of the internal control report (Art.36(1g(iii) Reg.2018 /848)</i>	Znaczna Major
4.12.13	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (iv) szkolenia inspektorów systemu kontroli wewnętrznych, które ma odbywać się co najmniej raz w roku i któremu towarzyszy ocena wiedzy nabytej przez uczestników (Art.36 ust.1g(iv) Rozp.2018/848)	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (iv) training of inspectors of the internal control system, which is to take place at least once a year and is accompanied by an assessment of the knowledge acquired by participants (Art. 36(1g(iv) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.14	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (v) szkolenie członków grupy w zakresie procedur systemu kontroli wewnętrznych i wymogów niniejszego rozporządzenia(Art.36 ust.1g(v) Rozp.2018/848)	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (v) training of group members in the procedures of the internal control system and the requirements of this Regulation (Art. 36(1g) (v) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.15	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (vi) kontroli dokumentów i zapisów (Art.36 ust.1g(vi) Rozp.2018/848)	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (vi) inspection of documents and records (Art. 36 section 1g (vi) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.16	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (vii) środków stosowanych w przypadkach niezgodności wykrytych podczas kontroli	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (vii) measures applied in cases of non-compliance detected during internal controls, including follow-up actions taken in connection with these measures (Art. 36(1g(vii) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

	wewnętrznych, w tym działań następczych podjętych w związku z tymi środkami (Art.36 ust.1g(vii) Rozp.2018/848)		
4.12.17	System kontroli wewnętrznej obejmuje udokumentowane procedury dotyczące: (viii) wewnętrznej identyfikowalności, która wskazuje pochodzenie produktów dostarczanych we wspólnym systemie wprowadzania do obrotu produktów grupy i umożliwia śledzenie wszystkich produktów wszystkich członków na wszystkich etapach, takich jak produkcja, przetwarzanie, przygotowanie lub wprowadzanie do obrotu, w tym oszacowanie i kontrolę krzyżową wydajności produkcji każdego członka grupy (Art.36 ust.1g(viii) Rozp.2018/848)	<i>The internal control system includes documented procedures regarding: (viii) internal traceability, which indicates the origin of the products supplied under the group's common product marketing system and allows all products of all members to be traced at all stages such as production, processing, preparation or marketing, including the estimation and cross-checking of production efficiency each member of the group (Art. 36(1g(viii)) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.18	Każda grupa podmiotów: (h) wyznacza kierownika systemu kontroli wewnętrznych oraz przynajmniej jednego inspektora systemu kontroli wewnętrznych, którzy mogą być członkami grupy. Ich stanowisk nie wolno łączyć. Liczba inspektorów systemu kontroli wewnętrznych musi być odpowiednia i proporcjonalna w szczególności do rodzaju, struktury, wielkości, produktów i działalności grupy oraz wielkości produkcji ekologicznej grupy. Inspektorzy systemu kontroli wewnętrznych są właściwi w odniesieniu do produktów i działalności grupy. (Art.36 ust.1h Rozp.2018/848)	<i>Each group of entities: (h) appoints a manager of the internal control system and at least one inspector of the internal control system, who may be members of the group. Their positions cannot be combined. The number of inspectors of the internal control system must be appropriate and proportionate, in particular, to the type, structure, size, products and activities of the group and the volume of the group's organic production. Internal control system inspectors are responsible for the group's products and activities. (Art. 36 section 1h Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.19	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: a) udokumentowane procedury systemu kontroli wewnętrznych, które wprowadzono, są zgodne z wymogami ustanowionymi w rozporządzeniu (UE) 2018/848; (UE) 2018/848 (Art.2 ust 2a Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the group's internal control system, the competent authority or, where applicable, the control authority or control body shall, as a minimum, determine whether: (a) the documented procedures for the internal control system that are in place comply with the requirements laid down in Regulation (EU) 2018/848; (EU) 2018/848 (Art.2(2a) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.20	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: b) wykaz członków grupy podmiotów wraz z informacjami wymaganymi dla każdego członka jest stale aktualizowany i dostosowany do zakresu certyfikatu; (Art.2 ust 2b Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the system of internal controls of a group of entities, the competent authority or, where applicable, the control authority or control body shall, as a minimum, determine whether: (b) the list of members of the group of entities together with the information required for each member is continuously updated and adapted to the scope of the certificate; (Art.2(2b) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.21	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: c) wszyscy członkowie grupy podmiotów spełniają kryteria określone w art. 36 ust. 1 lit. a), b) oraz e) rozporządzenia (UE) 2018/848 przez cały czas ich uczestnictwa w grupie podmiotów; (Art.2 ust 2c Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the system of internal controls of a group of entities, the competent authority or, where applicable, the control authority or control body shall, as a minimum, determine whether: (c) all members of the group of entities meet the criteria set out in Article. 36 section 1 letter (a), (b) and (e) of Regulation (EU) 2018/848 throughout their participation in the group of entities; (Art.2(2c) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.22	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: d) liczba, przeszkolenie i kompetencje inspektorów systemu kontroli wewnętrznych są proporcjonalne i adekwatne, a inspektorzy systemu kontroli wewnętrznych nie mają konfliktu interesów; (Art.2 ust 2d Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the internal control system of a group of entities, the competent authority or, where appropriate, the control authority or certification body shall determine at least whether: (d) the number, training and competence of the internal control system inspectors are proportionate and adequate, and the inspectors internal control system have no conflict of interest; (Art.2(2d) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major

4.12.23	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: e) kontrole wewnętrzne wszystkich członków grupy podmiotów i ich działalności oraz jednostek produkcyjnych lub obiektów, w tym centrów zakupów i centrów odbioru, były prowadzone co najmniej raz w roku i zostały udokumentowane; (Art.2 ust 2e Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the system of internal controls of a group of entities, the competent authority or, where appropriate, the control authority or certification body shall, as a minimum, determine whether: (e) the internal controls of all members of the group of entities and their activities and of the production units or facilities, in including purchasing centers and collection centers, have been carried out at least once a year and have been documented; (Art.2(2e) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.24	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: f) nowi członkowie lub nowe jednostki produkcyjne oraz nowa działalność dotychczasowych członków, w tym nowe centra zakupów i odbioru, zostały przyjęte dopiero po ich zatwierdzeniu przez kierownika systemu kontroli wewnętrznych na podstawie sprawozdania z kontroli wewnętrznej, zgodnie z udokumentowanymi procedurami systemu kontroli wewnętrznych, które wprowadzono; (Art.2 ust 2f Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the system of internal controls of a group of entities, the competent authority or, where appropriate, the control authority or certification body shall determine at least whether: (f) new members or new production units and new activities of existing members, including new centers purchases and receipts, were accepted only after their approval by the head of the internal control system on the basis of the internal control report, in accordance with the documented procedures of the internal control system that were introduced; (Art.2(2f) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.25	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: g) kierownik systemu kontroli wewnętrznych wprowadza odpowiednie środki w przypadku wystąpienia niezgodności, w tym działania następcze, zgodnie z udokumentowanymi procedurami systemu kontroli wewnętrznych, które wprowadzono; (Art.2 ust 2g Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the group of entities' internal control system, the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body shall, as a minimum, determine whether: (g) the head of the internal control system takes appropriate measures in the event of non-compliance, including follow-up actions, in accordance with the documented procedures of the internal control system that have been introduced; (Art. 2(2g) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.26	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: h) zgłoszenia dokonywane przez kierownika systemu kontroli wewnętrznych kierowane do właściwego organu lub, w stosownych przypadkach, organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej są odpowiednie i wystarczające; (Art.2 ust 2h Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the group of entities' internal control system, the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body shall, as a minimum, determine whether: (h) the reporting by the head of the internal control system to the competent authority or, where applicable, , inspection authority or certification body are appropriate and sufficient; (Art. 2 section 2h of Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.27	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: i) wewnętrzna identyfikowalność wszystkich produktów i członków grupy podmiotów jest zapewniona poprzez oszacowanie ilości i kontrolę krzyżową wydajności każdego członka grupy podmiotów; (Art.2 ust 2i Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the grouping's system of internal controls, the competent authority or, where applicable, the control authority or control body shall determine at least whether: (i) the internal traceability of all products and members of the grouping is ensured by quantity estimation and cross-checking the performance of each member of the group of entities; (Art. 2(2i) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.28	Do celów oceny utworzenia, funkcjonowania i utrzymywania systemu kontroli wewnętrznych grupy podmiotów właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostka certyfikująca określają co najmniej, czy: j) członkowie grupy podmiotów przechodzą odpowiednie szkolenie w zakresie procedur systemu kontroli wewnętrznych i wymogów rozporządzenia (UE) 2018/848.(Art.2 ust 2j Rozp. 2021/771)	<i>For the purposes of assessing the establishment, operation and maintenance of the entity group's system of internal controls, the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body shall, as a minimum, determine whether: (j) the members of the entity group receive appropriate training on the procedures of the system of internal controls and the requirements of the Regulation (EU) 2018/848. (Art. 2(2j) Regulation 2021/771)</i>	Znaczna Major
4.12.29	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych	<i>Head of the internal control system</i>	
4.12.30	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (i) weryfikuje kwalifikowalność każdego członka grupy w odniesieniu do kryteriów określonych w lit. a), b) i e); ust 1 Art.36 Rozp.2018/848) (Art.36 ust.1h(i) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (i) verifies the eligibility of each member of the group in relation to the criteria set out in point (a). a), b) and e); section 1 Art. 36 Reg. 2018/848) (Art. 36 section 1h(i) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.12.31	<p>Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (ii) zapewnia istnienie pisemnej i podpisanej umowy o członkostwo między każdym z członków a grupą, na mocy której to umowy członkowie zobowiązują się do: (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848):</p> <ul style="list-style-type: none"> - przestrzegania przepisów niniejszego rozporządzenia (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848) - uczestniczenia w systemie kontroli wewnętrznych i przestrzegania procedur systemu kontroli wewnętrznych, w tym wykonywania zadań i obowiązków powierzonych im przez kierownika systemu kontroli wewnętrznych oraz obowiązku prowadzenia rejestrów (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848) - umożliwienia dostępu do jednostek produkcyjnych i obiektów oraz obecności podczas kontroli wewnętrznych przeprowadzanych przez inspektorów systemu kontroli wewnętrznych i kontroli urzędowych przeprowadzanych przez właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą, udostępnienia im wszystkich dokumentów i zapisów oraz kontrasygnowania sprawozdań z kontroli (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848) - przyjmowania i wdrażania środków w przypadkach niezgodności zgodnie z decyzją kierownika systemu kontroli wewnętrznych lub właściwego organu lub, w stosownych przypadkach, organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej w określonym terminie (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848) - niezwłocznego informowania kierownika systemu kontroli wewnętrznych o podejrzeniu wystąpienia niezgodności (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848) 	<p><i>Head of the internal control system:</i> (ii) ensures the existence of a written and signed membership agreement between each member and the group, under which the members undertake to: (Art. 36(1h(ii) Reg. 2018/848):</p> <ul style="list-style-type: none"> - compliance with the provisions of this regulation (Art. 36 section 1h(ii) Regulation 2018/848) - participating in the internal control system and complying with the procedures of the internal control system, including performing the tasks and duties assigned to them by the head of the internal control system and the obligation to keep registers (Art. 36(1h(ii) of Regulation 2018/848) - allowing access to production units and facilities and being present during internal inspections carried out by inspectors of the internal control system and official controls carried out by the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body, making all documents and records available to them and countersigning the inspection reports (Art. 36(1h(ii) Regulation 2018/848) - adopting and implementing measures in cases of non-compliance in accordance with the decision of the head of the internal control system or the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body within a specified period (Art. 36(1h(ii) Regulation 2018/848) - immediately inform the head of the internal control system about suspected non-compliance (Art. 36 section 1h(ii) Regulation 2018/848) 	Znaczna Major
4.12.32			
4.12.33			
4.12.34			
4.12.35			
4.12.36			
4.12.37	<p>Kierownik systemu kontroli wewnętrznych:(iii) opracowuje procedury systemu kontroli wewnętrznych oraz odpowiednie dokumenty i zapisy, aktualizuje je i udostępnia je inspektorom systemu kontroli wewnętrznych oraz, w stosownych przypadkach, członkom grupy (Art.36 ust.1h(iii) Rozp. 2018/848)</p>	<p><i>The head of the internal control system:(iii) develops internal control system procedures and relevant documents and records, updates them and makes them available to internal control system inspectors and, where applicable, to group members (Art. 36(1h(iii) of the 2018 Regulation/ 848)</i></p>	Znaczna Major
4.12.38	<p>Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (iv) sporządza wykaz członków grupy i aktualizuje go (Art.36 ust.1h(iv) Rozp. 2018/848)</p>	<p><i>Head of the internal control system:</i> (iv) prepares a list of group members and updates it (Art. 36(1h(iv) Regulation 2018/848)</p>	Znaczna Major
4.12.39	<p>Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (v) przypisuje zadania i obowiązki inspektorom systemu kontroli wewnętrznych (Art.36 ust.1h(v) Rozp. 2018/848)</p>	<p><i>Head of the internal control system:</i> (v) assigns tasks and responsibilities to inspectors of the internal control system (Art. 36 section 1h (v) Reg. 2018/848)</p>	Znaczna Major
4.12.40	<p>Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (vi) jest łącznikiem między członkami grupy a właściwym organem lub, w stosownych przypadkach, organem kontrolnym lub jednostką certyfikującą, w tym występuje z wnioskami o odstępstwa (Art.36 ust.1h(vi) Rozp. 2018/848)</p>	<p><i>Head of the internal control system:</i> (vi) acts as a liaison between the group members and the competent authority or, where applicable, the control authority or certification body, including requests for derogations (Art. 36(1h(vi) Reg. 2018/848)</p>	Znaczna Major

4.12.41	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (vii) weryfikuje co roku oświadczenia o braku konfliktu interesów inspektorów systemu kontroli wewnętrznych (Art.36 ust.1h(vii) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (vii) verifies every year the declarations on the lack of conflict of interests of inspectors of the internal control system (Art. 36 section 1h (vii) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.42	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (viii) ustala terminy kontroli i zapewnia ich odpowiednie wykonanie zgodnie z harmonogramem kierownika systemu kontroli wewnętrznych, o którym mowa w lit. g) akapit drugi ppkt (ii (Art.36 ust.1h(viii) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (viii) sets the dates of inspections and ensures their proper implementation in accordance with the schedule of the head of the internal control system referred to in point (a). g) second paragraph, point (ii (Art. 36(1h(viii) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.43	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (ix) zapewnia inspektorom systemu kontroli wewnętrznych odpowiednie szkolenia oraz przeprowadza coroczną ocenę kompetencji i kwalifikacji inspektorów systemu kontroli wewnętrznych (Art.36 ust.1h(ix) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (ix) provides the internal control system inspectors with appropriate training and conducts an annual assessment of the competences and qualifications of the internal control system inspectors (Art. 36(1h(ix) of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.44	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (x) zatwierdza nowych członków lub nowe jednostki produkcyjne lub nową działalność dotychczasowych członków (Art.36 ust.1h(x) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (x) approves new members or new production units or new activities of existing members (Art. 36 section 1h(x) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.45	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (xi) podejmuje decyzje w sprawie środków stosowanych w przypadku niezgodności ze środkami systemu kontroli wewnętrznych ustanowionymi na podstawie udokumentowanych procedur zgodnie z lit. g) i zapewnia podjęcie działań następczych w związku z tymi środkami (Art.36 ust.1h(xi) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (xi) decide on the measures to be taken in the event of non-compliance with the internal control system measures established on the basis of documented procedures in accordance with point (a). g) and ensures follow-up to these measures (Art. 36(1h(xi) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.46	Kierownik systemu kontroli wewnętrznych: (xii) podejmuje decyzje o zleceniu podwykonawstwa działań, w tym zleceniu podwykonawstwa zadań inspektorów systemu kontroli wewnętrznych, oraz podpisuje odpowiednie umowy lub zamówienia (Art.36 ust.1h(xii) Rozp. 2018/848)	<i>Head of the internal control system: (xii) makes decisions on subcontracting activities, including subcontracting the tasks of inspectors of the internal control system, and signs appropriate contracts or orders (Art. 36(1h(xii) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.47	Inspektor systemu kontroli wewnętrznych:	<i>Internal control system inspector:</i>	
4.12.48	Inspektor systemu kontroli wewnętrznych: (i) przeprowadza kontrole wewnętrzne członków grupy zgodnie z harmonogramem i procedurami przedstawionymi przez kierownika systemu kontroli wewnętrznych (Art.36 ust.1h(i) Rozp. 2018/848)	<i>Internal control system inspector: (i) carries out internal audits of group members in accordance with the schedule and procedures presented by the head of the internal audit system (Art. 36(1h(i) of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.49	Inspektor systemu kontroli wewnętrznych: (ii) opracowuje projekty sprawozdań z kontroli wewnętrznej na podstawie wzoru i przedkłada je w rozsądnym terminie kierownikowi systemu kontroli wewnętrznych (Art.36 ust.1h(ii) Rozp. 2018/848)	<i>Internal control system inspector: (ii) prepares draft internal control reports based on the template and submits them within a reasonable time to the head of the internal control system (Art. 36(1h(ii) of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.50	Inspektor systemu kontroli wewnętrznych: (iii) przedkłada w momencie mianowania pisemne i podpisane oświadczenie o braku konfliktu interesów oraz corocznie je aktualizuje (Art.36 ust.1h(iii) Rozp. 2018/848)	<i>Internal control system inspector: (iii) submits a written and signed declaration of no conflict of interest at the time of appointment and updates it annually (Art. 36(1h(iii) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.12.51	Inspektor systemu kontroli wewnętrznych: (iv) bierze udział w szkoleniach (Art.36 ust.1h(iv) Rozp. 2018/848)	<i>Internal control system inspector: (iv) takes part in training (Art. 36 section 1h(iv) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.13	Dodatkowe przepisy dotyczące działań, które mają być podejmowane przez podmioty i grupy podmiotów	Additional provisions regarding actions to be undertaken by entities and groups of entities	
4.13.1			
4.13.2	Oprócz spełniania obowiązków ustanowionych w art. 15 rozporządzenia (UE) 2017/625 podmioty i grupy podmiotów: a) zachowują dokumentację w celu wykazania ich zgodności z niniejszym rozporządzeniem; (Art.39 ust.1aRozp.2018/848)	<i>In addition to fulfilling the obligations established in Art. 15 of Regulation (EU) 2017/625, entities and groups of entities: (a) maintain records to demonstrate their compliance with this Regulation; (Art. 39 section 1a Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.13.3	Oprócz spełniania obowiązków ustanowionych w art. 15 rozporządzenia (UE) 2017/625 podmioty i grupy podmiotów: b) dokonują wszelkich deklaracji i wymiany informacji, które są niezbędne do celów kontroli urzędowych; (Art.39 ust.1b Rozp.2018/848)	<i>In addition to fulfilling the obligations established in Art. 15 of Regulation (EU) 2017/625, entities and groups of entities: (b) make all declarations and exchanges of information that are necessary for the purposes of official controls; (Art. 39(1b) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.13.4	Oprócz spełniania obowiązków ustanowionych w art. 15 rozporządzenia (UE) 2017/625 podmioty i grupy podmiotów: c) wprowadzają stosowne środki praktyczne w celu zapewnienia zgodności z niniejszym rozporządzeniem; (Art.39 ust.1c Rozp.2018/848)	<i>In addition to fulfilling the obligations established in Art. 15 of Regulation (EU) 2017/625, entities and groups of entities: (c) take appropriate practical measures to ensure compliance with this Regulation; (Art. 39(1c) Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.13.5			
4.13.6	Oprócz spełniania obowiązków ustanowionych w art. 15 rozporządzenia (UE) 2017/625 podmioty i grupy podmiotów: d) zapewniają – w postaci deklaracji, która musi zostać podpisana i w razie konieczności być aktualizowana: (i) pełny opis ekologicznej jednostki produkcyjnej lub jednostki produkcyjnej w okresie konwersji oraz czynności, które mają zostać przeprowadzone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem; (Art.39 ust.1d(i)Rozp.2018/848)	<i>In addition to fulfilling the obligations established in Art. 15 of Regulation (EU) 2017/625, entities and groups of entities: (d) provide, in the form of a declaration to be signed and updated as necessary: (i) a full description of the organic production unit or production unit during the conversion period and the activities to be undertaken be carried out in accordance with this Regulation; (Art.39(1d(i)Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.13.7	Oprócz spełniania obowiązków ustanowionych w art. 15 rozporządzenia (UE) 2017/625 podmioty i grupy podmiotów: d) zapewniają – w postaci deklaracji, która musi zostać podpisana i w razie konieczności być aktualizowana: (ii) stosowne środki praktyczne, które mają być podejmowane w celu zapewnienia zgodności z niniejszym rozporządzeniem; (Art.39 ust.1d(ii) Rozp.2018/848)	<i>In addition to fulfilling the obligations established in Art. In accordance with Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, entities and groups of entities: (d) ensure, in the form of a declaration to be signed and updated where necessary: (ii) the appropriate practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation; (Art.39(1d(ii) Reg.2018/848)</i>	Znaczna Major
4.13.8	Oprócz spełniania obowiązków ustanowionych w art. 15 rozporządzenia (UE) 2017/625 podmioty i grupy podmiotów: d) zapewniają – w postaci deklaracji, która musi zostać podpisana i w razie konieczności być aktualizowana: (iii) zobowiązanie do: — poinformowania na piśmie i bez zbędnej zwłoki nabywców produktów oraz dokonania wymiany odpowiednich informacji z właściwym organem lub – w stosownych przypadkach – z organem kontrolnym lub jednostką certyfikującą, w przypadku uzasadnionego podejrzenia wystąpienia niezgodności, podejrzenia wystąpienia niezgodności, której nie można wykluczyć, lub stwierdzenia niezgodności wpływającej na integralność produktów, — zaakceptowania przekazania dokumentacji kontrolnej w przypadku zmiany organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej lub – w przypadku wycofania z produkcji ekologicznej – przechowywania przez co najmniej pięć lat dokumentacji kontrolnej przez ostatni organ kontrolny lub ostatnią jednostkę certyfikującą, — bezzwłocznego poinformowania właściwego organu lub organu lub jednostki	<i>In addition to fulfilling the obligations established in Art. In accordance with Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, entities and groups of entities: (d) provide, in the form of a declaration to be signed and updated where necessary: (iii) a commitment to: — inform purchasers of the products in writing and without undue delay and exchange appropriate information with the competent authority or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event of a reasonable suspicion of non-compliance, a suspicion of non-compliance which cannot be excluded or a finding of non-compliance affecting the integrity of products, — accepting the transfer of control documentation in the event of a change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, keeping control documentation for at least five years by the last control authority or control body, — inform without delay the competent authority or the body or body designated in accordance with Article 34 section 4, in the event of withdrawal from organic production, and</i>	Znaczna Major

	wyznaczonych zgodnie z art. 34 ust. 4, w przypadku wycofania się z produkcji ekologicznej, oraz — zaakceptowania wymiany informacji między tymi organami lub jednostkami, w przypadku gdy podwykonawcy są kontrolowani przez różne organy kontrolne lub jednostki certyfikujące.. (Art.39 ust.1d(iii) Rozp.2018/848)	— accepting the exchange of information between these authorities or bodies in case subcontractors are controlled by different control authorities or certification bodies.. (Art.39(1d(iii) Reg.2018/848)	
4.14	Sprawdzanie dokumentacji rozliczeniowej	Checking billing documentation	
4.14.1	Kontrola identyfikowalności obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: a) nazwa i adres dostawcy oraz, jeżeli są to różne podmioty, właściciela lub sprzedawcy bądź eksportera produktów; (Art.1 ust.4a) Rozp.2021/771)	<i>The traceability check shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (a) the name and address of the supplier and, if different entities, the owner or seller or exporter of the products; (Art.1(4a) Reg.2021/771)</i>	Krytyczna Critical Krytyczna
4.14.2	Kontrola identyfikowalności obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: b) nazwa i adres odbiorcy oraz, jeżeli są to różne podmioty, nabywcy lub importera produktów; (Art.1 ust.4b) Rozp.2021/771)	<i>The traceability check shall cover at least the following elements justified by appropriate documents, including stock records and financial records: (b) the name and address of the recipient and, if different entities, the purchaser or importer of the products; (Art.1(4b) Reg.2021/771)</i>	Znaczna Major
4.14.3	Kontrola identyfikowalności obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: c) certyfikat dostawcy zgodnie z art. 35 ust. 6 rozporządzenia (UE) 2018/848; (Art.1 ust.4c) Rozp.2021/771)	<i>The traceability check shall include at least the following elements justified by appropriate documents, including stock records and financial records: (c) supplier's certificate in accordance with Article 35 section 6 of Regulation (EU) 2018/848; (Art.1(4c) Reg.2021/771)</i>	Znaczna Major
4.14.4	Kontrola identyfikowalności obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: d)informacje, o których mowa w pkt 2.1.1 załącznika III do rozporządzenia (UE) 2018/848; (Art.1 ust.4d) Rozp.2021/771)	<i>The traceability check shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (d)the information referred to in point 2.1.1 of Annex III to Regulation (EU) 2018/848; (Art.1(4d) Reg.2021/771)</i>	Znaczna Major
4.14.5	Kontrola identyfikowalności obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: e) odpowiednia identyfikacja partii. (Art.1 ust.4e) Rozp.2021/771)	<i>The traceability check shall include at least the following elements justified by appropriate documents, including stock records and financial records: (e) appropriate identification of the lot. (Art.1(4e) Reg.2021/771)</i>	Znaczna Major
4.14.6	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: a) rodzaj i ilość produktów dostarczonych do jednostki oraz, w stosownych przypadkach, zakupionych materiałów a także wykorzystanie takich materiałów, oraz, w stosownych przypadkach, skład produktów; (Art.1 ust.5a) Rozp.2021/771)	<i>Where appropriate, the mass balancing control shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (a) the type and quantity of products delivered to the entity and, where applicable, materials purchased and the use of such materials, and, where appropriate cases, the composition of the products; (Art.1(5a) Reg.2021/771)</i>	Znaczna Major
4.14.7	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: b) rodzaju i ilości produktów składowanych w obiektach; (Art.1 ust.5b) Rozp.2021/771)	<i>Where appropriate, the mass balancing control shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (b) the type and quantity of products stored at the facilities; (Art.1(5b) Reg.2021/771)</i>	Znaczna Major

4.14.8	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: c) rodzaj i ilość produktów wydanych przez jednostkę podmiotu lub grupy podmiotów do obiektów odbiorcy lub jego obiektów magazynowych; (Art.1 ust.5c) Rozp.2021/771)	Where applicable, the mass balancing control shall include at least the following elements substantiated by appropriate documents, including inventory records and financial records: (c) the type and quantity of products issued by the entity's unit or group of entities to the recipient's premises or its storage facilities; (Art.1(5c) Reg.2021/771)	Znaczna Major
4.14.9	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: d) w przypadku podmiotów, które kupują i sprzedają produkt(-y) bez fizycznego kontaktu z produktem(-ami), rodzaj i ilości produktów, które zostały zakupione i sprzedane, oraz dostawcy, a jeżeli są to różne podmioty – sprzedawcy lub eksporterzy i nabywcy, a jeżeli są to różne podmioty – odbiorcy; (Art.1 ust.5d) Rozp.2021/771)	Where applicable, the mass balancing control shall include at least the following elements justified by appropriate documentation, including stock records and financial records: (d) for entities that buy and sell product(s) without physical contact with the product(s), the type and the quantities of products that have been purchased and sold, and the suppliers, and if they are different entities, the sellers or exporters and the buyers, and if they are different entities, the recipients; (Art.1(5d) Reg.2021/771)	Krytyczna Critical
4.14.10	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: e) wydajność produktów uzyskanych, zebranych lub pozyskanych w poprzednim roku; (Art.1 ust.5e) Rozp.2021/771)	Where appropriate, the mass balancing control shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (e) the yield of products obtained, harvested or harvested in the previous year; (Art.1(5e) Reg.2021/771)	Znaczna Major
4.14.11	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: f) rzeczywista wydajność produktów uzyskanych, zebranych lub pozyskanych w bieżącym roku; (Art.1 ust.5f) Rozp.2021/771)	Where appropriate, the mass balancing control shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (f) the actual yield of products obtained, harvested or harvested during the current year; (Art.1(5f) Reg.2021/771)	Znaczna Major
4.14.12	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: g) liczba lub masa w przypadku zwierząt gospodarskich utrzymywanych w bieżącym i poprzednim roku; (Art.1 ust.5g) Rozp.2021/771)	Where appropriate, the mass balancing check shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (g) number or weight in the case of livestock kept in the current and previous year; (Art. 1(5g) Reg. 2021/771)	Znaczna Major
4.14.13	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: h) wszelkie straty, wzrost lub spadek ilości produktów na dowolnym etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji; (Art.1 ust.5h) Rozp.2021/771)	Where appropriate, the mass balancing control shall include at least the following elements substantiated by appropriate documentation, including stock records and financial records: (h) any loss, increase or decrease in the quantity of products at any stage of production, preparation and distribution; (Art. 1(5h) Reg. 2021/771)	Znaczna Major
4.14.14	W stosownych przypadkach kontrola bilansowania masy obejmuje co najmniej następujące elementy uzasadnione odpowiednimi dokumentami, w tym ewidencją zapasów i dokumentacją finansową: i) produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji sprzedawane na rynku jako nieekologiczne. (Art.1 ust.5i) Rozp.2021/771)	Where appropriate, the mass balancing check shall include at least the following elements justified by appropriate documentation, including stock records and financial records: (i) organic products or products in conversion sold on the market as non-organic. (Art.1(5i) Reg.2021/771)	Nieznaczna Minor
4.15	Eksport produktów ekologicznych	Export of ecological products	
4.15.1	Produkt może zostać wywieziony z Unii jako produkt ekologiczny i zostać opatrzony logo produkcji ekologicznej Unii Europejskiej, jeżeli jest zgodny z przepisami dotyczącymi produkcji ekologicznej na podstawie niniejszego rozporządzenia.(Art.44 ust.1 Rozp. 2018/848)	A product may be exported from the Union as an organic product and bear the European Union organic production logo if it complies with the rules on organic production under this Regulation. (Art. 44(1) Regulation 2018/848)	Znaczna Major
4.16	Import produktów ekologicznych i produktów w okresie konwersji	Import of organic products and products in conversion	
4.16.1			

4.16.2	<p>Produkt może zostać przywieziony z państwa trzeciego, celem wprowadzenia go do obrotu w Unii, jako produkt ekologiczny lub jako produkt w okresie konwersji, jeżeli spełnione są trzy następujące warunki:</p> <p>a) produkt ten jest produktem, o którym mowa w art. 2 ust. 1; (Art.45 ust.1a Rozp. 2018/848)</p> <p>b) zastosowanie ma jedno z następujących: (Art.45 ust.1b Rozp. 2018/848)</p> <p>(i) produkt jest zgodny z rozdziałami II, III i IV niniejszego rozporządzenia, a wszystkie podmioty i grupy podmiotów, o których mowa w art. 36, w tym eksporterzy w danym państwie trzecim, zostały poddane kontroli przez organy kontrolne lub jednostki certyfikujące uznane zgodnie z art. 46 i uzyskały od tych organów lub jednostek certyfikat potwierdzający, że wszystkie podmioty i grupy podmiotów oraz eksporterzy spełniają wymogi niniejszego rozporządzenia; (Art.45 ust.1b(i) Rozp. 2018/848) lub</p> <p>(ii) w przypadku, gdy produkt pochodzi z państwa trzeciego uznanego zgodnie z art. 47, produkt ten spełnia warunki określone w odnośnej umowie handlowej; (Art.45 ust.1b(ii) Rozp. 2018/848) lub</p> <p>(iii) w przypadku, gdy produkt pochodzi z państwa trzeciego, które jest uznawane zgodnie z art. 48, produkt ten jest zgodny z równoważnymi przepisami dotyczącymi produkcji i kontroli tego państwa trzeciego oraz został przywieziony ze świadectwem kontroli, potwierdzającym tę zgodność, wydanym przez właściwe organy, organy kontrolne lub jednostki certyfikujące tego państwa trzeciego; (Art.45 ust.1b(iii) Rozp. 2018/848) oraz</p> <p>c) podmioty w państwach trzecich są w stanie w dowolnym momencie dostarczyć importerom i krajowym organom w Unii i w tych państwach trzecich informacje pozwalające zidentyfikować podmioty będące ich dostawcami oraz organy kontrolne lub jednostki certyfikujące tych dostawców, z myślą o zapewnieniu identyfikowalności danych produktów ekologicznych lub produktów w okresie konwersji. Informacje te udostępnia się również organom kontrolnym lub jednostkom certyfikującym importerów. (Art.45 ust.1c Rozp. 2018/848)</p>	<p><i>A product may be imported from a third country to be placed on the Union market as an organic or in-conversion product if the following three conditions are met:</i></p> <p><i>a) the product is a product referred to in Art. 2 section 1; (Art. 45(1a) Regulation 2018/848)</i></p> <p><i>b) one of the following applies: (Art. 45(1b) Regulation 2018/848)</i></p> <p><i>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation and all entities and groups of entities referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been checked by control authorities or control bodies recognized in accordance with Article 46 and have been certified by those authorities or bodies confirming that all operators and groups of operators and exporters comply with the requirements of this Regulation; (Art. 45 section 1b(i) Reg. 2018/848) or</i></p> <p><i>(ii) where the product comes from a third country recognized in accordance with Article 47, this product meets the conditions set out in the relevant trade agreement; (Art. 45 section 1b(ii) Reg. 2018/848) or</i></p> <p><i>(iii) where the product comes from a third country which is recognized in accordance with Article 48, the product complies with the equivalent production and control provisions of that third country and has been imported with an inspection certificate attesting to that compliance issued by the competent authorities, control bodies or control bodies of that third country; (Art. 45 section 1b(iii) Reg. 2018/848) and</i></p> <p><i>(c) operators in third countries are able at any time to provide importers and national authorities in the Union and in those third countries with information enabling the identification of their suppliers and the control authorities or certification bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic products or products concerned conversion period. This information is also made available to inspection authorities or certification bodies of importers. (Art. 45(1c) Regulation 2018/848)</i></p>	Znaczna Major
4.16.3			
4.16.4			
4.16.5			
4.16.6			
4.16.7			
4.16.8			
4.16.9			
4.16.10	<p>W przypadku każdej przesyłki podlegającej kontrolom urzędowym w punktach kontroli granicznej ust. 1 stosuje się oprócz wymogów dotyczących wcześniejszego powiadomienia właściwych organów w punktach kontroli granicznej przybycia przesyłek na podstawie art. 56 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (UE) 2017/625</p>	<p><i>For each consignment subject to official controls at border control posts, paragraph 1 shall apply in addition to the requirements for prior notification to the competent authorities at border inspection posts of the arrival of consignments pursuant to Article 56 section 3 letter (a) Regulation (EU) 2017/625</i></p>	Znaczna Major
4.16.11	<p>Wcześniejszych powiadomień na podstawie ust. 1 dokonuje się zgodnie z wymogami dotyczącymi minimalnego terminu określonymi w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2019/1013(7).</p>	<p><i>Prior notifications pursuant to paragraph 1 shall be made in accordance with the minimum deadline requirements set out in Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1013(7).</i></p>	Znaczna Major
4.16.12			

4.16.13	Importer i pierwszy odbiorca wypełniają świadectwo kontroli w systemie TRACES w następujący sposób: w rubryce 23 dotyczącej szczególnych procedur celnych importer podaje w systemie TRACES wszystkie informacje, z wyjątkiem informacji dotyczących weryfikacji przeprowadzonej przez odpowiedni właściwy organ (Art.4 ust.1a) Rozp.2021/2307)	<i>The importer and the first consignee complete the certificate of inspection in TRACES as follows: in box 23 on specific customs procedures, the importer shall provide all information in TRACES, except information regarding the verification carried out by the relevant competent authority (Art. 4(1a) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.14	Importer i pierwszy odbiorca wypełniają świadectwo kontroli w systemie TRACES w następujący sposób: w rubryce 24 dotyczącej pierwszego odbiorcy importer podaje w systemie TRACES informacje, jeżeli informacje nie zostały podane przez organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą w państwie trzecim przed weryfikacją przesyłki i zatwierdzeniem świadectwa kontroli przez właściwy organ (Art.4 ust.1b) Rozp.2021/2307)	<i>The importer and the first consignee complete the certificate of inspection in TRACES as follows: in box 24 regarding the first consignee, the importer provides information in TRACES if the information has not been provided by the control authority or control body in the third country before the verification of the consignment and the approval of the certificate of control by the competent authority (Art.4(1b) Reg.2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.15	Importer i pierwszy odbiorca wypełniają świadectwo kontroli w systemie TRACES w następujący sposób: rubrykę 31 dotyczącą deklaracji pierwszego odbiorcy wypełnia w systemie TRACES pierwszy odbiorca w momencie przyjęcia przesyłki po jej dopuszczeniu do obrotu (Art.4 ust.1c) Rozp.2021/2307)	<i>The importer and the first consignee complete the certificate of inspection in TRACES as follows: Box 31 regarding the first consignee's declaration is completed in TRACES by the first consignee at the time of receipt of the consignment after its admission to circulation (Art. 4(1c) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.16	Jeżeli decyzja podjęta w odniesieniu do przesyłki zgodnie z art. 6 ust. 3 rozporządzenia delegowanego (UE) 2021/ 2306 wskazuje, że przesyłka ma zostać dopuszczona do obrotu, importer podaje numer świadectwa kontroli w zgłoszeniu do dopuszczenia do obrotu, o którym mowa w art. 158 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013(8) (Art.4 ust.2 Rozp.2021/2307)	<i>If the decision taken in relation to the consignment in accordance with Art. 6 section 3 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 indicates that the consignment is to be released for free circulation, the importer shall provide the inspection certificate number in the declaration for release for free circulation referred to in Art. 158 section 1 Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council(8) (Art. 4(2) Regulation 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.17	Jeżeli przesyłka jest podzielona na różne partie pod dozorem celnym i przed dopuszczeniem do obrotu zgodnie z art. 6 ust. 6 rozporządzenia delegowanego (UE) 2021/2306, importer wypełnia i przedkłada wyciąg ze świadectwa kontroli za pośrednictwem systemu TRACES dla każdej partii zgodnie ze wzorem i uwagami określonymi w załączniku do niniejszego rozporządzenia. To samo dotyczy przypadku, gdy przesyłka jest podzielona na różne partie zgodnie z art. 7 ust. 3 rozporządzenia delegowanego (UE) 2021/2306 po weryfikacji i zatwierdzeniu świadectwa kontroli (Art.4 ust.3 Rozp.2021/2307)	<i>If a consignment is divided into different lots under customs supervision and before release for free circulation in accordance with Article 6 section 6 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306, the importer shall complete and submit an extract of the certificate of inspection via TRACES for each lot in accordance with the template and notes set out in the Annex to this Regulation. The same applies if the consignment is divided into different lots in accordance with Art. 7 section 3 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 after verification and approval of the inspection certificate (Art. 4(3) Regulation 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.18	Jeżeli decyzja podjęta w odniesieniu do partii odnotowanej na wyciągu ze świadectwa kontroli zgodnie z art. 6 ust. 6 i art. 7 ust. 4 rozporządzenia delegowanego (UE) 2021/2306 wskazuje, że partia ma zostać dopuszczona do obrotu, w zgłoszeniu do dopuszczenia do obrotu, o którym mowa w art. 158 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013, podaje się numer wyciągu ze świadectwa kontroli (Art.4 ust.3 Rozp.2021/2307)	<i>If a decision taken in respect of a batch recorded on an extract from the inspection certificate in accordance with Article 6 section 6 and art. 7 section 4 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 indicates that the batch is to be released for free circulation, in the declaration for release for free circulation referred to in Art. 158 section 1 of Regulation (EU) No. 952/2013 of the European Parliament and of the Council, the number of the extract from the inspection certificate is provided (Art. 4(3) Regulation 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.19	W chwili przyjęcia partii odbiorca wypełnia w systemie TRACES rubrykę 13 wyciągu ze świadectwa kontroli, potwierdzając, czy przy odbiorze partii opakowanie lub pojemnik oraz, w stosownych przypadkach, świadectwo kontroli są zgodne z pkt 6 załącznika III do rozporządzenia (UE) 2018/848 (Art.4 ust.3 Rozp.2021/2307)	<i>Upon receipt of the lot, the consignee completes box 13 of the extract of the inspection certificate in TRACES, confirming whether, on receipt of the lot, the packaging or container and, where applicable, the inspection certificate comply with point 6 of Annex III to</i>	Znaczna Major
4.16.20	Wyciąg ze świadectwa kontroli sporządza się w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym partia ma zostać dopuszczona do obrotu. Państwo członkowskie może wyrazić zgodę na	<i>Regulation (EU) 2018/848 (Article .4(3) Reg.2021/2307) An extract from the inspection certificate shall be drawn up in the official language or one of the official languages of the Member State in which the batch is to be released for free</i>	Znaczna Major

	sporządzanie wyciągu ze świadectw w innym języku urzędowym Unii oraz dołączanie do nich w stosownych przypadkach tłumaczenia poświadczonego (Art.4 ust.4 Rozp.2021/2307)	<i>circulation. A Member State may agree to extracts of certificates in another official language of the Union and to accompany them, where appropriate, with a certified translation (Article 4(4) of Regulation 2021/2307)</i>	
4.16.21	Na żądanie odpowiedniego właściwego organu, organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej importer, pierwszy odbiorca lub odbiorca przedstawiają świadectwo kontroli lub, w stosownych przypadkach, wyciąg ze świadectwa kontroli, w którym są wymienieni. (Art.5 Rozp.2021/2307)	<i>At the request of the relevant competent authority, control authority or control body, the importer, first consignee or consignee shall provide an inspection certificate or, where applicable, an extract from the inspection certificate in which they are named. (Art. 5 Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.22			
4.16.23	W przypadku importera zgłaszającego przesyłkę do dopuszczenia do obrotu pełny opis ekologicznej jednostki produkcyjnej lub jednostki produkcyjnej w okresie konwersji oraz czynności, o których mowa w art. 39 ust. 1 lit. d) ppkt (i) rozporządzenia (UE) 2018/848, obejmuje: a) pomieszczenia; (Art.6 a) Rozp.2021/2307)	<i>In the case of an importer presenting a consignment for release for free circulation, a full description of the organic production unit or production unit in the conversion period and the activities referred to in Article 39 section 1 letter (d) point (i) of Regulation (EU) 2018/848, includes: (a) premises; (Art. 6 a) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.24	W przypadku importera zgłaszającego przesyłkę do dopuszczenia do obrotu pełny opis ekologicznej jednostki produkcyjnej lub jednostki produkcyjnej w okresie konwersji oraz czynności, o których mowa w art. 39 ust. 1 lit. d) ppkt (i) rozporządzenia (UE) 2018/848, obejmuje: b) czynności, ze wskazaniem punktów dopuszczenia do obrotu w Unii; (Art.6 b) Rozp.2021/2307)	<i>In the case of an importer presenting a consignment for release for free circulation, a full description of the organic production unit or production unit in the conversion period and the activities referred to in Article 39 section 1 letter (d) point (i) of Regulation (EU) 2018/848,</i>	Znaczna Major
4.16.25	W przypadku importera zgłaszającego przesyłkę do dopuszczenia do obrotu pełny opis ekologicznej jednostki produkcyjnej lub jednostki produkcyjnej w okresie konwersji oraz czynności, o których mowa w art. 39 ust. 1 lit. d) ppkt (i) rozporządzenia (UE) 2018/848, obejmuje: c) wszelkie inne obiekty, które importer zamierza wykorzystać do przechowywania produktów przywożonych do czasu ich dostarczenia pierwszemu odbiorcy; oraz (Art.6 c) Rozp.2021/2307)	<i>includes: (b) activities, indicating the points of authorization for free circulation in the Union; (Art. 6 b) Reg. 2021/2307) In the case of an importer presenting a consignment for release for free circulation, a full description of the organic production unit or production unit in the conversion period and the activities referred to in Article 39 section 1 letter (d) point (i) of Regulation (EU) 2018/848, includes: (c) any other premises that the importer intends to use to store the imported products pending delivery to the first consignee; and (Art. 6 c) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.26	W przypadku importera zgłaszającego przesyłkę do dopuszczenia do obrotu pełny opis ekologicznej jednostki produkcyjnej lub jednostki produkcyjnej w okresie konwersji oraz czynności, o których mowa w art. 39 ust. 1 lit. d) ppkt (i) rozporządzenia (UE) 2018/848, obejmuje: d) zobowiązanie, że zapewniono, aby wszelkie obiekty, które będą wykorzystywane do przechowywania produktów przywożonych, poddawano kontroli przez organ kontrolny albo jednostkę certyfikującą lub – jeżeli te obiekty znajdują się w innym państwie członkowskim lub regionie – przez organ kontrolny lub jednostkę certyfikującą uznaną do celów kontroli w tym państwie członkowskim lub regionie. W przypadku pierwszego odbiorcy i odbiorcy opis obejmuje obiekty wykorzystywane do przyjmowania przesyłek i ich przechowywania. (Art.6 d) Rozp.2021/2307)	<i>In the case of an importer presenting a consignment for release for free circulation, a full description of the organic production unit or production unit in the conversion period and the activities referred to in Article 39 section 1 letter (d) point (i) of Regulation (EU) 2018/848, includes: (d) an undertaking that it is ensured that any facilities that will be used for the storage of imported products are subject to inspection by a control authority or control body or, if those facilities are located in another Member State or region, by a control authority or control body recognized for control purposes in that Member State or region. For the first consignee and consignee, the description includes the facilities used to receive and store shipments. (Art. 6 d) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.27	Świadectwo kontroli w formie papierowej zatwierdzone odręcznym podpisem zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia delegowanego (UE) 2021/2306 oraz wyciąg ze świadectwa kontroli w formie papierowej zatwierdzone odręcznym podpisem zgodnie z art. 11 ust. 5 tego rozporządzenia towarzyszą towarom do pomieszczeń pierwszego odbiorcy lub odbiorcy (Art.7 ust.1 Rozp.2021/2307)	<i>Inspection certificate in paper form approved with a handwritten signature in accordance with Art. 11 section 2 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 and an extract from the inspection certificate in paper form validated by handwritten signature in accordance with Art. 11 section 5 of this Regulation accompany the goods to the premises of the first consignee or consignee (Art. 7(1) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major

4.16.28	Po otrzymaniu świadectwa kontroli w formie papierowej, o którym mowa w ust. 1, pierwszy odbiorca sprawdza, czy informacje zawarte w tym świadectwie odpowiadają informacjom zawartym w tym świadectwie w systemie TRACES. Jeżeli informacje dotyczące liczby opakowań, o której mowa w rubryce 13 świadectwa kontroli, lub informacje w rubrykach 16 i 17 tego świadectwa nie są zawarte w świadectwie kontroli w formie papierowej lub jeżeli informacje te różnią się od informacji zawartych w świadectwie w systemie TRACES, pierwszy odbiorca uwzględni informacje zawarte w świadectwie w systemie TRACES. (Art.7 ust.2 Rozp.2021/2307)	<i>After receiving the inspection certificate in paper form referred to in section 1, the first consignee shall check whether the information contained in this certificate corresponds to the information contained in this certificate in TRACES. If the information relating to the number of packages referred to in box 13 of the inspection certificate or the information in boxes 16 and 17 of that certificate is not included in the paper inspection certificate or if this information differs from the information contained in the TRACES certificate, the first consignee takes into account the information contained in the certificate in TRACES. (Art. 7(2) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.29	Po sprawdzeniu, o którym mowa w ust. 2, pierwszy odbiorca podpisuje odrębnie świadectwo kontroli w formie papierowej w rubryce 31 i przesyła to świadectwo importerowi wskazanemu w rubryce 12. (Art.7 ust.3 Rozp.2021/2307)	<i>After checking referred to in section 2, the first consignee signs the paper inspection certificate by hand in box 31 and sends this certificate to the importer indicated in box 12. (Art. 7(3) Regulation 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.30	Importer zachowuje świadectwo kontroli w formie papierowej, o którym mowa w ust. 3, do wglądu organu kontrolnego lub jednostki certyfikującej przez okres co najmniej dwóch lat. (Art.7 ust.4 Rozp.2021/2307)	<i>The importer shall keep the inspection certificate in paper form referred to in section 3, available for inspection by the inspection authority or certification body for a period of at least two years. (Art. 7(4) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.31	W przypadku wyciągu ze świadectwa kontroli w formie papierowej, o którym mowa w ust. 1, odbiorca w chwili przyjęcia partii podpisuje odrębnie ten wyciąg w formie papierowej w rubryce 13. (Art.7 ust.5 Rozp.2021/2307)	<i>In the case of an extract from the inspection certificate in paper form referred to in section 1, upon acceptance of the batch, the recipient signs this extract in paper form by hand in box 13. (Art. 7(5) Regulation 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.32	Odbiorca partii zachowuje wyciąg ze świadectwa kontroli w formie papierowej, o którym mowa w ust. 5, do wglądu organów kontrolnych lub jednostek certyfikujących przez okres co najmniej dwóch lat. (Art.7 ust.6 Rozp.2021/2307)	<i>The consignee of the batch keeps an extract from the inspection certificate in paper form referred to in section 5, available for inspection by control authorities or certification bodies for a period of at least two years. (Art. 7(6) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.33	Pierwszy odbiorca lub, w stosownych przypadkach, importer może sporządzić kopię świadectwa kontroli w formie papierowej, o którym mowa w ust. 3, na potrzeby informowania organów kontrolnych i jednostek certyfikujących zgodnie z art. 5. Na wszystkie takie kopie nanosi się oznaczenie „KOPIA” w postaci nadruku lub stempla. (Art.7 ust.7 Rozp.2021/2307)	<i>The first consignee or, where applicable, the importer may make a copy of the certificate of inspection in paper form referred to in paragraph 3, for the purposes of informing control authorities and certification bodies in accordance with Art. 5. All such copies are marked "COPY" in the form of an overprint or stamp. (Art.7(7) Reg.2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.16.34	Odbiorca lub, w stosownych przypadkach, importer może sporządzić kopię wyciągu ze świadectwa kontroli w formie papierowej, o którym mowa w ust. 5, na potrzeby informowania organów kontrolnych i jednostek certyfikujących zgodnie z art. 5. Na wszystkie takie kopie nanosi się oznaczenie „KOPIA” w postaci nadruku lub stempla. (Art.7 ust.8 Rozp.2021/2307)	<i>The consignee or, where applicable, the importer may make a copy of the extract of the certificate of inspection in paper form referred to in paragraph 5, for the purpose of informing control authorities and certification bodies in accordance with Art. 5. All such copies are marked "COPY" in the form of an overprint or stamp. (Art. 7(8) Reg. 2021/2307)</i>	Znaczna Major
4.17	Podwykonawstwo	Subcontracting	
4.17.1	Przed wprowadzeniem wszelkich produktów do obrotu jako „ekologiczne” lub „w okresie konwersji” lub przed okresem konwersji podmioty oraz grupy podmiotów, o których mowa w art. 36, produkujące, przygotowujące, dystrybuujące lub przechowujące produkty ekologiczne lub produkty w okresie konwersji, które przywożą takie produkty z państwa trzeciego lub je wywożą do państwa trzeciego lub które wprowadzają takie produkty do obrotu, zgłaszają swoją działalność właściwym organom państwa członkowskiego, w którym prowadzona jest ich działalność oraz w którym ich przedsiębiorstwo podlega systemowi kontroli. (Art.34 ust.1 Rozp. 2018/848)	<i>Before placing any products on the market as "organic" or "in conversion" or before the conversion period, entities and groups of entities referred to in Art. 36, producing, preparing, distributing or storing organic products or products in conversion, who import such products from or export to a third country or who place such products on the market, shall report their activities to the competent authorities of the Member State in which the activity is carried out. their activities and in which their enterprise is subject to a control system. (Art. 34(1) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major

4.17.2	W przypadku gdy podmioty lub grupy podmiotów zlecają podwykonawstwo jakiegokolwiek części działalności stronom trzecim, zarówno podmioty lub grupy podmiotów, jak i strony trzecie, którym zlecono podwykonawstwo działalności, postępują zgodnie z ust. 1, chyba że dany podmiot oświadczył lub grupa podmiotów oświadczyła w powiadomieniu, o którym mowa w ust. 1, że odpowiedzialność za produkcję ekologiczną pozostaje w gestii danego podmiotu lub danej grupy podmiotów i nie została ona przekazana podwykonawcy. (Art.34 ust.3 Rozp. 2018/848)	<i>Where entities or groups of entities subcontract any part of their activities to third parties, both the entities or groups of entities and the third parties to whom the activities are subcontracted shall comply with paragraphs. 1, unless a given entity or a group of entities declared in the notification referred to in section 1, that responsibility for organic production remains the responsibility of a given entity or group of entities and has not been transferred to a subcontractor. (Art. 34(3) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.17.3	Podmioty, grupy podmiotów i podwykonawcy zachowują dokumentację różnych rodzajów prowadzonej działalności zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.(Art.34 ust.5 Rozp. 2018/848)	<i>Entities, groups of entities and subcontractors maintain documentation of the various types of activities conducted in accordance with this regulation. (Art. 34(5) Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18	Sól morską i inne sole do żywności lub pasz	Sea salt and other salts for food or feed	
4.18.1	Wymagania ogólne	<i>General requirements</i>	
4.18.1.1	Sól organiczną produkuje się z morza, ze złóż soli kamiennej, z naturalnej solanki lub słonego jeziora. Nie może być produkowana w przemyśle chemicznym, zakładach odsalania, procesie flotacji potażu ani w drodze syntetycznych reakcji chemicznych.(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>Organic salt is produced from the sea, from rock salt deposits, from natural brine or a salt lake. It cannot be produced in the chemical industry, desalination plants, potash flotation processes or by synthetic chemical reactions. (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18.1.2	Operacje są umiejscowione w miejscach, które nie są narażone na zanieczyszczenie produktami lub substancjami niedopuszczonymi do stosowania w produkcji ekologicznej.(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>Operations are located in places that are not exposed to contamination with products or substances not approved for use in organic production. (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18.1.3	Podmiot przedstawia ocenę oddziaływania na środowisko organowi kontrolnemu lub jednostce certyfikującej. Treść oceny oddziaływania na środowisko opiera się na załączniku IV do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/92/UE. (Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The entity submits an environmental impact assessment to the control body or certification body. The content of the environmental impact assessment is based on Annex IV to Directive 2011/92/EU of the European Parliament and of the Council. (Appendix II, part VII of Reg. 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18.1.4	Techniki produkcji soli organicznej zapobiegają wszelkim zanieczyszczeniom środowiska lub je minimalizują oraz, w stosownych przypadkach, powinny przyczyniać się do zachowania różnorodności biologicznej i zrównoważonego wykorzystania zasobów.(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>Organic salt production techniques shall prevent or minimize any environmental pollution and, where appropriate, should contribute to the conservation of biodiversity and the sustainable use of resources. (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18.1.5	Podmioty produkujące sól ustanawiają i aktualizują odpowiednie procedury oparte na systematycznej identyfikacji krytycznych etapów przetwarzania. Stosowanie tych procedur zapewnia, że sól jest zawsze zgodna z niniejszym rozporządzeniem.(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>Salt producers shall establish and update appropriate procedures based on the systematic identification of critical processing steps. The use of these procedures ensures that the salt always complies with this regulation. (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18.1.6	Podmiot produkujący sól musi przestrzegać okresu konwersji wynoszącego co najmniej dwa lata przed produkcją soli ekologicznej. Przez cały okres konwersji stosuje on przepisy dotyczące produkcji ekologicznej określone w rozporządzeniu 2018/848.(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The salt producer must respect a conversion period of at least two years before producing organic salt. Throughout the conversion period, it applies the regulations on organic production specified in Regulation 2018/848. (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Znaczna Major
4.18.2	Szczegółowe wymagania dotyczące produkcji soli ekologicznej	Detailed requirements for the production of organic salt	
4.18.2.1			
4.18.2.1.1	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: - wydobycia soli kamiennej przy użyciu materiałów wybuchowych (Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: - mining of rock salt using explosives (Appendix II, part VII of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical

4.18.2.1.2	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: wydobycia roztworów w podziemiu lub przez rozpuszczanie na powierzchni (Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: extracting solutions underground or by dissolving them on the surface (Annex II, part VII of Reg. 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.1.3	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: - unowocześnianie soli przez flotację, separację elektrostatyczną, separację termoadhezyjną lub separację ciężkich mediów(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: - salt modernization by flotation, electrostatic separation, thermoadhesive separation or separation of heavy media (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.1.4	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: - rekrytalizację(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: - recrystallization (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.1.5	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: - bezpośrednie suszenie soli gazami spalinowymi z systemów naftowych, drzewnych i węglowych(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: - direct drying of salt with exhaust gases from petroleum, wood and coal systems (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.1.6	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: - produkcja sztucznie odparowanej soli w otwartych patelniach(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: - production of artificially evaporated salt in open pans (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.1.7	Zabrania się stosowania następujących praktyk, przetwarzania i obróbki: - zastosowanie wkładek z tworzywa sztucznego jako warstwy kontaktowej dna stawu parującego i krystalizującego(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>The following practices, processing and handling are prohibited: - use of plastic inserts as a contact layer at the bottom of the evaporating and crystallizing pond (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.2	Dodatki do żywności, substancje pomocnicze w przetwórstwie oraz inne substancje i składniki nie mogą być stosowane w produkcji soli z wyjątkiem jodu, który można dodać, jeżeli jest to bezpośrednio wymagane przez przepisy prawa krajowego zgodne z prawem Unii(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>Food additives, processing aids and other substances and ingredients cannot be used in the production of salt, with the exception of iodine, which may be added if it is directly required by the provisions of national law in accordance with EU law (Annex II, part VII of Regulation 2018/848)</i>	Krytyczna Critical
4.18.2.3	Do produkcji soli stosuje się wyłącznie produkty do czyszczenia i dezynfekcji dopuszczone do stosowania w ekologicznej produkcji soli zgodnie z art.24 rozp.2018/848(Załącznik II, cz.VII Rozp. 2018/848)	<i>Only cleaning and disinfection products approved for use in organic salt production in accordance with Article 24 of Regulation 2018/848 (Annex II, part VII of Regulation 2018/848) are used for salt production.</i>	Krytyczna Critical